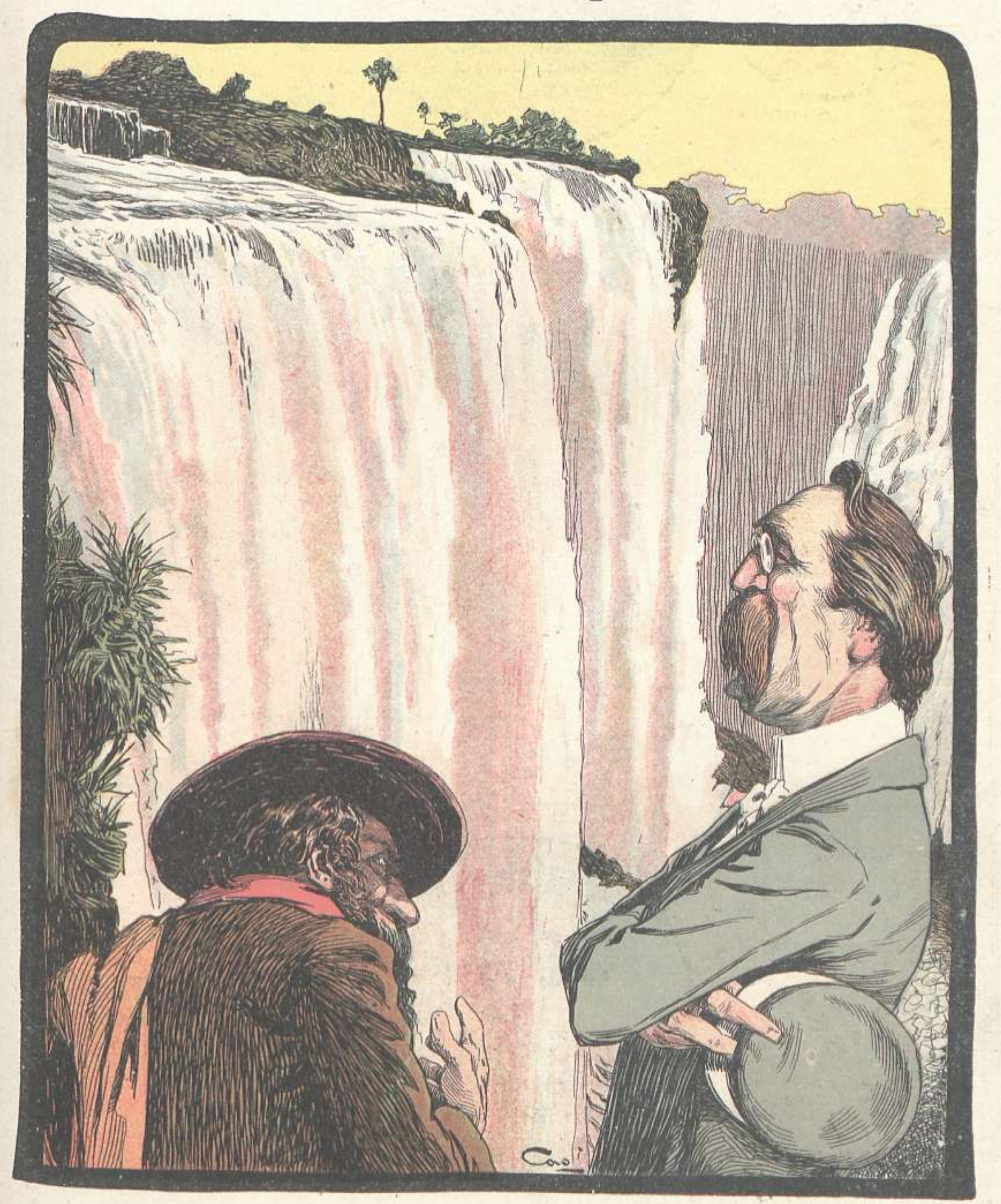
CARAS Y CARETAS

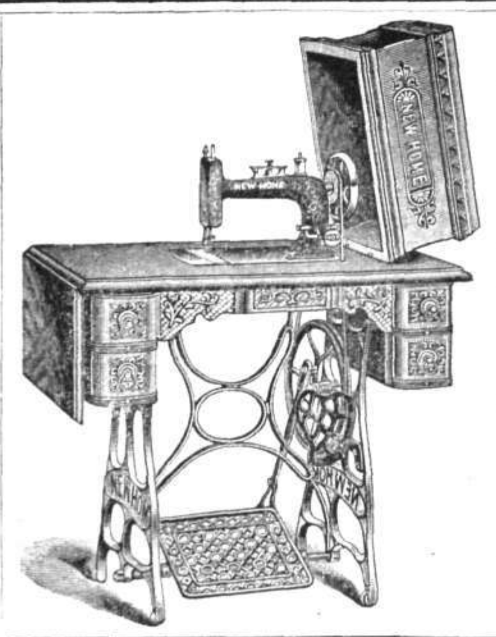
SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 31 DE AGOSTO DE 1901 | N.º 152

Pellegrini en el Iguazú



El doctor. — ¡ Grandioso salto ! No creo que tenga rival.
El cicerone. — Dicen que no le ha tenido hasta que usted dió el suyo.
El doctor. — ¿ Yo ?
El cicerone. — Sí, al pasar de gubernista á opositor.



A PESAR
DE LA COMPETENCIA

LA NEW HOME

SE SOSTIENE Y SE SOSTENDRÁ
SIEMPRE EN

1.ᴬ LINEA

POR SU DURABILIDAD, SU ELEGANCIA,
SU SENCILLEZ Y SU ADAPTABILIDAD Á TODA
CLASE DE TRABAJOS

NO ACEPTEN OTRA—LA NEW HOME

ES LA MEJOR

Fíjense que la 3.er letra de la 2.a palabra es M

Tenemos repuestos y agujas para toda clase de máquinas de coser.



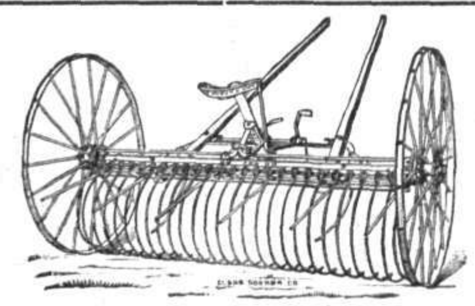
SÓLIDO—

Á TODA PRUEBA

Tiene vertedera especialmente modelada para dar vuelta la tierra **completamente**

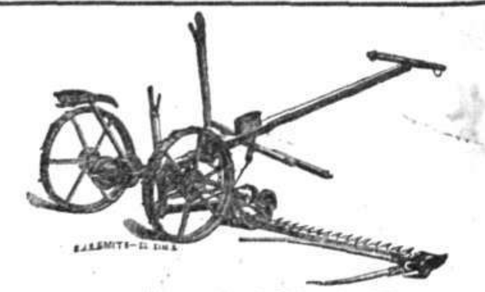
La reja vertedera y costanera son del acero más fino que se consigue. Con dos palancas se hace todo el trabajo. Se puede usar con lanza y balancines ó sin ellos.

Rueda trasera que cierra sola. Ara más que otros arados del mismo tamaño.



RASTRILLO OSBORNE

GARANTIDO el más fuerte que se fabrica. Ejes de rodillo. Descarga automática.



CORTADORA COLUMBIA

Cuerpo de una pieza. Ejes de rodillo. 3 engranajes hacen todo el trabajo. Para cortar cardo ó alfalfa.



ENFARDADORAS ELI

Fardos chicos, largo y ancho variable á gusto. Mecanismo sencillísimo. Piezas sólidas. Trabajo rápido, limpio y económico. De «media vuelta» «vuelta entera» y «á motor».

Sillas, Relojes, Lámparas, Bicicletas, Herramientas, Carretillas, Arados, etc.

JUAN SHAW é HIJOS

VENEZUELA 860
BUENOS AIRES

Borbón



Necesitamos, ante todo, explicar la publicación de esta larga lista de príncipes, en una sola vez y sin haber esperado que tocara su turno por orden alfabético á la casa de Borbón. Tres motivos de actualidad palpitante justifican la aparición de estas ocho páginas de retratos y noticias biográficas: la enfermedad grave de que, según noticias telegráficas, sufre actualmente el jefe de la segunda rama de Anjou, Don Carlos, pretendiente á la corona de España; el fallecimiento de la condesa de Trápani, miembro importante de la rama de las Dos Sicilias, ocurrido hace pocos días, y otro fallecimiento de que ya hemos dado cuenta á nuestros lectores: el del príncipe Enrique de Orleans, acontecido en Saigón (Indochina). El actual jefe de la citada rama es

BLANCA DE CASTILLA

Archiduquesa (Leopoldo-Salvador de Austria-Toscana, nacida Princesa de Borbón.



JAIME

Príncipe de Borbón

Carlos María de los Dolores, Juan Isidoro, José, Francisco, Quirino, Antonio, Miguel, Gabriel, Rafael, príncipe de Borbón, duque de Madrid, alteza real, nacido en Laibach el 30 de marzo de 1848 hijo del príncipe Juan, (que nació el 15 de mayo de 1822 y murió el 21 de noviembre de 1887). Se casó: 1.º en Frohsdorff el 4 de febrero de 1867 con Margarita, princesa de B. Parma, (nacida el 1º de enero de 1847, fallecida el 29 de enero de 1893); y, 2.º, en Praga el 28 de abril de 1894, con *María Berta*, princesa de Rohan, nacida el 21 de mayo de 1860. De su primer matrimonio ha tenido Don Carlos 5 hijos, que son: 1.º Blanca de Castilla María de la Concepción nacida en Gratz el 7 de septiembre de 1868; casada en Frohsdorff el 24 de octubre de 1889, con Leopoldo Salvador, ar-



ELVIRA

Princesa de Borbón



ESCUDO DE BORBÓN-ANJOU Y RESIDENCIA DE DON CARLOS



BEATRIZ

Duquesa de Anticoli-Corrado, Princesa Massimo, etc., nacida Princesa de Borbón.



ALICIA

Princesa de Schönbourg-Waldenbourg, nacida Princesa de Borbón.

Vd. que
la
necesita,

¿Por qué no pide un
Catálogo ó visita la
Casa de fama reconocida de
Cocinas Económicas perfeccionadas?

Única Casa Especial:
FLORIDA, 220

Cassels & Co.

Depósito de Cocinas:
RIVADAVIA, 1164

Las mejores COCINAS á precios sin competencia.

Probarlas

PILDORAS del Dr AYER

CURAN EN REALIDAD

Las Pildoras Catarticas
del Dr. Ayer

Curan la Dispepsia,

ESTREÑIMIENTO,
Jaqueca y Desarreglos del Estómago, Higado y Vientre.

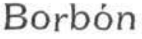
Son puramente vegetales,
Son azucaradas,
Son purgantes.

Nadie debe estar sin las *Píldoras del Dr. Ayer*, para poder tomar una pequeña dosis, á los primeros síntomas de indigestión, y evitar así un sinnúmero de enfermedades.

PREPARADAS POR EL
Dr. J. C. AYER y Ca., Lowell, Mass., E.U.A.

DE VENTA EN
Todas las Boticas y Droguerias.

es adoptarlas para siempre.



chiduque de Austria-Toscana, alteza imperial y real; 2.º Jaime Juan Carlos Alfonso Felipe, nacido en Vevey (Suiza) el 27 de junio de 1870, oficial del 24.º regimiento de dragones rusos; 3.º Elvira María, nacida en Ginebra el 28 de julio de 1871; 4.º María Beatriz, nacida en Pau el 21 de marzo de 1874; casada en Venecia el 27 de febrero de 1897 con Fabricio, príncipe Máximo, príncipe de Roviano, duque de Anticoli Corrado; 5.º María Alicia, nacida en Pau el 29 de junio de 1876; casada en Venecia el 26 de abril de 1897, con Federico, príncipe de Schönburg - Waldenburg. Don Carlos tiene un hermano, Alfonso Carlos Fernando, alteza real, nacido en Londres el 12 de septiembre de 1849.

La madre de don Carlos es la princesa viuda María Beatriz, nacida el 13 de febrero de 1824.

ALFONSO

Príncipe de Borbón



MARÍA BEATRIZ

Princesa viuda (Juan de Borbón, Infanta de España, nacida Archiduquesa de Austria-Este.



MARÍA DE LAS NIEVES

Princesa (Alfonso) de Borbón, nacida Princesa de Braganza.

BORBÓN-DOS-SICILIAS

El jefe de esta rama es Alfonso María José Alberto, conde de Caserta, alteza real, nacido en Caserta el 28 de Marzo de 1841, hijo del rey Fernando II (nacido el 12 de enero de 1810, muerto el 22 de mayo de 1859) y de su segunda esposa, Teresa, archiduquesa de Austria (nacida el 31 de julio de 1816, casada el 9 de enero 1837 y muerta el 8 de agosto de 1867). Sucedió á su hermano consanguíneo Francisco II (véase más abajo) reclamando todos los dechos y todos los títulos del difunto, renovando los actos de protesta y continuando provisoriamente con el título de conde de Caserta. Se casó en Roma el 8 de Abril de 1868 con Antonieta, princesa de Borbón-Dos Sicilias, alteza real, nacida el 16 de marzo de 1851.

De este matrimonio han nacido once hijos, á saber: 1. Príncipe heredero Fernando Pío María, duque de Calabria, nacido en Roma el 25 de julio de 1869; casado en Munich el 31 de mayo de 1897 con María, princesa de Baviera, alteza real, nacida el 6 de julio de 1872; 2. Carlos María Francisco de Asís Pascual Fernando Antonio de Padua Francisco de Paula Alfonso Andrés Avelino Tancredo, nacido en Gries el 10 de noviembre de 1870; casado en 1901 con la infanta María de las Mercedes Isabel Te-



ALFONSO

Conde de Caserta



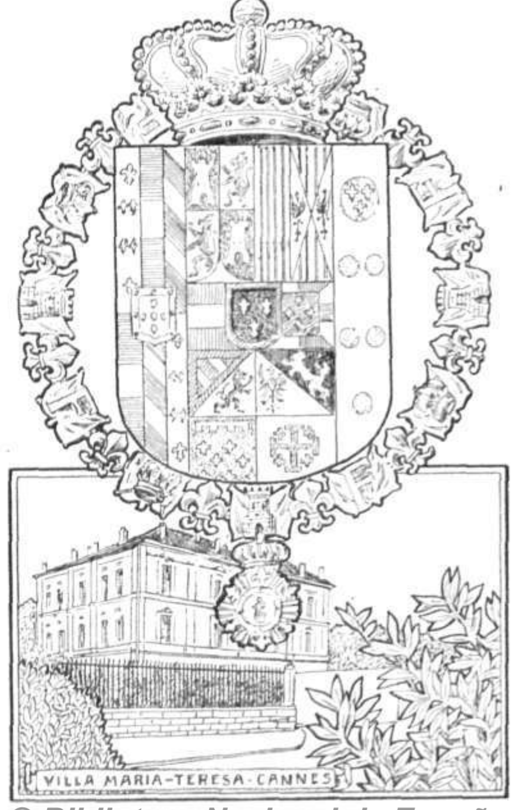
ANTONIETA

Condesa de Caserta, nacida Princesa de Borbón-Dos-Sicilias



FERNANDO

Duque de Calabria





MARÍA

Duquesa de Calabria, nacida Princesa de Baviera



CARLOS

Príncipe de Asturias, nacido Príncipe de Borbón-Dos Sicilias



MARÍA DE LAS MERCEDES

Infanta de España, nacida Princesa de Asturias.

Por 15 dias solamente!! ✱ ✱

LUNES 2 DE SETIEMBRE



Inauguración

de Nuestra

EXPOSICION ESPECIAL

de

BLANCO

Y LENCERIA

TROUSSEAUX (Ajuares), Ropa blanca, para señoras, señoritas, niñas y criaturas.

ROPA de CAMA y de **MESA**, Corsés, Parures y Pañuelos.

Ocasiones Excepcionales

MIENTRAS DURE ESTA EXPOSICIÓN

(Véase en la página siguiente).

EL MISMO DIA PRINCIPIARÁ LA

VENTA DE LAS NOVEDADES DE PRIMAVERA

Avenida de Mayo - Calle Perú - Calle Victoria - Buenos Aires

Á LA CIUDAD DE LONDRES

Borbón-Dos-Sicilias



MARÍA INMACULADA

Princesa de Borbón-Dos-Sicilias



MARÍA CRISTINA

Princesa de Borbón-Dos-Sicilias

resa Cristina Alfonsina Jacinta, princesa de Asturias, nacida en Madrid el 11 de septiembre de 1880; 3. María Inmaculada Cristina Pía Isabel, nacida en Cannes el 10 de abril de 1897; 4. María Cristina Carolina Pía, nacida en Cannes el 10 de abril de 1877; 5. María Pía Clara Ana, nacida



MARÍA

Princesa de Borbón-Dos-Sicilias



MARÍA JOSEFINA

Princesa de Borbón-Dos-Sicilias



JENARO

Príncipe de Borbón-Dos-Sicilias



RAINERO

Príncipe de Borbón-Dos-Sicilias



FELIPE

Príncipe de Borbón-Dos-Sicilias



FRANCISCO DE ASÍS

Príncipe de Borbón-Dos-Sicilias

en Cannes el 12 de agosto de 1878; 6. María Josefina Antonieta, nacida en Cannes el 25 de marzo de 1880; 7. Jenaro María Francisco de Paula, nacido en Cannes el 24 de enero de 1882; 8. Rainero María Cayetano, nacido en Cannes el 3 de diciembre de 1883; 9. Felipe María Alfonso nacido en Cannes el 10 de diciembre de 1885; 10. Francisco de Asís María Fernando, nacido en Cannes el 13 de enero de 1888. 11. Gabriel María Josefo Carlos Ignacio Antonio Alfonso Pedro Juan Gerardo y Todos Santos, nacido en Cannes el 11 de enero de 1897. El hermano consanguíneo del actual jefe de la casa, de



MARÍA

Reina de Dos-Sicilias, nacida Duquesa en Baviera



ATRIBUTOS HERÁLDICOS DE LA CASA

quien éste heredó derechos y títulos, fué Francisco II, rey de las Dos Sicilias, etc., que falleció el 27 de diciembre de 1894.

Le ha sobrevivido su esposa María Sofía Amelia, duquesa en Baviera, nacida el 4 de octubre de 1841.

Hermanos únicamente de padre (del segundo matrimonio de su padre) ha tenido el príncipe Alfonso cuatro, de los cuales uno solo sobrevive; á saber: 1.° Luis, conde de Trani (nacido el 1.° de agosto de 1838, muerto el 8 de junio de 1886). 2.° Princesa María Inmaculada Concepción, nacida en Nápoles el 14 de abril de 1844. 3.° Príncipe Cayetano,



MATILDE

Condesa de Trani, nacida Duquesa en Baviera



MARÍA TERESA

Princesa hereditaria de Hohenzollern, nacida Princesa de Borbón-Dos-Sicilias.



MARÍA INMACULADA CLEMENTINA

Archiduquesa viuda (Carlos Salvador) de Austria-Toscana, nacida Princesa de



ISABEL

Condesa viuda de Girgenti, nacida Infanta de España



PASCUAL

Príncipe de Borbón-Dos-Sicilias, Conde de Bari

A la Ciudad de Londres

Avenida de Mayo — Calle Perú — Calle Victoria. — Buenos Aires

EXPOSICION ESPECIAL
DE BLANCO Y LENCERIA
OCASIONES

Bramante	C. D. L., N.º 500, la pieza de 20 yardas	3.90
Bramante	C. D. L., N.º 10, la pieza de 20 yardas	4.95
Uso doméstico	especial, 152 cm. de ancho, el metro	0.60
Uso doméstico	especial, 190 cm. de ancho, el metro	0.80
Sábanas	de algodón 152 x 250, para plaza y media, una	1.50
Sábanas	de algodón 150 x 250, con una inicial bordada	1.55
Sábanas	de algodón, 190 x 290, para cama camera	2.25
Sábanas	de algodón, 190 x 290, con una inicial bordada	2.30
Fundas	para cama de plaza y media	0.30
Fundas	para cama de plaza y media, con una inicial bordada	0.35
Fundas	para cama camera	0.40
Fundas	para cama camera, con una inicial bordada	0.45
Alemanesco	para manteles, ancho 160 cm., el metro	0.80
Servilletas	para mesa, la docena	2.10
Toallas	de algodón con inicial, cada una	0.30
Toallas	turcas con inicial, cada una	0.95
Toallas	de hilo con inicial, cada una	0.95
Colchas	de algodón, para cama de plaza y media	2.25
Colchas	de algodón, para cama camera	4.25
Repasadores	de hilo para cocina, doc.	2.25

PARA SENORAS

Camisas	de día, shirting con puntillas	0.85
Camisas	de día, shirting con festones	1.00
Camisas	de día, shirting con puntillas de hilo y cintas	1.75
Camisas	de día, hilo con una puntilla de hilo	4.75
Camisas	de día, hilo festoneadas y bordadas á mano	6.75
Camisones	shirting con tiras bordadas	2.75
Batas	de cama, shirting con puntillas	1.95
Calzones	shirting, buena clase, con tiras bordadas	1.40
Calzones	shirting buena clase, con puntillas y cintas	1.75
Corpiños	shirting superior, con tiras bordadas	1.20
Corpiños	madapolam, festoneados á mano	1.75
Enaguas	blancas con volado adornado de anchos festones	3.25
Enaguas	percal color con volados	1.95
Visos	moaré con adornos de cintas	6.95
Visos	de taffetas buena clase, con lindos adornos de fantasía	18.75
Corsés	coutil chiné clase superior, vistiendo derecho adelante	2.75
Corsés	coutil floreado, vistiendo derecho adelante, verdadera ballena	6.75
Blusas	«Lanaleta» con listas y adornos de seda	1.75
Batones	«Lanaleta» con listas y adornos de seda	2.95

PARA NIÑOS

Vestidos	zephir colores firmes, para niñas de 2 á 4 años	1.50
Vestidos	zephir bordado, para niñas de 2 á 4 años	2.95
Vestidos	piqué blanco, punzó, beige, azul para niñas de 2 á 4 años	4.75
Vestidos	clarín con lindas puntillas, para niñas de 2 á 4 años	6.50
Vestidos	género de pura lana celeste, rosa, crema, para 2 á 4 años	8.75
Delantales	«India Linen» con lindos adornos, para 2 á 4 años	1.95
Capas	cachemir bordado	17.50
Pelisses	cachemir bordado	29.50
Gorritas	surah y gasa pura seda	6.50
Pañuelos	blancos con guarda de color, cada uno	0.05
Pañuelos	festoneados, blancos y de color cada uno	0.10
Pañuelos	blancos con iniciales bordadas, cada uno	0.20
Pañuelos	japoneses imitación seda, cada uno	0.20

Estos precios regirán solamente durante 15 días

DESDE EL LUNES 2 DE SETIEMBRE HASTA EL LUNES 16, INCLUSO

Al mismo tiempo venta de las novedades de primavera

A LA CIUDAD DE LONDRES Avenida de Mayo
Calle Perú — Calle Victoria

LAS CASAS SOBERANAS DE EUROPA

Borbón-Dos-Sicilias



MARÍA ANTONIA

Gran Duquesa (Leopoldo) viuda de Toscana, nacida princesa de Borbón-Dos-Sicilias.

conde Girgenti. 4.° Pascual, conde de Bari. Hermanos y hermanas del padre del jefe de esta rama: 1.° María Antonieta Ana, nacida en Palermo el 19 de diciembre de 1814; 2.° Luis, conde de Aquila, sus hijos, son: Luis María Fernando Pedro de Alcántara, nacido en Nápoles el 18 de julio de 1845 y Felipe Luis María,



nacido en Nápoles el 12 de agosto de 1847. 3.° Francisco de Paula, conde de Trápani. Tiene dos hijas: María Antonieta Josefina Leopoldina, nacida en Nápoles el 16 de marzo de 1851; y María Carolina Josefina Fernanda, nacida en Nápoles el 20 de marzo 1856, casada en París el 19 Noviembre 1885 con Andrés, conde de Zamoyski.



FELIPE

Príncipe de Borbón-Dos-Sicilias

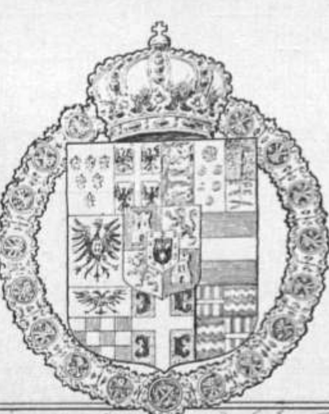
BORBÓN-PARMA



MARÍA-ISABEL

Condesa viuda de Trápani, nacida archiduquesa de Austria-Toscana (recién fallecida.)

El jefe actual d. a línea ducal de Parma es: Roberto Carlos Luis María de Borbón, infante de España, duque de Parma, Plasencia, etc., Alteza Real, nacido en Florencia el 9 de Julio de 1848; hijo del duque Carlos III



2. Luisa María Anunciada, nacida en Cannes el 24 de marzo de 1872; 3. Enrique (príncipe heredero) María Alberto Fernando Carlos Pío Luis Antonino, nacido en Wartegg el 13 de junio de 1873. 4. María Inmaculada Luisa Fran-



CAROLINA

Condesa Zamoyska, nacida Princesa de Borbón-Dos-Sicilias.

ROBERTO

Duque de Parma, etc.

MARÍA ANTONIA

Duquesa de Parma, etc., nacida Princesa de Braganza

(nacido el 14 de enero de 1823, muerto el 27 de marzo de 1854) y de Luisa, princesa de Borbón-Artois (nacida el 21 de septiembre de 1819, casada el 10 de noviembre de 1845, muerta el 1.° de febrero de 1864); sucedió á su padre bajo la tutela de su madre. Se ha casado dos veces: 1.° en Roma el 5 de abril de 1869, con María Pía de las Gracias, princesa de Borbón Sicilias, nacida en Gaeta el 2 de agosto de 1849, muerta el 29 de septiembre de 1882; 2.°, en el castillo de Fischhorn, el 15 de octubre de 1884, con María Antonia, princesa de Braganza, nacida el 28 de noviembre de 1862.

El príncipe Roberto ha tenido dieciocho hijos, á saber:

De primeras nupcias: 1. María Luisa Pía Teresa, nacida en Roma el 19 de enero de 1870; casada en Florencia el 20 de abril de 1893 con Fernando, duque de Sajonia, príncipe de Bulgaria, Alteza Real, muerta en 1899;



MARÍA LUISA

Princesa de Bulgaria, nacida Princesa de Borbón-Parma

cisca, nacida en Wartegg el 21 de julio de 1874; 5. José María Pedro Pablo, nacido en Biarritz el 30 de junio de 1875; 6. María Teresa Pía Luisa, nacida en Biarritz el 15 de octubre de 1876; 7. María Pía Antonieta Carolina, nacida en Biarritz el 9 de octubre de 1877; 8. Beatriz Colomba María Inmaculada, nacida en Biarritz el 9 de enero de 1879; 9. Elías Roberto Carlos María, nacida en Biarritz el 23 de julio de 1880.

De segundas nupcias:

10. María de las Nieves Adelaida Enriqueta, nacida en Wartegg el 5 de agosto de 1885; 11. Sixto Fernando María Ignacio, nacido en Wartegg el 1.° de agosto de 1886; 12. Francisco Javier Carlos María, nacido en Florencia el 25 de mayo de 1889; 13. Francisca Josefa María Teresa, nacida en Schwarzau el 22 de abril de 1890; 14 Zita María de las Gracias, nacida en Florencia el 9 de mayo de 1892; 15. Félix María Vicente, nacido en Schwarzau el

GRAN CONCURSO UNIVERSAL

DE CARTELES

PARA LOS CIGARRILLOS **PARÍS**



Prórroga del plazo de admisión

Atendiendo al gran número de carteles que, procedentes del extranjero, se encuentran en la Aduana pendientes de despacho, y en previsión de los también numerosos que deben llegar hasta el 31 del actual, (término del plazo de admisión), según cartas que, anunciando su envío, se han recibido en esta Secretaría, la casa organizadora del Concurso ha resuelto conceder un nuevo é improrrogable plazo de **20 DIAS** para la admisión de trabajos; siendo, por tanto, el día **20 DE SETIEMBRE** próximo, á las 4 de la tarde, la fecha definitiva de clausura de este Concurso.

El Secretario.

Buenos Aires, 24 Agosto de 1901.

LAS CASAS SOBERANAS DE EUROPA

Borbón-Parma



LUISA Y MARÍA INMACULADA
Princesas de Borbón-Parma



ENRIQUE
Príncipe de Borbón-Parma



JOSÉ
Príncipe de Borbón-Parma



MARÍA TERESA Y PÍA
Princesas de Borbón-Parma



BEATRIZ
Princesa de Borbón-Parma

28 de septiembre de 1893; 16. René Carlos María José, nacido en Schwarzau el 17 de octubre de 1894; 17. María Antonia Sofía, nacida en Schwarzau el 7 de noviembre de 1895; 18. Luis Carlos María, nacido en Schwarzau el 5 de diciembre de 1899. El principe Roberto tiene un *hermano* y *una hermana*, que son:

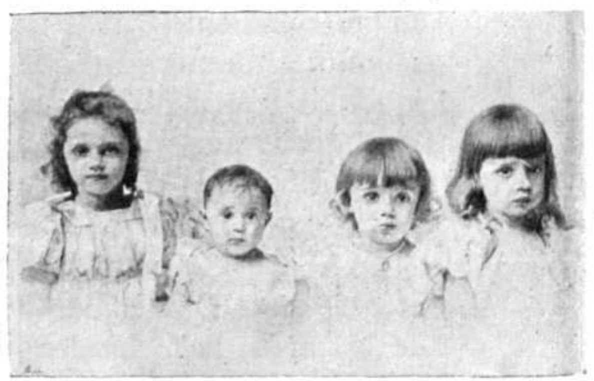
1. Alicia María Carolina, nacida en Parma el 27 de diciembre de 1849;



SELLO DE LA CASA



ADELAIDA, SIXTA, JAVIER, FRANCISCO JOSÉ
Príncipes de Borbón-Parma



ZITA, FÉLIX, RENÉ Y MARÍA ANTONIA
Príncipes de Borbón-Parma



ENRIQUE
Conde de Bardi

casada en Frohsdorff el 11 de enero de 1868, con Fernando IV, gran duque de Toscana, archiduque de Austria.

2. Carlos Luis Enrique, infante de España, conde de Bardi, nacido en Parma el 12 de febrero de 1851, y casado dos veces: 1.º en Cannes el 25 de noviembre de 1873 con Luisa, princesa de Borbón-Sicilias (nacida el 21 de enero de 1855, muerta el 23 de agosto de 1874); y 2.º en Salzburgo, el 15 de octubre de 1876, con Adelgonda, princesa de Bragânza, infante de Portugal, nacida el 10 de noviembre de 1858. Residencia de la familia Schwarzau am Steinfelde, Baja Austria.



ALICIA
Gran Duquesa de Toscana, nacida Princesa de Borbón-Parma.

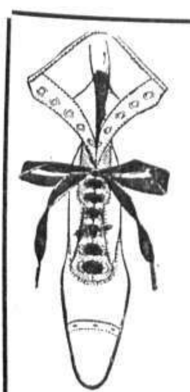
El autor de la rama Borbón-Parma, fué el infante Felipe, nacido el 15 de marzo de 1720, muerto el 18 de julio de 1765; duque de Parma, Plasencia y Guastalla, 1748; rey de Etruria 1801. 1807; duque de Lucca 1815-1847; otra vez duque de Parma Plasencia y estados anexos desde el 17 de diciembre de 1847.

Salvo que cualquier suceso preste actualidad á alguna de las casas soberanas de Europa, como ha sucedido con las que llevamos presentadas hasta ahora, continuaremos esta publicación en nuestros números sucesivos por orden alfabético.



ELÍAS
Príncipe de Borbón-Parma

ADELGONDA
Condesa de Bardi, nacida Princesa de Braganza



¿Ha probado Vd. nuestros botines Norteamericanos?

No.

¿Por qué no?



POR SOLO $ 12.75

Botines de Señora.

Hoy tenemos en existencia el surtido más extenso que hemos tenido hasta ahora en calzado norteamericano para señora, y estamos convencidos que podemos calzar cualquier pie. No tenemos en nuestra casa sino calzado norteamericano y **GARANTIMOS** cada par. **PRUEBENLOS UNA VEZ Y SE CONVENCERÁN.**

Zapatos para entre casa, de cabritilla, muy cómodos, á....	$ 8.85
Zapatos de cabritilla, taco bajo, punta redonda, á........	» 10.85
Zapatos de cabritilla, taco francés, punta angosta, á........	» 10.85
Zapatos de cabritilla, con aplicaciones de charol, taco Luis XV....................	» 14.35
Botines de cabritilla, taco bajo, punta redonda, con botones, $ 14.85, 13.85, 12.85 y..	» 10.85
Botín de becerro fino, con cintas y punta redonda........	» 13.85
Botín de búfalo, punta redonda, taco bajo, con botones..	» 14.85
Botín de charol, muy fino, taco Luis XV, punta angosta..	» 18.75

Botines de niño y niña.

Botín de cabritilla, sin taco, punta redonda, según tamaño, á $ 7.35, 6.35 y	$ 4.95
Botín de becerro, muy durable, con cintas, según tamaño, á $ 9.85, 8.35 y..........	» 7.35
Botín de becerro, color, con cintas, á $ 9.85, 8.35 y.......	» 7 35

✶ Sombreros ✶

ÚNICOS AGENTES

DE LA

GRAN FÁBRICA

DE

Walter BERNARD

DE LONDRES



Calzado Norteamericano

Marca KEITH

PARA HOMBRE.

ÚNICOS IMPORTADORES

Toda persona que ha usado un par de nuestros botines reconoce que son mejores que cualquier otro botín. Son de forma más moderna, más elegantes, más cómodos, mejor concluídos y más bajos de precio que cualquier otro botín del mismo grado. **PRUEBE UN PAR Y SE CONVENCERÁ.**

Botín de becerro, punta redonda, con cintas ó elástico.....	$ 12.75
Botín de becerro, clase extra, con cintas ó elástico........	» 14.75
Botín de becerro, clase superior, con cintas ó botones..	» 16.75
Botín de becerro, Box Calf, liviano, con cintas ó botones.......................	» 16.75
Botín de becerro amarillo, á $ 15.75 y..................	» 14.75
Botín de cabritilla, muy fino, «Vici», con cintas, botones ó elástico....................	» 16.75
Botín de becerro negro, doble suela..........	» 17.75

Sombreros blandos, calidad extra, Orion, negro y color..........	$ 7.95
» » » » chambergos, negro y color..........	» 7.45
» » » » toreros, » »	» 7.45
» » » » jockey, negro..........	» 6.45
Galeritas **última novedad**, marca «Walter Bernard», de Londres..........	» 10.85
Chambergos, de Walter Bernard, muy finos..........	» 8.45

VALIJAS



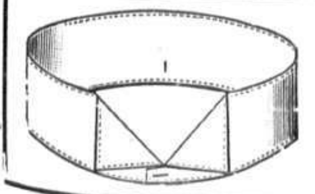
Valijas de mano, á $ 6.75, 6.55 y..................	$ 4.95
» » » cuadradas, á $ 12.75, 11.75 y....	» 9.75
» » » fuelle clase extra............	» 22.75
» » » » 55 cm., á $ 10 50 y.....	» 5.75
» » » » 60 » á $ 12.00 y.....	» 6.75
» » » » 65 »	» 22.75
Sombrereras de suela para un solo sombrero...	» 18.75
» clase superior, para dos sombreros	» 39.75



CEPILLOS

Hemos recibido por intermedio de nuestros agentes en Europa, un gran surtido de cepillos de buena calidad, que ofrecemos á precios muy reducidos.

Cepillos para ropa, á $ 2.85 y..................	$ 1.75
» » pelo, á $ 1.65, 1.85, 2.75 y.........	» 3.25
» » dientes, $ 0.95, 0.85, 0.65 y..........	» 0.45
» » uñas, $ 1.05 y..................	» 0.95



Cuellos y Camisas

Cuellos última novedad y de calidad superior.	$ 0.85
Camisas calidad superior marca «Ueruel», pecheras cortas, sin puños..	» 3.25
Id. íd. con puños.........	» 3.75
Id. íd. de frac..........	» 4.25



581 Cangallo á Florida 205

Borbón-Orleans

El jefe actual de la casa de *Francia* es Luis Felipe Roberto, duque de Orleans, nacido en Twickenham (Inglaterra) el 6 de febrero de 1869, hijo del príncipe Luis Felipe, conde de París, (nacido el 24 de agosto de 1838, muerto el 8 de septiembre de 1894); casado en Viena el 5 de noviembre de 1896 con María Dorotea, archiduquesa de Austria, nacida el 14 de *junio de* 1867. Sus hermanos y hermanas son cinco: 1.° — María Amelia Luisa Elena, nacida en Twickenham el 28 de Septiembre de 1865, casada en Lisboa el 22 de mayo de 1886 con Carlos, entonces príncipe real, *hoy rey de Portugal*; 2.°—Elena Luisa Enriqueta, nacida en Twickenham el 13 de junio de 1871, casada en *Kingston el* 25 de junio de 1895, con Emmanuele de Italia, duque de Aosta; 3.°—María Isabel, nacida en el castillo de Eu el 7 de mayo de 1878; 4.°—Luisa Francisca, nacida en Cannes el 24



FELIPE, DUQUE DE ORLEANS, Y MARÍA-DOROTEA

Duquesa de Orleans, nacida Archiduquesa de Austria, etc.



ISABEL

Condesa viuda de París, nacida Princesa de Borbón-Orleans.



AMELIA

Reina de Portugal, nacida Princesa de Borbón-Orleans



ELENA

Duquesa de Aosta, nacida Princesa de Borbón-Orleans



ISABEL

Princesa de Borbón-Orleans

de febrero de 1882; 5.°—Fernando Francisco, duque de Montpensier, nacido en el castillo de Eu el 9 de septiembre de 1884.

La madre del jefe de la casa es: Isabel, condesa de París, hija del difunto duque de Montpensier (véase más abajo), nacida el 21 de septiembre de 1848, casada en Kingston el 30 de mayo de 1864, con el *hoy difunto* conde París ya nombrado.

Hermano de éste, y por consiguiente tío del jefe de la casa, es: Roberto Felipe Luis Eugenio Fernando, duque de Chartres, nacido en París el 9 de noviembre de 1840; casado el 11 de junio de 1863 en Kingston con Francisca, princesa de Orleans, hija del príncipe de Joinville, nacida el 14 de agosto de 1844.

De este matrimonio han nacido cuatro hijos: 1.°—María Amelia, nacida en Ham (*Inglaterra*) el 13 *de enero de* 1865, casada en París el 20 de octubre de 1885 con Valdemar, príncipe de Dinamarca; 2.°—Enrique, nacido en Ham el 16 de octubre de 1867; muerto en Saigón (Indochina) en agosto de 1901. 3.°—Margarita, *nacida en Ham* el 25 de enero de 1869; casada en París el 22 de abril de 1896 con Patricio de Mac Mahon, duque de Magenta; 4.°—Juan Pedro Clemente, nacido en París el 4 de septiembre de 1874. Hermanos y hermana del abuelo del actual jefe de la casa de Francia: 1.°—Luis, duque de Nemours, (nacido el 25 de octubre de 1821, muerto el 26 de junio de 1896), casado en París el 17 de abril de 1840 con Victoria, princesa de Sajonia Coburgo y Gotha, (nacida el 16 de febrero de 182 , muerta el 10 de noviembre de 1857).

2.—María Clementina Carolina Leopoldina Clotilde, nacida en París el 3 de junio de 1817, casada en París el 20 de de abril de 1843 con Augusto, príncipe de Sajonia Coburgo Gotha, muerto el



LUISA

Princesa de Borbón-Orleans



FERNANDO

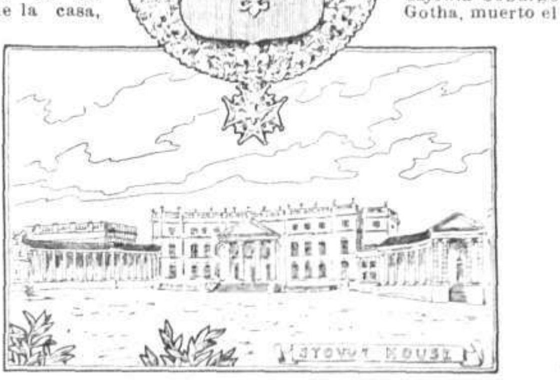
Duque de Montpensier, Príncipe de Borbón-Orleans



ROBERTO

Duque de Chartres, Príncipe de Borbón-Orleans





ESCUDO DE LA RAMA DE ORLEANS
Y RESIDENCIA DE LA FAMILIA



FRANCISCA

Duquesa de Chartres, nacida Princesa de Borbón-Orleans

LAS CASAS SOBERANAS DE EUROPA

Borbón-Orleans



MARÍA

Princesa (Valdemar) de Dinamarca, nacida Princesa de Borbón-Orleans.



ENRIQUE

Príncipe de Borbón-Orleans (recién fallecido)



MARGARITA

Duquesa de Magenta, nacida Princesa de Borbón-Orleans



JUAN

Príncipe de Borbón-Orleans

26 de julio de 1881; 3.—Francisco Fernando Felipe, príncipe de Joinville, nacido en Neuilly el 14 de agosto de 1818, casado en Río de Janeiro el 1.° de mayo de 1843, con Francisca, princesa de Braganza, Alteza Imperial, (nacida el 2 de agosto de 1824, muerta el 27 de marzo de 1898), muerto en París el 16 de junio de 1900; 4.—Enrique, duque de Aumale muerto ya; Antonio, duque de Montpensier, íd. Los duques de Nemours tuvieron tres hijos: 1.—Luis Felipe, conde de Eu, nacido en Neuilly el 28 de abril de 1842, casado en Río de Janeiro el 15 de octubre de 1864 con Isabel, princesa de Braganza, Alteza Imperial, nacida el 29 de julio de 1846; 2.—Fernando Felipe, duque de Alençon, nacido en Neuilly el 12 de julio de 1844, casado en Rossenhofen el 28 de septiembre de 1868 con Sofía, duquesa en Baviera, (nacida el 22 de febrero de 1847, muerta el 4 de mayo de 1897, en el incendio del Bazar de Caridad, en París); 3.—Blanca María Amelia Carolina, nacida en Claremont el 28 de octubre de 1857. Los condes de Eu tienen tres hijos: 1.—Pedro de Alcántara, nacido en Petrópolis, el 15 de octubre de 1875; 2.—Luis, nacido en Petrópolis el 15 de octubre de 1875, 3.—Antonio, nacido en París el 9 de agosto de 1881.



GASTÓN

Conde de Eu, Príncipe de Borbón-Orleans



SELLO DE LA CASA



ISABEL

Condesa de Eu, nacida Princesa de Braganza



PEDRO

Príncipe de Grao-Pará, Príncipe de Orleans-Braganza



LUIS

Príncipe de Orleans-Braganza



ANTONIO

Príncipe de Orleans-Braganza



FERNANDO

Duque de Alençon, Príncipe de Borbón-Orleans



LUISA

Princesa (Alfonso) de Baviera, nacida Princesa de Borbón-Orleans.



MANUEL

Duque de Vendôme, Príncipe de Borbón-Orleans



ENRIQUETA

Duquesa de Vendôme, nacida Princesa de Bélgica



MARÍA LUISA

Princesa de Borbón-Orleans

Gath y Chaves

Bartolomé Mitre, 569, y Florida 107 al 127
BUENOS AIRES

LONDON HOSIERY STORE

Artículos de Menage

Juegos mesa, loza francesa decorada, 83 piezas	$ 18.95
Juegos mesa, semiporcelana inglesa decorada, 83 piezas, $ 25.50 y	» 23.90
Juegos mesa, semiporcelana decorado egipcio	» 48.50
Juegos mesa, semiporcelana con esmalte y oro, 123 piezas	» 49.50
Juegos mesa, semiporcelana con esmalte (Meakin), 123 piezas	» 59.00
Juegos cristal Portieux Balon, pie paja 90 piezas	» 31.50
Juegos cristal Portieux forma Renaissance, 90 piezas	» 39.40
Juegos cristal Portieux rubí pie blanco, 90 piezas	» 59.40
Juegos cristal Portieux floreado forma tulipa, 106 piezas	» 54.95
Juegos lavatorio, loza 6 piezas	» 3.95
Juegos lavatorio, semiporcelana, 6 piezas	» 5.75
Juegos lavatorio, alta fantasía á $ 6,80, 7.50, 8.90 10.50 11.12 y hasta	» 45.00
Juegos de té, barro decorado, 3 piezas, c/u. $ 5.00 3.40 y	» 2.90
Juegos de té, porcelana decorada 15 piezas c/u	» 10.00
Teteras barro liso c/u 1.20 0.85 .65 y	» 0.45
Mantequeras porcelana c/u	» 1.90
Mantequeras barro decorado c/u	» 1.35
Jarritas cristal, anfora, con tapa y asa niquel c/u	» 3.75
Bandejas chinescas, madera laqué c/u $ 2.50, 180 y	» 1.10
Salivaderas mayolica, c/u. $ 1 10 y	» 0.90
» fierro enlozado esmalte, c/u.	» 0.65
» porcelana gran fantasía, c/u.	» 3.20
Juegos aguas servidas (enlozado Patent) 3 piezas	» 7.80
Juegos mayolica para pescado (forma Luis XV) 14 piezas	» 9.40
Hules para manteles, 1m40 de ancho, blancos y con guarda de color, el metro	» 1.90
Hules para carpeta; 1m40 y 1m60 de ancho, el metro $ 3.00 y	» 2.50
Manteles hule para mesa de 2 metros, 2 50, 3 y 4, calidad especial	—
Servilletas para té adamascadas blanca y de color, docena, 1.80 y	» 1.05
Servilletas mesa hilo adamascados, docena 10.50 y	» 6.80
Manteles mesa hilo adamascados, 2m50, 3 y 3.50, cada uno, 15.80, 13.50 y	» 12.50
Alemanisco puro hilo 1.60 m. ancho, el metro	» 2.00
Manteles color para té 1m35, c. u., 3 05 y	» 2 10
Id. íd. íd. íd. 1m68x1.68, 4 20, 3.50 y	» 2.00
Id. íd íd. íd., 1 50x1.50 con 12 servilletas (vainilladas)	» 11.30
Manteles color para té 1.50x1.95 con 12 servilletas	» 8.95

CUBIERTOS CHRISTOFLE

Cucharas mesa, forma baguette, la docena	$ 22.00
Tenedores íd., íd. íd., íd. íd.	» 22.00
Cuchillos íd. íd., íd. íd., íd. íd.	» 23.50
Cucharas postre íd. íd., íd. íd.	» 20.50
Tenedores íd., íd. íd., íd. íd.	» 20.50
Cuchillos íd., íd. íd., íd. íd.	» 19.00
Cucharón, forma baguete, cada uno	» 8.40
Trinchante, íd. íd., el juego	» 9.40
Cubierto para ensalada, íd. íd., íd., íd.	» 7.90
Cucharitas café, íd. íd., íd. íd.	» 11.70

METAL BLANCO (BERNDORF) GARANTIDO

Cucharas mesa, la docena	$ 6.00
Tenedores íd., íd. íd.	» 6.00
Cuchillos íd., íd. íd.	» 9.00
Cucharas postre, íd. íd	» 5.40
Tenedores íd., íd. íd	» 5.40
Cuchillos íd., íd. íd	» 7.20
Cucharón cada uno	» 2.40
Trinchante, el juego	» 3.90
Cubierto para ensalada, íd. íd	» 3.50
Cucharitas café, la docena	» 2.80
FRIOLES NIQUELADAS á $ 0.70 y	» 0.50
Aceiteras con timbre y palillero, 4 frascos, cada uno	» 4.40
Aceiteras niqueladas fantasía, 5 piezas, cada uno	» 2.50
Aceiteras niqueladas, 3 frascos y 2 saleros cada uno	» 2.30
Aceiteras niqueladas, 2 frascos y 2 saleros y palillero, cada uno	» 2.90
Saleros dobles medio cristal tapa niquelada, cada uno	» 2.30
Baldes para champagne (niqueladas) c. u.	» 3.20
Juegos de 4 tarros (niquel puro), c. u.	» 5.80
Id. íd. íd. íd., (dorados). c. u.	» 1.05

Cafeteras filtro, bronce niquelado clase especial.

Tazas	1	2	4	6	8	10	12
c/u. $	2.20	2.40	2.90	3.50	4.10	4.70	5.30

Cafeteras rusas, con columpio bronce niquelado, clase especial.

Tazas	2	3	4	6	8
c/u. $	4.90	5.70	6.30	7.50	8.50

Cafeteras rusas sin columpio, bronce niquelado, clase especial.

Tazas	1 1/2	2	4	6	8
c/u. $	3.20	3.50	4.40	5.40	5.90

Lámparas para cocina (extranjeras), con reflectario cada uno, 0.90 y	$ 0,55
Lámparas decoradas para comedor, pie metal, cada uno, 3.20, 2.10 y	» 1.90
Lámparas fantasía, pie bronce dorado, cada uno, 9.90, 8.90 y	» 8.20
Lámparas americanas (Miller), tamaños 1, 2, 3, cada uno, 8.60, 5.80 y	» 2.60

Todas las lámparas van con pantalla y tubo

✱ Gran surtido en articulos de batería de cocina, completas y piezas sueltas, enlozado Patent y enlozado azul, cubiertos alpaca y plateados, lámparas, articulos enlozados, cafeteras rusas, y todo lo concerniente á menaje. ✱

PIDAN nuestro exquisito Té «SPECIAL», paquete de 1/4 kilo 1.10

¡Cualquier articulo que después de recibido no fuera del agrado del cliente, será cambiado ó devuelto el importe pagado, siendo los gastos de transporte que se originen, á nuestro cargo.

Expediciones á provincias y campaña franco de gastos de embalaje.
Los pedidos se despachan el día de recibidos.



Fíjense en nuestra próxima página de aviso.

Borbón-Orleans



CLEMENTINA

Princesa (Augusto) de Saxe-Cobourgo y Gotha, nacida Princesa de Borbón-Orleans.



FRANCISCO

Príncipe de Joinville, Príncipe de Borbón-Orleans

Hijos de los duques de Alençon: 1.—Luisa Victoria, nacida en Bushy House el 9 de julio de 1869, casada en Nymphenburg el 28 de septiembre de 1891 con Alfonso príncipe de Baviera; 2.—Felipe Manuel, duque de Vendôme, nacido en Obernais el 18 de enero de 1872, casado en Bruselas el 12 de febrero de 1896 con Enriqueta de Bélgica, Alteza Real.

De este último matrimonio ha nacido el 31 de diciembre de 1896, en Neuilly, la princesa Blanca María Amelia.

Los príncipes de Joinville han tenido dos hijos: 1.—Francisca María Amelia, nacida en Neuilly el 14 de agosto de 1844, casada en Kingston el 11 de junio de 1863 con el duque de Chartres ya nombrado; 2.—Pedro Felipe, duque de Penthièvre, nacido en St. Cloud el 4 de noviembre de 1845.

Del matrimonio del duque de Montpensier con la infanta Luisa de España, muerta ya también, nacieron dos hijos: 1.—María Isabel, nacida en Sevilla el 21 de septiembre de 1848; 2.—Antonio Luis Felipe, nacido en Sevilla el 23 de febrero de 1866.

SELLO DE LA CASA



ANTONIO

Duque de Galiera, Príncipe de Borbón-Orleans



EULALIA

Princesa (Antonio) de Borbón-Orleans, nacida Infanta de España.



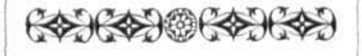
ALFONSO

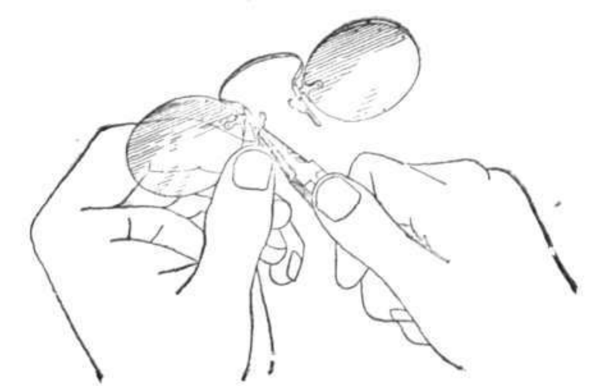
Príncipe de Borbón-Orleans



LUIS FERNANDO

Príncipe de Borbón-Orleans





Gath y Chaves

Bartolomé Mitre, 569 y Florida, 107 al 127
BUENOS AIRES

LONDON HOSIERY STORE

CORBATERÍA

Colmarins seda c/novedad c/una, 2.20 0.95 y	$ 0.60
Regatas id id 1.20, 0.95 y	» 0.60
Plastrones id id colores claros c/u	» 0.40
Jeune France (para hacer moño) c/u 1.50, 0.95, 0.75 y	» 0.50
Moños seda c/novedad 1.20, 0.75 y	» 0.30
Nelson id última novedad c/u	» 1.70
Moños raso ó falla negros, 1.20, 1.00, 0.80	» 0.35
Echarpes seda alta fantasía, c/u 8.50, 8.00 5.50, 5.00, 3.00, 2.50 y	» 0.95

Gran surtido en negro y blanco en todas formas

Cuellos de hilo ingleses (importados) formas última novedad c/u	$ 0.85
Cuellos de hilo fabricación nacional de todas formas c/u	» 0.70
Puños de hilo, en todas formas c/u	» 0.95
Pañuelos algodón, color y blanco:	
Para hombre la docena 2.40 y	» 1.80
Para señora id id 2.70, 2.20 1.20 y	» 1.50
De hilo blanco vainillados:	
Para hombre la docena 24, 18, 15, 14, 12, 11, 8.50, 7.50 y	» 6.00
Para señora la docena 8.50, 8	» 5.50
De hilo y seda colores novedad:	
Para hombre la docena 32, 16 y	» 14.00

BONETERÍA

Medias algodón, color fantasía, para hombre, el par	$ 0.40
Medias algodón negras para hombre el par	» 0.60
Id id id bordadas de seda id	» 0.80
Id id id extra cuchilla seda id	» 1.00
Id hilo escocia negra extrafina 2.50, 2 y	» 1.50
Id merino inglesas id	» 0.75
Id lana negras id 1.75, 1.50 y	» 0.95
Id algodón negras para señora (clase especial) el par	» 0.90
Camisas blancas para hombre, pechera corta, sin puño c/u. 5.50, 4.20 2.90 y	» 2.35
Id id id id con puño 5.75 4.55, 3.10 y	» 2.50
Id id id para frac 6.40, 5.20 y	» 4.90
Camisas crimea franeleta color con ó sin cuello c/u	» 2.50
Id id Oxford id id	» 3.00
Id id Zephir id id	» 3.00
Id id Franela id con ó sin cuello c/u. 5, 4.50 y	» 3.65
Id id Zephir y seda id id	» 3.90
Cordones de seda para camisas c/u.	» 0.25
Camisetas para hombres, algodón crudo c/u	» 1.75
Id id pura lana color c/u. 6.75 5.25, 4.50 y	» 4.25
Id id lana y seda id 9.20 9.00 8.75, 7 y	» 6.50
Id id lana gris id 7.50 6.70, 5.50, y	» 5.00
Id id seda cruda (extra) c/u.	» 11.70
Calzoncillos id id id	» 11.70
Id id lana pura color id 6.75, 6.25, 4.75 y	» 4.25
Id id id id gris id 6 70. 5.75, 5.50 y	» 5.55
Id id lana y seda color id 9.60, 9.00, 8.75 y	» 7.00
Id zephir, color	» 2.25
Id algodón asargado, blanco	» 2.25
Id algodón y seda, color	» 3.20

CALZADO NORTEAMERICANO

Marca Hanan y Son, New York, (únicos importadores), para hombre:

Botines charol con cordones ó botones el par	$ 20.50
Id cabritilla acharolada con botones	» 20.50
Id becerro color con cordones ó botones	» 18.50
Id cabritilla negros con botones	» 18.50
Id Box Calf negros con cordones ó botones	» 18.50
Zapatos charol	» 19.00
Id becerro color	» 18.00
Id cabritilla negros	» 18.00

Para señora:

Botas charol taco Luis XV, lindos modelos	» 21.00
Id id taco inglés id id	» 19.50
Id cabritilla taco Luis XV puntera charol	» 19.50
Id id taco inglés id id	» 18.00

Advertimos al público que el calzado americano que ofrecemos es en todos conceptos lo mejor que se fabrica en el mundo.

CALZADO INGLÉS

Para hombre:

Botines de charol con botones, el par	$ 17.00
Id id becerro negro	» 17.00
Id id cabritilla negro	» 17.00
Id id Box Calf (á la prusiana)	» 17.50
Zapatos charol para baile el par 9.80 y	» 7.70
Gran saldo, zapatos para ciclista ó sport de becerro, color ó negro el par	» 5.95
Zapatos con suela de goma (para hombre) el par $ 9.50, 5.00, 4.60, 3.80 y	» 3.00
Id id id id para señora, el par 9.80, 7.00, 4.60 y	» 2.50
Id id id id para niño $ 3.80, 2.90 y	» 2.50

CONFECCIONES PARA HOMBRE

Trajes de saco, casimir fantasía, pura lana ¡gran ocasión!	$ 31.00
Trajes de saco, casimir azul índigo ¡gran ocasión!	» 31.00
Trajes de saco, casimir negro, ¡gran ocasión!	» 38.00
Pantalones casimir fantasía ¡gran ocasión! $ 14.50 y	» 12.00
Sobretodos casimir negro, azul ó gris forro de lana ¡gran ocasión! $ 26 y	» 21.00
Sobretodos casimir colores novedad, forro de seda ¡gran ocasión!	» 31.00
Cover Coat casimir, id., id., forro de lana ¡gran ocasión!	» 24.00
Sacos para fumador, casimir novedad ¡gran ocasión! c/u	» 15.00

Gran surtido en casimires ingleses y franceses para la confección de trajes y sobretodos especiales y de todas formas á gusto del cliente y á precios sumamente reducidos.

CONFECCIONES PARA CADETE

Trajes casimir fantasía ¡gran ocasión! $ 22 y	» 17.00
Trajes casimir azul ó negro ¡gran ocasión!	» 19.00

SOMBREROS

ÚNICOS AGENTES DE LA GRAN FÁBRICA DE HENRY HEATH de Londres

Galeras de felpa c/u. $ 24.00 y	$ 16.50
Galeritas forma redonda, $ 12.90 y	» 8.90
Galeritas forma cuadrada	» 12.90
Forma «Orione» en todos colores, $ 8.50, 8.00 y	» 7.50
Forma «Mejicano» ala plana	$ 7.60
Forma «Americano» ala ancha	» 8.00
Forma «Sans Souci» (viajero)	» 7.20
Forma «Jockey»	» 6.50

Gorras todas clases y formas.—**Gran saldo de gorras inglesas casimir fantasía $ 0.95**

Confecciones para hombres, señoras y niñas, corsés, toallas y artículos de baño. Juguetería, artículos de bazar y fantasía, propios para regalos. Muebles de fantasía y Viena. Valijería en general, paraguas y bastones, bisutería, artículos para gimnasia y sport. Artículos de menage.

Cualquier artículo que deseen Pidan Precios

A. CABEZAS

LA CASA MÁS IMPORTANTE DE SUD AMÉRICA EN ROPA HECHA Y SOBRE MEDIDA PARA HOMBRES, JÓVENES, SEÑORAS, NIÑOS Y NIÑAS.

LA QUE CONFECCIONA MEJOR Y VENDE MÁS BARATO EN TODO EL MUNDO

546, CALLE CUYO, 546, ENTRE FLORIDA Y SAN MARTIN.—BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA, 2112, CENTRAL - COOPERATIVA, 717

Ropa de media estación



PARA HOMBRES

Trajes de saco, colores de la más alta novedad, á $ 11, 12, 24, 27.50, 28, 28.50, 32, 39.50, y **44 00**
Negros á $ 13.50, 14.80, 17.50, 22, 24 50, 26 50 28.50, 29, 32, 34.50, 36 50, 39, 42, 46 y..... **48.00**
Trajes de jaquet, á $ 45 y.......... **68.00**
Trajes de smocking, á.......... **$ 58.00**
Trajes de frac, á $ 80 y.......... **90.00**
Cover coats, de riquísimo coating, colores claro y obscuro, con forros de seda, á.......... **$ 38.00**
De coating en color, con forros de lana, á **$ 16.00**

PARA JÓVENES

Trajes de saco, surt. completo en colores y negros, á $ 10, 11, 15.50, 18 50, 22, 24 y **24.50**
Trajes de smocking, á.......... **$ 39.00**
Cover-coats, *con forros de lana, á*...... **$ 14.00**

PARA NIÑOS

Trajes de todas las formas, gustos y calidades, á $ 3.50, 3 70, 4.50, 4 80, 5 50, 5.80, 6.50, 8, 8.50, 9, 9 50, 10, 11 50, 12 50, 14, 15, 16, 16.50, 18, 18.50 y.......... **22.00**

PARA NIÑAS

Trajes completa variedad en formas y colores, para niñas de 3 á 13 años, á $ 8.80, 9.50, 14, 14.50, 14.80, 15, 19.80 y **23.80**
Sacos, especial surtido en formas y colores, á $ 6, 7, 9.80, 12, 13.50 y.......... **14.00**

PARA SEÑORAS

Jaquettes, con forro de lana, á.......... **$ 14.00**
Jaquettes, con forro de seda, á $ 15, 16, 29 y.......... **44.00**

Departamento de Sombrerería

PARA HOMBRES.—Surtido general en formas y colores, á $ 3.90, 6.80, 7.50, 7.80, 8 50, 8.90, 9, 9.50, 10.80 y.......... **11.50**
PARA JÓVENES, á $ 2.50, 2.90, 3.40, 4.80, y.......... **6.90**
PARA NIÑOS.—Sombrero **Ram**, modelo exclusivo y especial de la casa, gran moda, á .... **$ 8.50**
Gorras de todas formas y colores para niños, á $ 0.80, 1.50, 2, 2.40, 2.50, 2.90 y **3.50**
Gorras para niñas, á.......... **$ 4.90**

Departamento de Zapatería

CALZADO NORTEAMERICANO IMPORTADO DE LAS MEJORES FÁBRICAS YANKEES

De becerro y cabritilla, á $ 12.90, 13.90, 14.90 y.......... **16.50**

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV | BUENOS AIRES, 31 DE AGOSTO DE 1901 | N.º 152

Aniversario de la independencia uruguaya

Contrariamente á lo que suele acontecer en estas fiestas diplomáticas, el banquete ofrecido por el ministro de la República Oriental, doctor Gonzalo Ramírez, á sus colegas residentes en Buenos Aires y á los representantes de nuestro gobierno, resultó una animadísima y cordial reunión, una verdadera demostración de afectos recíprocos entre el invitante y los invitados.

Pero no fué por esto por lo que más se distinguió de las reuniones de carácter parecido, últimamente celebradas, sino porque en el banquete con que se festejaba la independencia del Uruguay, hubo discursos en que, á vuelta de traducirse en ellos sentimientos de confraternidad, se hicieron declaraciones de política internacional, todas ellas inspiradas en hermosos sentimientos de paz y progreso, condensados en estas palabras del doctor Cyro de Azevedo: «las naciones se estiman porque se respetan.»

Además de éste hablaron el doctor Ramírez y el doctor Alcorta, siendo todos ellos interrumpidos frecuentemente con aplausos, singularmente el primero, cuando dijo: «Debe tener prestigios irresistibles la idea de la independencia de los pueblos, cuando un representante de modesta nación americana, aunque dotada del instinto de cosas grandes, tiene la satisfacción de ver asociado al regocijo propio, con plácemes de la más noble fraternidad, á todo lo que en la Argentina ocupa un puesto prominente en la dirección suprema del Estado, en el parlamento, en la diplomacia, en la magistratura y en los dominios de la ciencia y de la intelectualidad, completando la grandiosidad del cuadro la presencia en este acto de altos dignatarios de la iglesia.»

Además de los nombrados, y entre otras muchas personalidades, asistieron al banquete el vicepresidente de la República, los ministros de Relaciones Exteriores y de Agricultura, y el arzobispo de Buenos Aires, monseñor Espinosa.



EL BANQUETE EN EL JOCKEY-CLUB



¡Qué época de escepticismo! Ya hay quien no cree ni aun en las adivinas y curanderas, única representación de la divinidad que había conseguido salvarse en el naufragio de nuestra fe, y último recurso á que nos era permitido apelar contra los males del cuerpo y del alma.

¿Qué va á ser del país desaparecida la institución milagrera? Asusta pensarlo, y más que á nosotros á las personas que habían tenido ocasión de experimentar en sí mismas la virtud sobrenatural de esas mujeres que la policía acaba de poner entre rejas. No hay más que ver el interés con que siguen el curso del sumario y la ansiedad con que se presentan en las oficinas de los periódicos para inquirir noticias acerca de él.

—¿Sabe usted si hubo más detenciones?—le preguntan al primer empleado que encuentran.

—¿De qué?

—De adivinas, porque leí que se iba á continuar hoy el allanamiento de otras casas, y tengo gran temor de que se hayan metido también en la del «Divino dedo».

—¿Del divino dedo?

—Sí, es donde vive la señora que lo cura todo con el pulgar de la derecha. ¡Oh! no puede usted figurarse el daño que causarían á la humanidad con la prisión de esa mujer. Yo, puede decirse que le debo la vida, porque las tres dolencias graves que he tenido me las ha curado con sólo aplicarme el dedo gordo. Una vez me le pasó siete veces por este hombro y en el acto volvieron á ponerse en su sitio los huesos que en una caída se me habían salido. Otra vez tuve un cólico atroz por comer *unas croquetas de hígado de chancho que se empeñó en* hacer mi marido, y al rato de apretarme suavemente el estómago con el mismo dedo me desapareció la cosa dura que sentía yo adentro, como si me hubiera tragado la perilla de una cama. Y últimamente hube de perder esta oreja por la picadura de una araña, y el dedo de esa mujer me libró de que me la cortasen, pues no tuvo más que metérmele en el agujero del oído, haciendo como que me le barrenaba, para ahuyentar la gangrena.

La perspectiva de tener que acudir de nuevo á las farmacias y á los consultorios de los médicos alarma muy justamente á los que habían logrado encontrar la salud sin necesidad de drogas ni de crecidos desembolsos.

—¿Con qué dirá usted que me curaba yo cada ataque de reuma de los que me dan por el otoño?—nos decía un sujeto, cliente de una de las curanderas detenidas.

—¿Con qué?

—Pues con un kilo de legumbres, cuatro paquetes de velas, dos pesos en efectivo y un ajo verde.

—¿Todo eso tenía usted que tomar?

—Nada, absolutamente. Son las cosas que se necesitaba para ahuyentar al espíritu maligno que se me mete en las articulaciones. Verá usted de qué modo más sencillo operaba mi curandera: primero me hacía caminar á gatas alrededor de un aljibe cubierto con un paño negro, mientras ella contaba uno por uno los garbanzos ó porotos de que yo iba *provisto; después me manda*ba untar con ajo la nuca de una imagen en madera de Santa Lucía, previamente rodeada de velas, que no había necesidad de encender, por tratarse de una santa ciega; y por último me pedía que rezara tres padrenuestros con la pierna dolorida, levantada; que me acostase sobre un felpudo con un paraguas abierto, y que diese cuatro brincos por encima de una olla pintada de amarillo, depositando en ella cada vez un billete de cincuenta centavos.

Sobre la imponderable ventaja de suprimirle la dolencia, este sistema de curar le ofrecía al enfermo la de hacerle pasar un rato entretenido, ya viendo las curiosas manipulaciones que exigía su cura, ora sometiéndose á ejercicios como los que acabamos de ver aplicar al tratamiento del reuma.

Hay, sin embargo, enfermedades que requieren además el uso interno ó externo de sustancias cuya acción *curativa sólo conocen* las curanderas y que, por lo tanto, no las prepara ninguna botica, ni es capaz de recetarlas ningún doctor.

A un amigo nuestro que sufría de un forúnculo en la nariz, al extremo de habérsele obstruido completamente las ventanas, le desapareció el mal con esta simple medicación: antes del desayuno, una cucharadita de cocimiento de rábanos, ligeramente espolvoreado con carboncillo de lápiz Faber, harina de linaza y limaduras de hueso perteneciente á cualquier botón de calzoncillo, con tal de haber sido usado por un sacerdote; al mediodía, fricciones en toda la región nasal con una piel de carpincho empapada en licor de cerezas y aceite de hígado de bacalao; y por la noche, en el momento de acostarse, unas gárgaras con la siguiente mistura: zumo de níspero, 10 gramos; badana de sombreros, en infusión, 5 gramos; tinta de copiar, 20 gramos; polvo de ladrillo, 15 gramos; pasta de tallarín, 32 gramos, y agua filtrada por la camiseta de un viudo, 100 gramos.

Pero si es mucho lo que perderemos con la desaparición de las curanderas, ¿qué decir de los trastornos que acarreará la ausencia de esas videntes que nos aconsejaban por pálpito profético? ¿Quién nos informará de lo futuro y del ignorado presente por arte del sortilegio?

Pues si era de lo más cómodo eso de poder precaverse contra los infortunios del porvenir, leyendo en éste como en un libro:

—Doña Argimira, vengo á que me entere usted de lo que va á ocurrirme el mes que viene, porque es en el que me han dejado cesante dos veces y no quiero que á *la tercera me tome también desprevenido—le decía á la* adivina uno de los tantos que la consultaban. Y doña Argimira, recurriendo á su baraja, satisfacía los deseos del cliente con esta exposición de sucesos: «Seguirá usted cobrando la nómina todo este año; pero aquí sale una carta que significa rencor de sastre, á la que sigue esta otra, agorera de contusiones por percusión de nudillos. Una joven rubia de su relación, huirá con un organista; pero, en cambio, veo que se repite en todos los primeros montones esta mujer morocha, lo que quiere decir que tiene usted asegurada la compensación, y que podrá ser feliz, salvo lo de las contusiones».

Ha sido una verdadera desgracia que á esas adivinas les fallase el oráculo, precisamente cuando necesitaban adivinar lo que contra ellas tramaba la policía.

EUSTAQUIO PELLICER.



Dib. de Sanuy.

La campaña contra las adivinas



ADIVINAS Y CURANDERAS EN EL PATIO DE LA COMISARÍA 5.ª



UNA ADIVINA DECLARANDO ANTE EL SECRETARIO SEÑOR OSUNA

Más de uno de los elegantes *clubmen* que hoy se agrupan, ya marchitos, pero jamás rendidos, en la graciosa «guardia vieja», evocará sonriendo entre las curiosidades de sus recuerdos juveniles, la silueta frágil, bajo el arco del Cabildo, del jorobado Marquina.

Vivía de esto aquel sér extraño: de dejarse tocar la *jorobita* por «esos niños»!...... Y nos parece que bien simboliza todo esto una faz de nuestros bonaerenses, ligeros sólo en apariencia..... El jorobado, la joroba, el *pálpito*, la cábula...... Sí, pueblo jugador y supersticioso, como se desprende de lo anterior, como lo ha dejado ver en toda su crudeza la activa campaña del doctor Gallegos y de los comisarios señores Vivas y Picabea, contra la biforme plaga de garitos y secuaces de Nostradamus, prendidos, amartillados en la creencia popular.

Pero sin irse á los bajos fondos de la ignorancia y de la miseria, donde naturalmente se despliegan estas negras flores del dolor, debemos saber que en esas man-



LA ADIVINA DOÑA JUANA LORETE JUNTO Á SU ALTAR



EL SANTÓN DEL RIACHUELO OFICIANDO DE NIGROMANTE

siones suntuosas, en ese mundo de los *five o' clocks* dorados y perfumados, también ha introducido su agria púa el terror elegante, el ansia de prever males desconocidos, con la avidez loca de recobrar un cariño en fuga ó de castigar la traición del eterno esquivo á la eterna doliente..



IMÁGENES DE QUE SE SERVÍAN ALGUNAS CURANDERAS PARA HACER CUMPLIR PENITENCIAS

Oh! referir como en la casa tranquila, donde juegan los niños, donde «Mademoiselle» luce sus tocados nuevos cerca del novio rizado, donde «Papá» y «Mamá», todavía fuertes, honorables, caritativos sin pizca de levaduras malignas, un martes temprano, porque se le ocurrió embarcarse para Montevideo al «futuro»..., zás! se viene la casa abajo!.. Referir como en la calma infinita, ha llegado á revolear un pajarito histérico en la cabeza de la niña, marrulleramente iniciada en las «casas de las adivinas» por la sirvienta flaca, despatarrada de alma, que sabe «unos cuentos»! y—«conoce, si tiene relación, con esa «mágica» que «adivina todos los secretos, sin contarlos á nadie!»....

«A nadie!.... la niña puede estar segura!....»

Y ya estamos en casa de «la mágica». Es la «egipcia», ó la «italiana» ó la «señora Rosa» ó Anita Claro Vidente, nombres de guerra que por una sugestión singular hablan mejor de sus poderes ocultos que sus verdaderos nombres, vulgares, á las estremecidas que imploran sus auxilios. El «gabinete» es todo negro, ó todo rojo, imponente, con una calavera bordada en trencilla blanca sobre el tapiz sombrío. No se oye un ruido. La infeliz está á punto de desmayarse, cuando del fondo, como



BARAJAS PARA CONSULTAR SOBRE ENFERMEDADES, NEGOCIOS Y CUESTIONES AMOROSAS

un fantasma, con los cabellos sueltos sobre la túnica negra y el resto aprisionado entre el bonete agudo de las consagraciones, surge la figura espantable de la «señora Atalanta», con la baraja negra las víboras, el bochinche ornamental de la brujería terrorista,—y con la voz grave, el gesto inspirado, vomita su superchería, predice los horrores ó deja entrever un cuartito de felicidad si se aprieta el conjuro, —es decir,—si menudean las visitas, y correlativamente, se hincha la bolsa de la buena mujer!....

Y como ésta, el rebaño de planchadoritas sentimentales, costureras sin suerte, modistillas avispadas por fuera y con el corazón apretadito de congojas .... «El daño» el mal de ojo», «la ligadura», toda la familia, alineada ante la mesa de tapete chillón con su gran ser-



ESPECÍFICOS NIGROMÁNTICOS

piente enroscada de realce, gastada ya, á fuerza de rozar el lomo con las cartas adivinatorias..... Oh! Y las pobres mujeres de carpinteros quebrados, de bolicheros del suburbio de hombres sin oficio y sin esperanzas, de los barrios pobres.—allá, en el último patio de los conventillos atestados de barredutas y de cacerolas rotas entre el chiquillerío zumbón,—cuántas tragedias íntimas, cuántas lágrimas devoradas en secreto, en el vacío de afectos, hasta decidirse á consultar «la mágica», «la señora Rosa», que sabe todo....

Las adivinas, esta infame comparsa de malas mujeres que generalmente alternan con otros oficios bajos «la profesión» tiene sus mártires también, sus desequilibradas convencidas, pobres locas, creyentes en el demonio y las exorciones, que oyen «voces interiores», impulsándolas á desempeñar en el mundo su misión sobrenatural.

Pero éstas son las menos. La mayoría entiende de curas maravillosas y no maravillosas, maestras en el arte de escamotear recién nacidos, de provocar abortos, de servir de intermediarias en negocios turbios, de arrancar dinero á costa de la honra, de la tranquilidad y de la paz de las familias, husmear secretos, urdiendo *chantages* y maquinando cuanta bribonada y «cuento» puede hacerse. Tienen sus agentes, corredores y propagandistas, encargados de ir de casa en casa ofreciendo con acento de misterio sus servicios infalibles: y hasta por desagradable que sea —no faltan diarios que alberguen en sus columnas de avisos el sugerente reclamo de la bruja, tentador como un pecado exquisito para las atormentadas de la vida...

Entre los objetos secuestrados por la Policía en esta feliz campaña, se encuentra un número incalculable de esculturas de santos. San Antonios de plomo, chicos y repulsivos desde lejos, abundan muchísimo; pero los cristos los han sobrepasado. Se ve, pues, que de todo echan mano en las mezcolanza adivinatoria.

Es claro que las imágenes sagradas serán de un efecto absoluto sobre los creyentes, y el batallón de viborones escamosos, las figuras cabalísticas, el humo de azufre, los esqueletos de ojos iluminados sobre fondo negro *e ainda mais* de la decoración se incrustarán como á fuego en las cabezas revueltas de poseídos y neuróticos, con sedimento liberal. Pa-



RUEDA CABALÍSTICA

ra cada estado de espíritu un tratamiento propio. Todo evoluciona, y ya veis que esto no difiere, como sistema, de lo más moderno y científico en otros campos intelectuales! El asunto ha revuelto hondamente los círculos de sabios de confitería. Mientras los escépticos y burlones ríen impertinentemente, los otros, atiborrados de teorías personales sobre «magnetismo», sugestión», «fuerza psíquica», etc., se acaloran defendiendo la mesita de tres patas y la posibilidad de «orejear» el porvenir.. Los partidarios de «la señora Rosa», ó de la «madama egipcia»—no estamos seguros—tienen una rabia! ... En fin, felicitémonos; felicitemos á la autoridad que ha asestado un golpe certero en pleno corazón de esta barbarie escondida en la cultura metropolitana.... La estocada no será definitiva, es cierto, pues que la imbecilidad humana es todopoderosa; pero, entre tanto, cuántos pájaros reintegrados á la jaula, cuánta chifladura interrumpida en pleno vuelo, cuánta delicada «mademoiselle» risueña, con los nervios quietos, salvada para siempre!.... Y la moral social—vaya! por esta vez, bien alta!



EL PERSONAL DE LA COMISARÍA 5.ª ENCARGADO DE LA PESQUISA

El doctor Servando Gallegos, juez de instrucción y el comisario señor Eduardo L. Vivas, el subcomisario señor Juan M. Picabea y los empleados policiales señores Adolfo E. Tuñer, Miguel B. Salas, José L. Larghi, José L. Delboy, Antonio Mustray, J. Lonher y Ernesto Avelino que han secundado su acción abriendo una campaña moralizadora, han prestado un verdadero servicio á la sociedad y son merecedores á un aplauso.

✝ ALMAS | ALMAS ✝

ALMAS

✝

Rectas imperfectas que en el Hospital de Caridad estáis metidas, os pido tres de las ahorcadas; tres de las ajusticiadas; y tres de las que mueren en pecado mortal; estas nueve almas se introduzcan en el cuerpo de N. N.

Tres Padres nuestros á la Santísima Trinidad

MALEFICIO EMPLEADO POR UNA DE LAS ADIVINAS

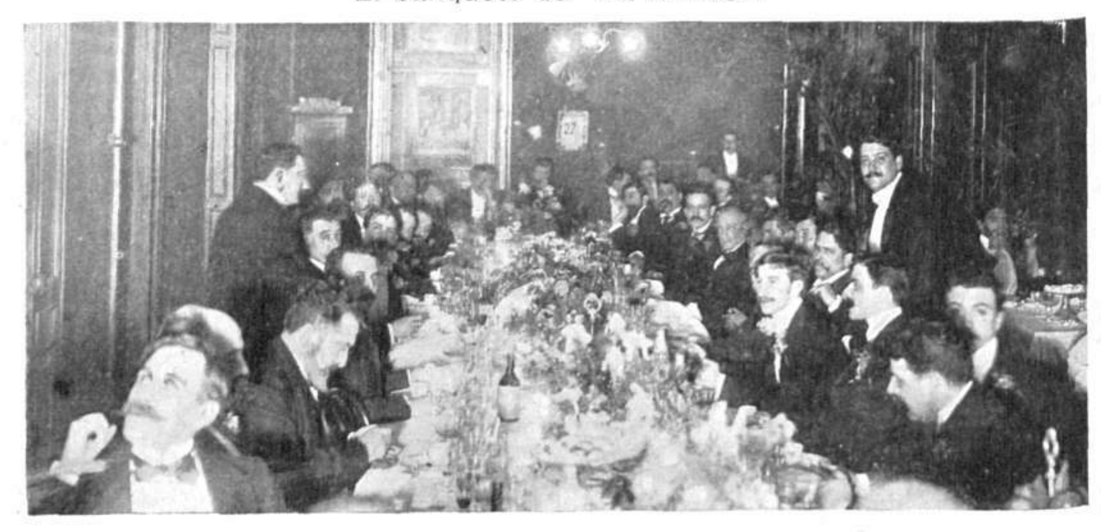


EL JUEZ DOCTOR GALLEGOS, EL COMISARIO SEÑOR VIVAS Y EL AUXILIAR SR. PICABEA, EXAMINANDO LOS OBJETOS SECUESTRADOS Á LAS ADIVINAS

Fot. de CARAS Y CARETAS.

En honor de Julio Piquet

El banquete de "LA NACIÓN"



LA SALA DE «LA NACIÓN» DURANTE EL BANQUETE

Despidiendo á Julio Piquet, — que abandona por el momento sus tareas cotidianas para gozar de unas bien ganadas vacaciones, después de dos años de labor al frente de *La Nación*— este diario quiso obsequiarle con una comida, á la que asistieron todos los redactores del colega y varios de los amigos íntimos de la casa. Medida acertada fué esta última, porque de haber hecho acto de presencia cuantos figuran como amigos ó admiradores del ingenioso y cultísimo periodista, á buen seguro la redacción de *La Nación* hubiese resultado insuficiente para contenerlos.



SR. JULIO PIQUET

Fué, de todos modos, una animada fiesta en la que felicitaron cordialmente al obsequiado el general Mitre, el señor Drago, administrador de *La Nación*, el señor José Ceppi,—que vuelve nuevamente al puesto que abandonara cuando Piquet lo ocupó,—y muchos otros, con frases en que se transparentaba el afecto general que ha sabido conquistar Julio Piquet.

Este—como dijo el referido Sr. Drago —no se separa del diario que tan buenos resultados ha obtenido de sus iniciativas, sino que á él volverá tras de un pequeño reposo.

El obsequiado contestó agradeciendo emocionado las pruebas de cariño que se le tributaban.



EL GENERAL MITRE. LOS COMENSALES Y EL OBSEQUIADO DESPUÉS DEL BANQUETE

Fot. nocturnas de CARAS Y CARETAS.

La broma del señor Pérez

Parece que ya no hay bromas de carnaval; que el género está agotado para la literatura festiva, desde que no dan juego ni el *quid pro quo* de la bella de dominó que luego resulta ser un guardia civil con bigotes de felpudo, ni el de la declaración amorosa á una mascarita que después de la cena descubre al marido calavera la irritada faz de la esposa vengadora.

Sin embargo, yo sé de una broma de carnaval que últimamente hicieron los traviesos hijos del señor Pérez á su respetable padre, y que no deja de tener novedad y alguna gracia; al menos á mí me ha parecido que las tuviera, y por eso voy á contarla, sin responder, no obstante, de que ustedes participen en un todo de mi humilde opinión.

Es sabido que todos los años por Carnaval, sale el oso; esto de *el oso* va en concepto genérico, pues no un oso, sino algunas docenas de osos con *toilette* de arpilleras hacen su aparición en los días de carnestolendas, acentuándose, por otra parte, de año en año esta tendencia á la multiplicación de los osos, á punto de dar qué pensar el hecho de que tantas personas se sientan inclinadas á constituirse en animales más ó menos auténticos durante tres días.

Sábese también que el oso baila, suda y hace cuestación, ganándose así con la danza y el sudor de todo su cuerpo, el pan suyo de cada día de Carnaval, como cumple á toda persona honrada que se disfraza de bestia.

Ahora bien; de tiempo atrás sentía Máximo, el hijo mayor del señor Pérez, agitarse en su fuero interno, vivito y coleando, el capricho de experimentar, una vez al menos, las emociones de oso; agregándose á este propósito el de saber qué atractivo podían encontrar en hacer el oso-máscara los que este disfraz adoptaban, y á un tiempo el de dar expansión á sus deseos de bromear fuerte.

Resuelto por fin á satisfacer tal deseo, hízose de buena dosis de arpilleras, adquirió la correspondiente careta de oso, y liando con piolines los trapos á su cuerpo, y cubriendo con la careta su fisonomía, hallóse tan oso como el que más, en plena calle, á las dos de la tarde del primer día de Carnaval.

Anduvo por esas vías públicas hasta que le dió el cuerpo, y luego llegó frente á su casa con el propósito de dar broma á su señor padre que, á más de poseer áspero carácter y muy mal gesto, era hombre tacaño y poco amigo de la chusma disfrazada.

Paseaba casualmente el balcón, las manos atrás y el aire taciturno, cuando apareció el muchacho en la calle, y tras de bailar con el más perfecto aire de oso tonto y hacerle dos ó tres cabriolas para final, levantó el hocico y tendió la mano al balcón, reclamando el modesto premio de sus habilidades. El señor Pérez al verle, por supuesto sin sospechar que aquel oso fuera hijo suyo, hizo un avinagrado gesto de desdén y siguió su paseo de punta á punta del balcón; pero Venancito, el hijo segundo, que estaba en el secreto, y que por lo tanto sabía que todo había de quedar en casa, desnudó una moneda de á peso que de intento guardaba y la arrojó al oso. La moneda resonó con argentino timbre en la vereda, dió un par de rebotes y despidió un par de relámpagos á que hizo *pendant* otro par de relámpagos surgentes de los ojos del señor Pérez, por cuyo cerebro pasó fugaz pero clara idea del filicidio ante la evidencia de aquel estúpido derroche. Encaróse luego con el, á su juicio, atolondrado mancebo, y tanto quiso decirle de una vez, que se le abarrotaron en la garganta las barbaridades, y después de un momento de lucha, cuando parecía que fuera á reventar como una vejiga, reventó con una sola palabra:

—¡Váyase!

Pero al menos esta palabra le evitó la apoplegía fulminante.

Mientras tanto el oso echaba calle abajo haciendo irrespetuosas cabriolas.

Esta fué la parte prevista de la broma, que por aquel atranco del señor Pérez no resultó, ni con mucho, tan sabrosa como sus efectos no previstos.

Y fué ello que la fama de la munificencia de aquel balcón cundió entre los osos con asombrosa rapidez, y cuanto oso llegó á saber que de la casa del señor Pérez arrojaban monedas de á peso concurrió allí, reuniéndose hasta cerca de una docena ante los balcones del señor Pérez.

Cuál no sería, pues, la sorpresa del señor Pérez cuando, al asomarse, vió



á sus pies aquel concurso de fieras desharrapadas que saludaron su aparición con gritos y rugidos varios, echándose á bailar en montón con grande asombro y risa de la vecindad, y del numeroso público nacional y extranjero que el espectáculo había reunido en las aceras.

Confundido y dado á mil diablos metióse el señor Pérez dentro, con la esperanza de que aquel significativo recibimiento ahuyentara á los osos. Pero, por el contrario no sólo no se marcharon los que estaban, sino que algunos más fueron llegando ante el balcón de donde arrojaban monedas de á peso, y así, cuando una hora más tarde asomó el señor Pérez la cabeza por la entreabierta celosía, encontróse con no menos de veinte osos que con los hocicos estúpidamente levantados hacia las ventanas, aguardaban pacientemente su aparición, y que al verle tendieron con irreprochable uniformidad las manos pidiéndole pesos.

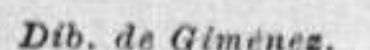
Ver aquellos veinte hocicos que parecían burlarse de él, y perder el señor Pérez la paciencia, todo fué uno: hizo llamar un guardia civil y decretó la inmediata expulsión de aquella osada chusma.

Al oir la intimación del guardia civil, los osos discutieron su derecho con tanto calor como es de suponerse tuvieran bajo las arpilleras y trapos encargados de imitar la piel; pero el representante de la autoridad los fué arreando sin escuchar razones, y entonces el señor Pérez, asomando la nariz á las celosías, pudo ver cómo en la penumbra del crepúsculo, echaba á andar toda aquella hilera de osos mohinos y decepcionados que antes de doblar la esquina volvían hacia él sus puntiagudos hocicos y le amenazaban con el puño cerrado....

Convendrán ustedes conmigo en que fué aquella una broma pesada.

ARTURO GIMÉNEZ PASTOR

Montevideo.



Dib. de Giménez.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

Dr. LORENZO ANADON, POR MAYOL



También don Anadón
va en representación
de su P. A. N. cuotidiano
con rumbo al otro P. A. N. americano.
¡ Y luego nos dirán
que es comida de tontos pan con pan !

La manifestación radical




LA MANIFESTACIÓN ENTRANDO EN LA CALLE FLORIDA



EN LA CALLE FLORIDA

El domingo fué el día elegido para llevar á efecto la manifestación cívica conmemorando el aniversario de la revolución de Julio de 1890. A la invitación dirigida por la junta ejecutiva al pueblo, acudieron muchas delegaciones parroquiales y de provincias, formándose una nutrida columna de manifestantes que en medio del mayor orden dirigiéronse al cementerio de la Recoleta.

En dicha columna figuraban los miembros de la aludida junta directiva, doctores Martín M. Torino, Prudencio M. Clariá, Domingo F. De María, José C. Crotto, Mariano G. Calvento, Carlos Rodríguez Larreta, y señores Delfor del Valle, Federico B. Vilaró, Herminio J. Quirós y Benito Eizaga Place; los delegados de la provincia bonaerense y los comités de las parroquias de San Cristóbal, Las Heras, Catedral al Norte, Catedral al Sur, San Juan Evangelista, Socorro, Balvanera, San Bernardo, Concepción, Monserrat, San Telmo, Santa Lucía, Carmen, Belgrano, San Miguel, Pilar, La Piedad, Flores y Vélez Sársfield.



EN LA AVENIDA ALVEAR

La parroquia de General Las Heras, que figuraba á la cabeza de la columna, presentóse llevando enlutada la bandera que durante la revolución de Julio flameó en el Parque.

A las dos y media de la tarde partió la manifestación desde la Avenida de Mayo y Perú, dirigiéndose por la calle Florida al cementerio mencionado.

Al pasar la columna por la Avenida Alvear, frente á la casa de la viuda del doctor Aristóbulo del Valle, descubriéronse los manifestantes en homenaje á la memoria de aquel ilustre hombre político.

En el lugar designado al efecto, pronunciaron fogosos discursos los doctores Martín M. Torino y Domingo De María y los señores Delfor del Valle y Herminio Quirós, provocando gran entusiasmo entre los oyentes al referirse al movimiento cívico que se conmemoraba.

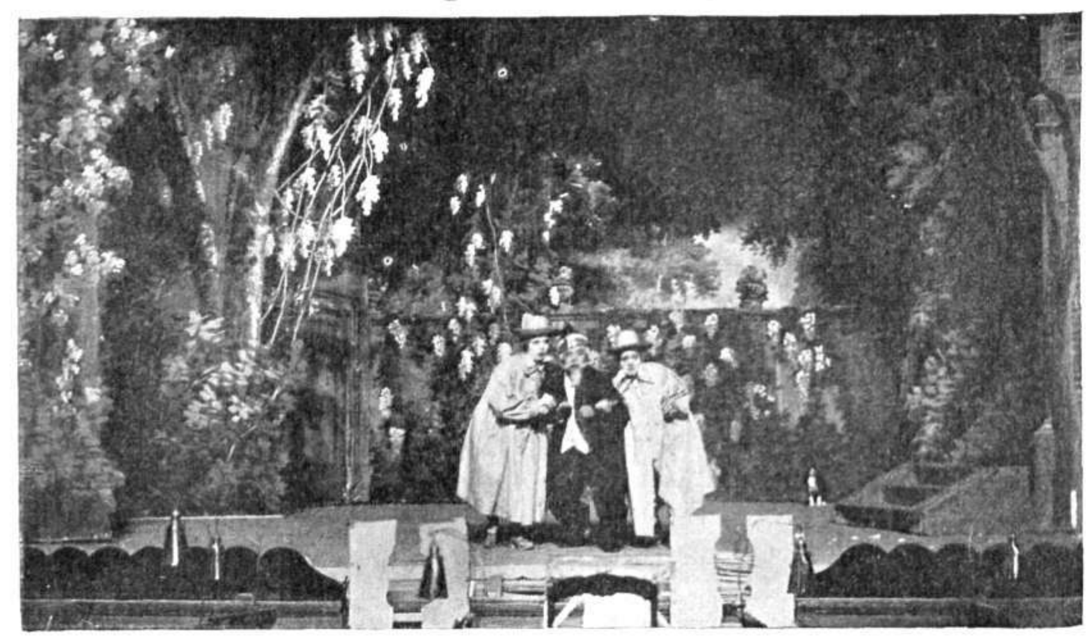
Poco después la manifestación se disolvió.



LLEGANDO Á LA RECOLETA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

"Le damigelle de St. Cyriens"



ÚLTIMA ESCENA DEL PRIMER ACTO

Sorprendente caso—salvo en algunas afortunadas producciones del género chico—es el que representa el éxito de obras teatrales en Buenos Aires, que llegan á ponerse en escena más de tres ó cuatro veces. Y eso es lo que ocurre con algunas de las operetas puestas en escena por la compañía Scognamiglio, que trabaja en el Politeama.

Al de «Geisha» ha seguido el «suceso» de «Le damigelle de St. Cyriens», y la segunda parece que va en camino de representarse tanto como la primera.

La nueva obra de Varney, además de tener una música muy agradable, y que se pega fácilmente al oído, se aparta bastante de las otras de su género, y posee un argumento interesante.

Explica el éxito, no solamente lo que acabamos de decir, sino la buena interpretación de la opereta, la acertada dirección escénica y lo artístico de las decoraciones. Además, si á esto se agrega que en «Le damigelle de St. Cyriens» salen al escenario un automóvil, varias bicicletas y hasta un burro, se comprenderá que hay allí elementos bastantes para satisfacer todas las aficiones.

En la interesante opereta de Varney fueron especialmente aplaudidos el dúo del segundo acto, los couplets, que cantó con mucho gusto, si no con mucha voz, el señor Favi, y el final de todos los cuadros.

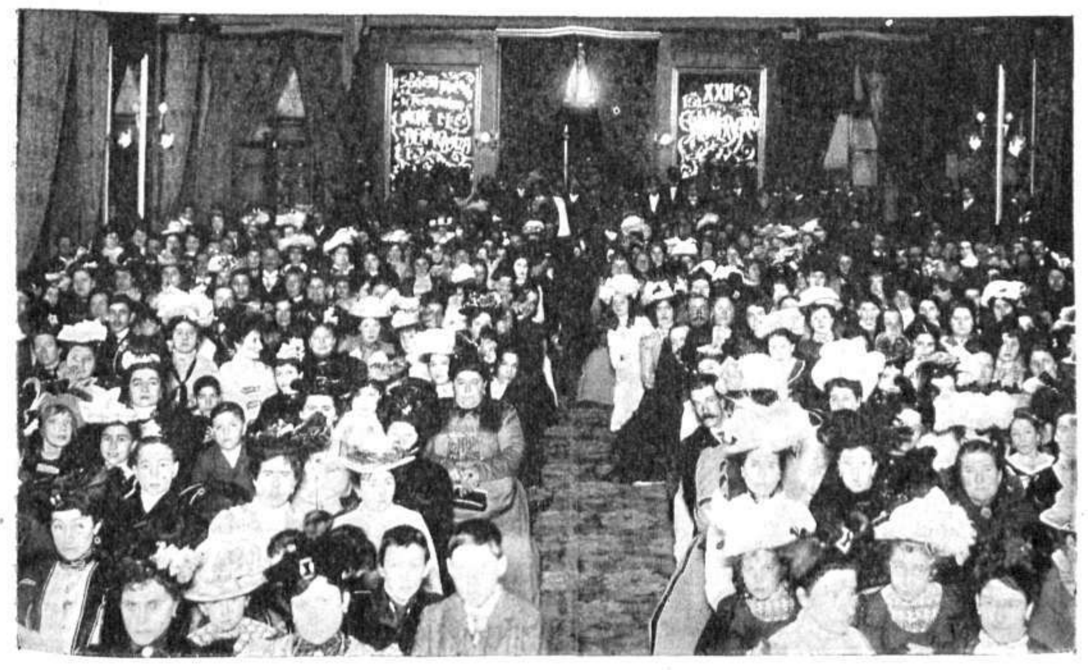


FINAL DE LA OBRA

Fot. nocturnas de CARAS Y CARETAS.

La fiesta de la "Società Femminile Unione e Benevolenza"

Conferencia en la Sociedad Científica Argentina



LA FIESTA DE LA SOCIEDAD «UNIONE E BENEVOLENZA»

En la noche del sábado anterior celebró en su local la «Società Italiana Femminile Unione e Benevolenza» de la calle de Cangallo la fiesta de su 22.º aniversario. La concurrencia al local social fué enorme y el concierto que se celebró, un acontecimiento musical, pues tomaron parte en él las más distinguidas aficionadas. La recepción fué un acto de verdadera confraternidad y acudieron á él las escuelas que costea la caja social.

—La Sociedad Científica Argentina preparó el día 21 una recepción en Prince's Georges Hall, con el fin de escuchar una conferencia del doctor Pedro Gori, que relataría su viaje al extremo austral, ilustrándolo con proyecciones luminosas reproduciendo paisajes de la región recorrida, la que tan poco conocida es entre nosotros y tanto interés despierta. El conferenciante comenzó su relato desde su salida de Buenos Aires á bordo del transporte «Guardia Nacional» y fué siguiendo la costa punto por punto, haciendo animadas descripciones, relatando anécdotas curiosas y salpicando su discurso con atinadas y juiciosas observaciones. Puede decirse que la costa patagónica entera desfiló ante la linterna, con sus extrañas modalidades. El doctor Gori fué muy aplaudido.

EL PRINCE GEORGE'S HALL, DURANTE LA CONFERENCIA DE LA SOCIEDAD CIENTÍFICA

Fot. nocturnas de CARAS Y CARETAS.

La boda de Cromwell

ELLA: extraordinaria hermosura plástica, de color rubio húmedo, si me es permitido inventar este matiz; pero Dios, que sin duda sufre distracciones, de intento, para ver lo que en sí mismas son las obras humanas, no sopló en el crisol en que aquélla se fundiera, ni llevó sus gubias divinas á los tornos ocultos de la Naturaleza en los cuales se labra la arcilla de hacer beldades, hasta convertirla en aquel magnífico modelo de carne viva.

Y la obra salió exenta de iluminación espiritual, corazón soso, cabecita insustancial, rizos por fuera, virutas por dentro. Era una mujer que atraía, sin que lograra sujetar. Su hermosura, á larga vista vista, levantaba tumulto de emociones; pero, en á ella llegando, en oyéndola hablar y en sintiéndola sentir, las emociones caían en sucios deseos. Sólo se cosían á su trato los barbilindos y sensuales violentos, mientras los inteligentes y espiritualistas huían, por no encontrar en ella recaladero á sus almas. Sus amadores no lo eran más que de la pelusa del cutis á la pelusa del traje, creyendo los pobres de alma que era sentimiento áereo su apego material á tales películas. Para sufrir la sensación pura del amor, eje de toda creación, necesario es aprender á deslindar este sentimiento de todas las demás sensaciones, desbrozándole de todos los aportes de los cinco sentidos. Al buen amador, al que á Dios se parece amando, le estorban los sentidos para llegar á la pleamar del amor. El amor que «nace, vive y muere en los ojos», según la expresión pesimista de Shaskespeare, no es grande, porque no tiene eternidad. Hay un sexto sentido independiente de ver, oír, oler, gustar y tactar que da la sensación pura del amor. Necesario es, amador, crear mucho para llegar á detruir tanto. Para crearte ojos interiores debes quedarte ciego de los exteriores, de aquellos á que Ovidio llamaba generales del amor.



Eran legión los adoradores de la fortuna de aquella niña, legión tristísima de lisiados de voluntad; porque el hombre se ha vuelto tan cobarde ante la brutalidad de las leyes económicas por él mismo creadas, que ya no busca en el matrimonio más que la seguridad del plato. Es un parásito débil, tísico; no llega á parásito roedor, de esos que demuestran mordiendo su enérgico apego á la vida. Para los enamorados aquellos eran regazo las faldas, no duro palenque de creaciones hombrunas. El tenorismo ¡vergüenza da decirlo! no tiene hoy más lances que los relativos á la caza de estancias.

Sabía ELLA todos los bailes de pies, y ninguno del entendimiento. Su luz espiritual era como esas blancas y estáticas candelas modernas, que alumbran sin quemar las concavidades en que lucen; luz sin fuego... la claridad de los muertos... blancas tinieblas, ¡horror!...

Para cualquier hombre que no fuera lo que los ingleses llaman un *blockhead*, era aburridísimo estar al lado de aquella niña rubia como una espiga de lino. Imposible establecer con ella comunión mental, ni espiritual, ninguna trasmisión de vida interna, porque de pecho y sienes adentro carecía de recipientes. Era de aquellas que señalaba Ninón de Lenclos como inservibles para los intervalos del amor. Bonita piña con pulpa hastiadora. Su hermosura, modelo de pavipollismo, no servía, como ciertos medicamentos, más que para uso externo. En ella no se podía empollar un ensueño.

Se debía toda entera, por vivir fuera de sí misma, al escaparate social. El ruido mundano era la brújula de orientación de su espíritu vacío de sí mismo; no se sentía sonar; ¡desolador silencio!... Si alguna vez intentó la pobre recogerse en sí, acurrucarse en su alma, huyó enseguida ante su propio páramo, soledad de soledades. Se le caía aquél parvífico espíritu en quedando sola. Tornaba en vida, ó mejor, en empeño de que lo fuera, su mero lucimiento exterior, nutriendo puramente de esto las hambres de su alma. Vivía fuera de sí, en la representación que de ella tuvieran las mentes ajenas, calmando su vanidad la atención que en contemplar su belleza ponían las personas de su misma esfera. Se nutría de miradas, ofreciendo de pasto á los ojos extraños las gracias materiales de su figura, crédito de los talleres en que se da vida al polvo.

Y rindiendo al mundo exterior su vida toda, no encontraba en ella otro sentido que el de la ostentación; avaloraba personas y cosas por el ruido que metían, sin noción clasificadora, con juicio de montón que desdecía de sus copetudos gustos. Y no pudiendo crear valores originales, suyos, sacados de su propio espíritu, admitía la moneda corriente, apreciando á todo sér viviente en fría estima, según lo que figuraba. Al ocupante de mucha superficie de mundo, le señalaba ella no poco espacio de su soledad. Un día se enamoraba de Tamagno, y al otro del velocipedista ganador. Si hubiera sido española, amaría, como ella podía hacerlo, por el sonar externo, á los toreros, que son los hombres que más ruido meten en nuestra sacrosantísima madre patria.

Su educación era.. á la turca, para decirlo todo de una vez.

Detalle de filiación: llevaba un apellido de viso militante, del que estaba muy orgullosa, aunque no había para tanto, considerando que no era su padre el asomo del *Superhombre*, si bien tocaba en el *Supervivo;* un político *piccolo* y una hábil rata de banco, cuyo glotón hociquillo no salía de la Hacienda pública...

***

ÉL: era dueño de *Cromwell*, el caballo más famoso de la temporada hípica. La niña no pudo resistir al ascendiente social que dió al dueño del caballo aquel triunfo del sport. Descontados los méritos de ser propietario de aquel magnífico potro el hombre era el resumen de todas las vulgaridades, torpe, ignorante y hasta mal sujeto. Todo el lucimiento de *Cromwell* recayó sobre su propietario, que ni siquiera le había cuidado y ensayado para tan glorioso triunfo. La exageración periodística consagró semblanzas conjuntas á *Cromwell* y su dueño. El potro tenía cuatro años; el amo 26. ¡Parece mentira, tan joven y ya dueño de *Cromwell!* El cronista estaba asombrado, y nosotros (digo «nosotros» por modestia) también. El pueblo hipomaniaco y apostador se hallaba conmovido ante aquella gloriosa juventud de *Cromwell* y su dueño: el potro descendía de alta prosapia inglesa, de una dinastía de centauros; el amo tenía un apellido sonadísimo en nuestra aristocracia de estancia; y si *Cromwell* había ganado alto título corriendo en el hipódromo, su amo había conquistado otro en la universidad, galopando sobre los textos.

Todo el interés de la vida fué eclipsado por aquel acontecimiento hípico. ELLA se llenó de él, del acontecimiento. ¡Oh, el dueño de *Cromwell* se convirtió en la persona más interesante del mundo, hombre á la moda, con caballo ganador. ¡Irresistible, irresistible!...

El noviazgo fué todo un acontecimiento social, dando pasto á la filatería literaria de nuestros cronistas. Las prensas se hallaban fatigadas con la repetición constante de sus nombres. Á ELLA se le prodigaron los más entusiastas piropos alegóricos. Hubo cronista que desmontó la máquina celestial, en un disloque de metáforas, para compararla con la más empingorotada constelación. Á ÉL, por lo elegante, y por lo hípico, se le llamó el Gales de Buenos Aires.

¿Le quería ELLA? ¡Quién repara en esto! Sonaba mucho, estaba en todas partes, en todas las lenguas de

nuestro gran mundo; era dueño de *Cromwell*, le llamaban el Gales de Buenos Aires. ¿Para qué más? ¿No eran superiores todos estos títulos á un elevado corazón, á una clara inteligencia, á un espíritu intenso y amoroso? Para los que ven la vida fuera de sí, por mera representación social, todo esto sobra. Los que se embriagan del ámbito están ayunos de sí mismos. Su desgracia se hace aguda y escociente si por acaso renacen á su propia vida, á esa plenitud íntima de que uno mismo es manantial siempre que se ahonde para hallarlo.

CROMWELL

«¡Me he casado con un caballo!»—clamaba llorando á los quince días de casada. Le vió tal cual era, pasadas en una quinta las primeras horas de erotismo; un temperamento burdo, un espíritu vulgar, un entendimiento bajo, con tufo de potrero. ¡Qué plenilunio! ¡qué aceda miel! No hablaba más que de caballos y de apuestas. Estaba más enamorado de *Cromwell*, que de su mujer.

Al mes metió pleito á su madre política para que le entregara la herencia del suegro muerto. Habló pestes de la madre de su mujer á ésta misma, incitándola á que apremiara á *la vieja* para que le entregase los bienes. El Gales estaba acosado de trampas del más bajo origen, de juego, de tiendas donde se surtían sus querindangas. Su excitación ante aquella multitud de groseros conflictos se resolvía en reniegos contra su mujer y toda su parentela. Se pasaba las horas en constante irritación, anegado en bilis, mientras en la rubia figura de ella, comenzaban las lágrimas, calientes de vergüenza y dolor, á marcar abrasados surcos de vejez prematura.



En el año siguiente todos los potros ganaron á *Cromwell*; cola siempre. No se puede fiar el porvenir á un caballo. Y de fiarlo, es más previsor basarlo en el lomo que en las patas...

Sigue ELLA llorando hilo á hilo, en silencio recogido, frente al pavoroso problema de su vida con aquel hombre que, debido á *Cromwell*, fué un día ornato de nuestra sociedad. De vez en cuando suele visitar al que antaño fuera rey de la pista. Está abandonado, en un establo de caballos comunes ¡entre las huestes de tiro! ¡oh, florecimiento de un día!, despeinado, con el pelo lacio y las patas entumecidas, como ELLA el alma.

Es buena la pobre y joven señora rubia como las espigas del lino. Y está armada de resignación para llevar con decoro el enorme madero de su cruz y la hiel de su vida. Un oculto y hondo desprecio por él y de sí misma, un desprecio que toca en lo místico, la reconforta, dando aliento á su penosa existencia. Ya no es su vida una soledad interior; está anegada en dolores, de profundos dolores, que en su vivir, un morir contínuo, la hace sublime. El tormento la ha convertido en profunda, viviendo en sí, hacia adentro, en el enorme martirio que llena toda su existencia, y que la soltará con la vida, pues él no ha de enmendarse, por estar corrompido hasta en los más íntimos tuétanos espirituales.

Pobre señora! Ya no es bonita; ahora es hermosa en hermosura interior...

FRANCISCO GRANDMONTAGNE.

Dib. de Villalobos.

Congreso Pan-Americano

La representación argentina

El Gobierno Nacional ha nombrado ya la comisión que lo representará en el Congreso Pan-Americano que debe celebrarse en Méjico en Noviembre próximo y á cuyas decisiones se da tanta importancia en nuestro continente, pudiendo decirse que de ellas penden las cuestiones de interés más palpitante para el porvenir de estos países. La comisión de delegados está formada por el Ministro argentino en Wáshington, señor M. García Mérou y por los doctores Antonio Bermejo y Lorenzo Anadón, llevando como secretarios al diputado nacional señor Rufino Varela Ortiz y al doctor Emilio Nocetti. El Ministro García Mérou tendrá como compensación y gastos de viaje la suma de 10.000 pesos oro, los delegados doctores Bermejo y Anadón 4.800 pesos oro mensuales cada uno y los secretarios señores Varela Ortiz y Nocetti, 3000 pesos oro en la misma forma. Se calcula que el costo de esta misión no bajará de 95.000 pesos oro, pues durará de cuatro á cinco meses.



DR. ANTONIO BERMEJO



DR. LORENZO ANADÓN

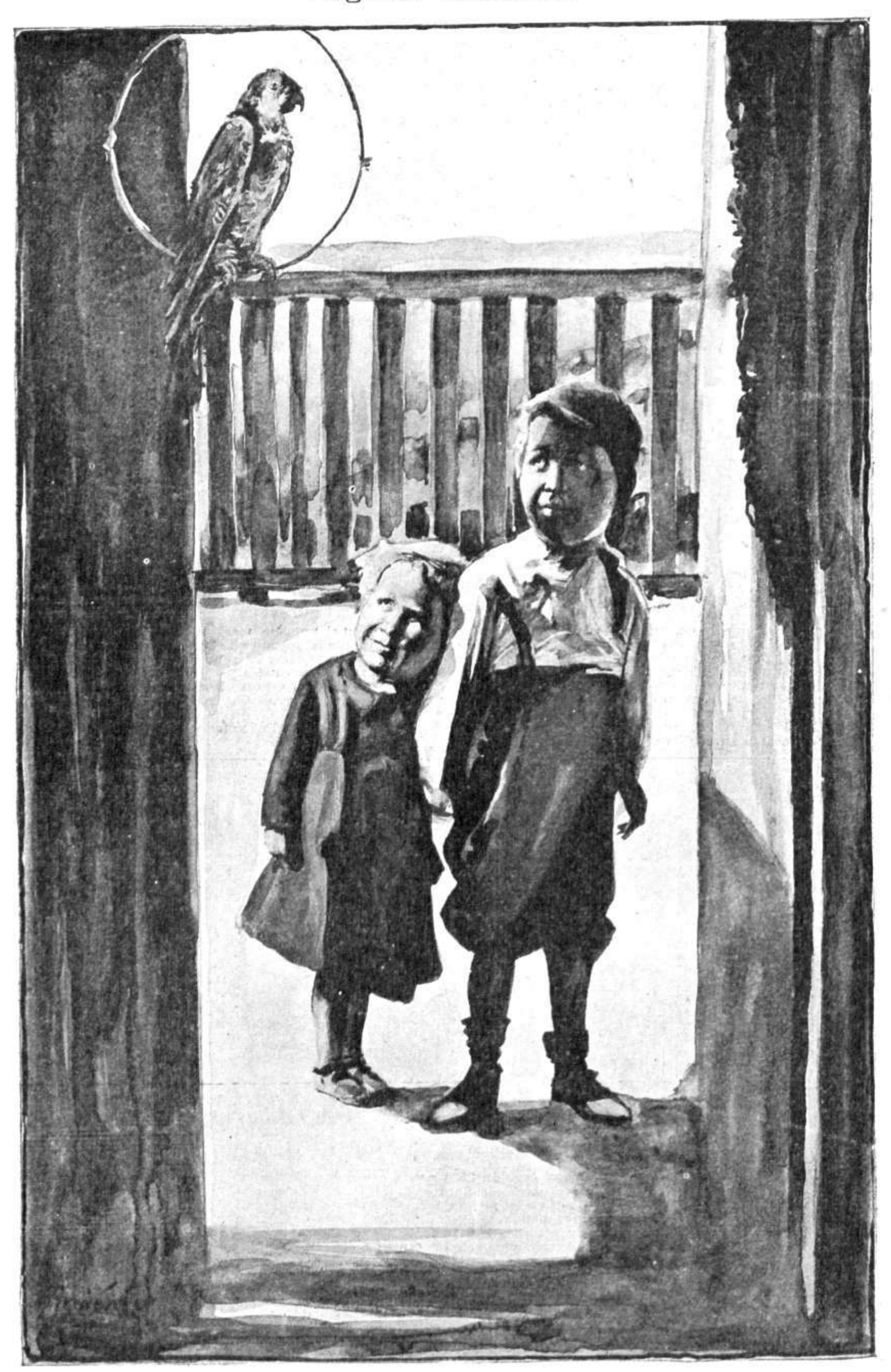
Este Congreso, cuya reunión tanto ha dificultado Chile,—por razones de que el fondo principal de sus deliberaciones es establecer el arbitraje como recurso en todas las cuestiones americanas, presentes y pasadas, sin limitaciones,—será un acontecimiento diplomático de gran resonancia y se deberá en su mayor parte á las gestiones de la diplomacia peruana dirigida por el doctor Osma, que busca que el tratado de Ancón sea cumplido en todas sus partes, y no como pretende Chile con limitaciones que le permitan apoderarse de las ricas provincias que recibió en rehenes.



SR. RUFINO VARELA ORTIZ
Secretario



DR. EMILIO NOCETTI
Secretario



Reunión de habladores, por Giménez

A bordo del «Regina Margherita»

Un viaje de Europa aquí, cosa frecuente y común que por eso mismo no llama la atención, si deja indeleble recuerdo en la mayor parte de los que efectúan la travesía para quedarse definitivamente entre nosotros, no sirve para nada más, entre los que llegan como visitantes á Buenos Aires, que de pretexto para levantar una serie de cargos contra la compañía naviera, contra el capitán del barco, contra todos los empleados del buque y hasta contra los demás pasajeros.

Suponemos que los que han realizado el viaje en el «Regina Margherita» en compañía del



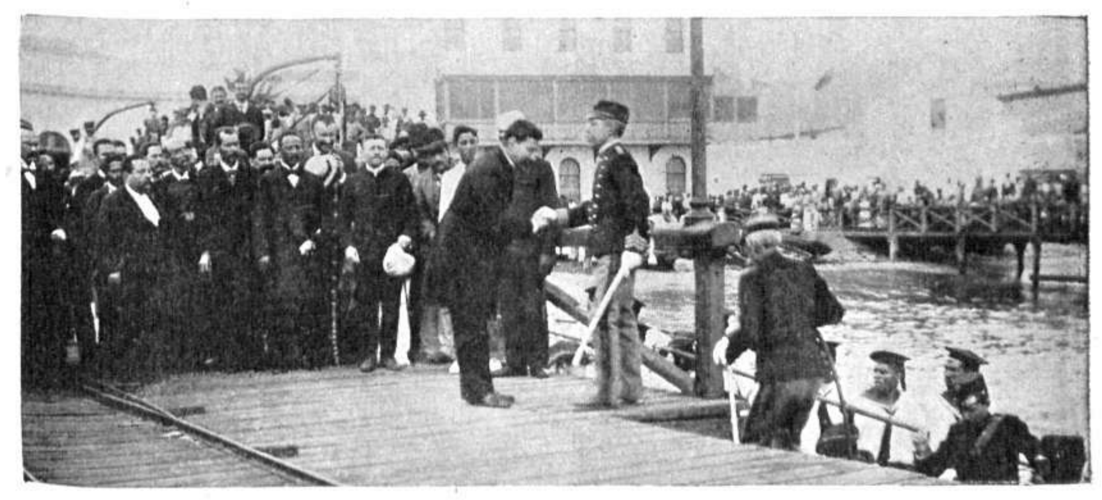
EL MINISTRO ITALIANO FRENTE Á CABO VERDE

buque debe sentirse orgulloso, en la suposición de que los piróscafos sientan orgullo.

Acaso no sea este el sentimiento despertado en los pasajeros por tales acompañantes; pero ninguno de ellos niega que el viaje hubiese sido algo más monótono, de no haber sido por el diplomático y la bailarina.

Aun cuando más no fuere que por la animación que ambos despertaban, la travesía debía ser considerada como excelente.

Sabido es que el conde Bottaro Costa pasa por excelente escritor. Por lo tanto, nada de singular tiene que los que venían en el «Regina Margherita» dijesen:



EL GOBERNADOR DE CABO VERDE, SEÑOR ARNALDO DE NOVAES GUEDES DE REVELLO, SALUDANDO AL MINISTRO Y PASAJEROS QUE DESEMBARCARON EN SAN VICENTE

conde Bottaro Costa, habrán querido olvidarse de buen grado de todas las incomodidades, disgustos y triquiñuelas del «conventillo flotante» que así, con razón, suele llamarse á los trasatlánticos — en compensación de los buenos ratos que á bordo habrán pasado gracias á la presencia del referido diplomático... y de la «petite Guerrero».

Traer un ministro extranjero, representante de una nación europea, ya no es cosa de poco más ó menos para un barco. Pero si á ello se une el traer una pasajera interesante bonita y famosa por los triunfos coreográficos que ha conseguido en París, el



EL CONDE BOTTARO COSTA EN VIAJE

—¡Lo que hace ese hombre con la cabeza!

Y que inmediatamente contemplando á la «petite Guerrero» exclamasen:

—¡Lo que hace esa mujer con los pies!

Las fiestas de á bordo, el aspecto siempre igual y siempre diferente del mar, las espléndidas salidas y las magníficas puestas del sol, las maniobras de los marineros, todo parecía reunir más atractivos. Un hombre de talento y una mujer linda, pueden conseguir todo eso y algo más.

Al llegar á San Vicente, el gobernador quiso saludar á los que durante breve espacio de tiempo iban á quedar bajo su am-

paro y autoridad. Y esta visita fué origen de nuevos comentarios.

— ¿A quién quiere ver? se decían los viajeros — ¿al diplomático ó á la artista? ¿Intentará echar las bases de un nuevo tratado internacional, ó de echar una cana al aire?

En cambio la actitud de los «virtuosos» de la natación que en igual sitio abundan no dejó lugar á dudas, por su claridad.

Alrededor del buque, pedían que les echasen monedas, que ellos se encargarían de ir á buscar al fondo arenoso de las aguas, sin preocuparles que tales monedas fuesen arrojadas por un émulo de Metternich ó por una maestra en el arte de Terpsícore. Para ciertos espíritus positivistas, que hay en San Vicente, lo primero es el vil metal! Y dicho esto resulta inconcebible que no exista una bolsa de comercio en aquellos parajes.

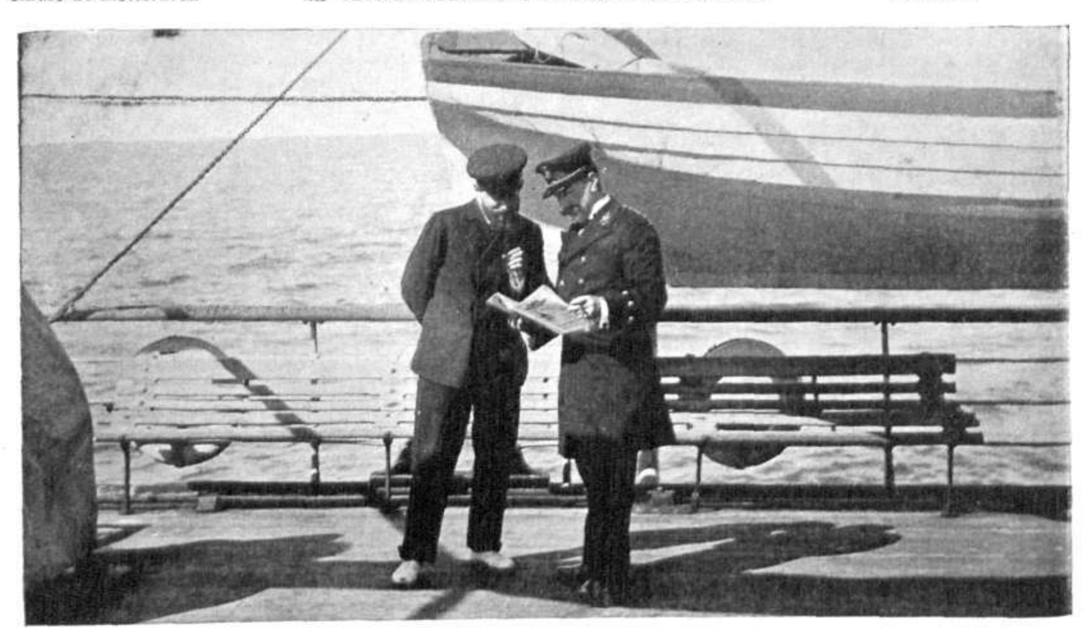
La travesía siguió sin graves accidentes. Los pasajeros llegaron á nuestra capital y aun hoy repiten á los que quieren escucharles:

—¡Qué gran hombre es el conde Bottaro Costa! ¡Y qué gran mujer es la «pequeña» Guerrero!

Del primero, podemos asegurar que es un hombre muy cortés porque al ver en Montevideo nuestra revista se dignó sonreirse.



LA «PETITE GUERRERO» Y UN GRUPO DE PASAJEROS



EL CONDE BOTTARO COSTA Y EL COMANDANTE DEL «REGINA MARGHERITA» VIENDO «CARAS Y CARETAS» EN LA BAHÍA DE MONTEVIDEO

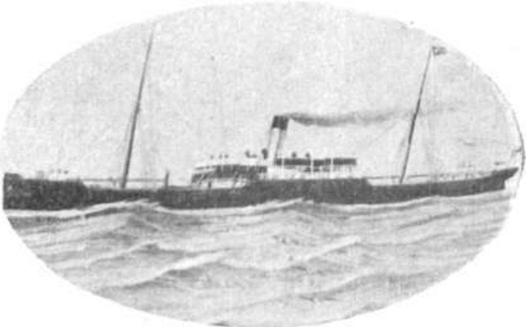
El viaje del «Titania»



MR. JOHN MAC MILLAN
Capitán del «Titania»

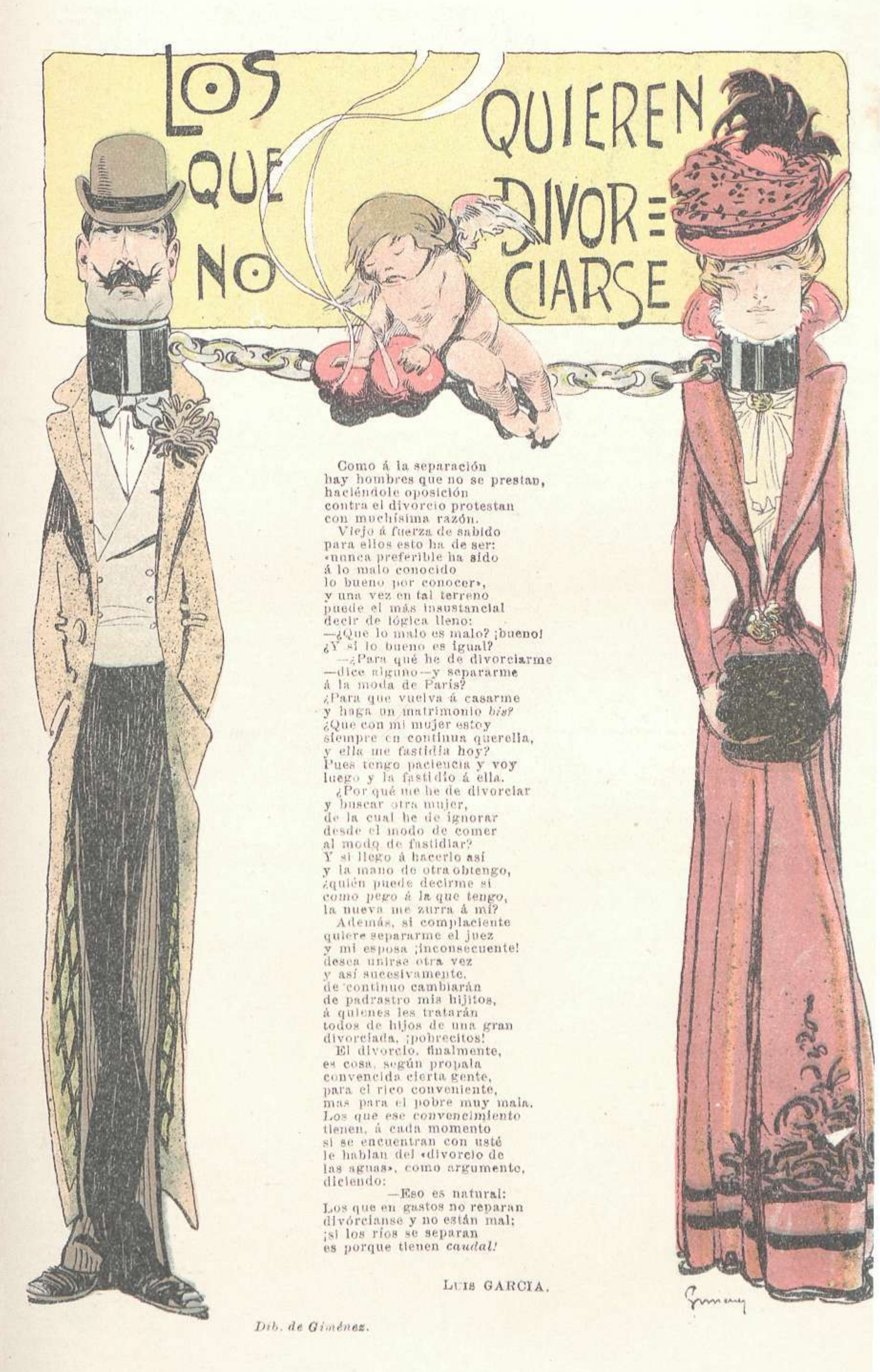
El vapor inglés «Titania» últimamente llegado á nuestro puerto con procedencia del África de Sur, ha tenido en alta mar y con tormenta, uno de esos accidentes de que merece dejarse constancia. El vapor, que es de 5000 toneladas de porte, perdió el eje de su hélice y quedó sin gobierno en medio de la borrasca y de las olas.

El capitán John Mac Millan, escocés, de 33 años de edad, resolvió tentar un esfuerzo desesperado y se echó al mar en un bote para colocar á su barco una hélice nueva. Permaneció en el agua 36 horas el valeroso capitán, que al fin vió sus esfuerzos coronados por el éxito.



EL «TITANIA»

LOS QUE NO QUIEREN DIVORCIARSE



Como á la separación
hay hombres que no se prestan,
haciéndole oposición
contra el divorcio protestan
con muchísima razón.
Viejo á fuerza de sabido
para ellos esto ha de ser:
«nunca preferible ha sido
á lo malo conocido
lo bueno por conocer»,
y una vez en tal terreno
puede el más insustancial
decir de lógica lleno:
—¿Que lo malo es malo? ¡bueno!
¿Y si lo bueno es igual?
—¿Para qué he de divorciarme
—dice alguno—y separarme
á la moda de París?
¿Para que vuelva á casarme
y haga un matrimonio *bis*?
¿Que con mi mujer estoy
siempre en continua querella,
y ella me fastidia hoy?
Pues tengo paciencia y voy
luego y la fastidio á ella.
¿Por qué me he de divorciar
y buscar otra mujer,
de la cual he de ignorar
desde el modo de comer
al modo de fastidiar?
Y si llego á hacerlo así
y la mano de otra obtengo,
¿quién puede decirme si
como *pego á la que tengo*,
la nueva me zurra á mí?
Además, si complaciente
quiere separarme el juez
y mi esposa ¡inconsecuente!
desea unirse otra vez
y así sucesivamente,
de continuo cambiarán
de padrastro mis hijitos,
á quienes les tratarán
todos de hijos de una gran
divorciada, ¡pobrecitos!
El divorcio, finalmente,
es cosa, según propala
convencida cierta gente,
para el rico conveniente,
mas para el pobre muy mala.
Los que ese convencimiento
tienen, á cada momento
si se encuentran con usté
le hablan del «divorcio de
las aguas», como argumento,
diciendo:
—Eso es natural:
Los que en gastos no reparan
divórcianse y no están mal;
¡si los ríos se separan
es porque tienen *caudal*!

LUIS GARCÍA.

Dib. de Giménez.

Historias vulgares



No, el vivísimo placer con que todas las mañanas de invierno y á seguida de haberse desayunado, tendía Caldosen un velludo ruedo cabe la estufa, y sucesivamente se sentaba y acurrucaba en él con movimientos y flexiones de felino mimoso, no puede expresarse sino por comparación. Equiparándolo, verbigracia, á la refinada complacencia con que solía replicar á varios amigos suyos que, inspirados en el ejemplo y en las máximas de grandes hombres, le observaban que aquella vida, que aquellas costumbres, eran á la verdad más propias de un gato, ó, á lo sumo, de un perro, que de una persona decente.

Los referidos calificaron de *costumbre* de Caldosen la actitud que le afeaban, porque habían echado de ver que si en invierno se acurrucaba de aquel modo, en la estación opuesta, aunque no encendía la estufa, también se echaba en el ruedo.

Pero el continuo uso de la posición horizontal había sin duda relajado ó deformado en Caldosen ese pequeño círculo de axiomas morales, que para todo hombre respetable constituye el límite del buen sentido, porque según él aquellas máximas eran discutibles y *sobrado antiguas*.

—¿Es mala esta costumbre?...—les preguntaba siempre y con aire absorto á sus amigos.—¿Es de perro?...

Y en vez de apresurarse á experimentar, como ellos deseaban, una contrición reparadora, encogía las piernas, y refregándose en el felpudo, exclamaba con tono verdaderamente indefinible:

—Bueno; ¿y á mí, qué?...

Las disculpas con que los criticadores respondían *á este* argumento irrebatible, se parecían entre sí como un huevo de pava á otro de la misma gentil ave doméstica.

—Yo te lo digo—manifestaba cada uno de ellos al retirarse—yo te lo digo por.....

Sí, todos le predicaban *por*. Pero Josefina (que conocía muy á fondo á Caldosen) les manifestó rotundamente que aunque le hubiesen dicho *para*, el resultado habría sido igual.

Y ¿quién es, ó mejor dicho, para qué nombrar aquí á esa Josefina? Si se ha disputado mucho acerca del idealismo y del realismo en el teatro y en la novela, y mucho más aún sobre las unidades clásicas, nadie ha puesto en duda ni la necesidad de las decoraciones incombustibles, ni la de ir presentando de modo oportuno los personajes de una comedia ó historia, para que el público se entere ó ellos enteren al público, en prosa ó verso y lo más pronto posible del papel que desempeñan en el argumento. Esta última necesidad justifica la presentación de Josefina.

Era una robusta fámula que, con un indiecito, organizador perdurable de todas las pedreas del barrio, formaba la única servidumbre de Caldosen.

—¿Cómo te llamas?—le había preguntado éste cuando la contrataba para su servicio.

—Josefina, señor—repuso la interrogada—Josefina Mijes y Mijes.

—¿Mijes... y Mijes?—repitió gravemente Caldosen.—Bueno. ¿Eres de Vigo?... No eres de Vigo; bien, pero serás de alguna parte... Dilo con franqueza,—agregó sentándose en el ruedo—No hay deshonra en haber nacido en un pueblo sin concejales.

—Soy de Caldas—dijo ella—de Caldas de Reis.

—No lo conozco—objetó el amo futuro.—Y sabes hacer?...

La Josefina discurrió buen plazo con sus grandes ojos del ruedo á la estufa y de la estufa al ruedo, y fijándolos por último en Caldosen, rió tan alegremente y sin motivo como pudo hacerlo.

—¡Jé!—repuso.—De todo un poco.

—¡Bravo!—exclamó él cruzando las piernas.—Esa confesión tuya de que no sabes hacer nada, prueba tu honradez. Me quedo contigo, Josefina.

—Bien está; sí, señor—dijo complacida la moza.

—Aquí estarás como el pez en el agua—continuó Caldosen;—mis costumbres son sencillas, como ves; y en cuanto á las tuyas, si tienes algún primo, podrá visitarte los sábados. Por lo demás, salvo un indígena de doce años que debe de andar rompiendo *faroles* por ahí, no tengo otros domésticos... Bien, manda por tu equipaje ó lo que sea, y vete á confeccionar el puchero... Aguarda un poco, aguarda!—exclamó cuando ella iba á retirarse.—Me parece que olvido algo.

¡Oh flaqueza humana! ¡oh encanto de los ojos, hermosura, que conmueves y trastornas las almas aunque resida*s* en las abultadas formas de una humilde hija de Caldas de Reis!...

Estas reflexiones poéticas están bien aquí; porque no en la creencia de que se le olvidaba decir algo detuvo Caldosen á Josefina, sino para proseguir la disimulada contemplación de las perfecciones, que en los descubiertos hechizos y veladas morbideces de la mujerona, fueron revelándose á él mientras la ajustaba.

Aquella tarde; ¡ay! (Pronto ha de verse que este *ay* es aquí tan oportuno como lo fueron en su respectivo lugar las anteriores frases poéticas,) aquella tarde hubo de incluir Caldosen los ojos *y otras partes de Josefina*, entre los objetos que, además de los colchones mullidos y los calefactores perfeccionados, eran capaces de conmover su corazón; pues en cuanto á los dichos ojos, verlos él y compararlos á dos estufas encendidas fué todo uno. Dadas sus aficiones, aquella era la mayor hipérbole que podían inspirarle.

Sin embargo, cuando un hombre cuya posición ordinaria es la de los anfibios, pone en actividad su imaginación, forja metáforas en extremo peregrinas; y Caldosen, que en punto á figuras de lenguaje opinaba como el autor del Cantar de los Cantares, al recorrer con ardorosa mirada las exuberantes formas de la cocinera, comparaba respectivamente sus redondos brazos y virginales senos, á dos columnas jónicas invertidas y á dos panes de navidad. Esto de los panes pareció adivinarlo Josefina, porque muy luego se encontró mal en aquel sitio; fuera de que le parecía que la investigadora mirada de su amo penetraba, salvando las ropas, hasta su carne y aun más adentro, y donde quiera que Caldosen ponía los ojos, sentía ella una como chispa que la quemaba.

—Señor,—le dijo, balanceando el cuerpo cual si quisiese orear aquellos ardores—el puchero necesita sus dos horas bien cumplidas para estar en su punto.

—Bien... sí,...—tartamudeó Caldosen—puedes irte... No recuerdo ahora...

—¿Qué?... ¿Qué era lo que no recordaba?...

—Vete,—dijo -porque si te quedaras me olvidaría hasta de la... ¡Qué hermosa gallega!...

La *hermosa gallega* se marchó á la cocina, á encender un fuego menos peligroso para su castidad que el que fulguraba en los ojos del amo.

El indio, sentado en el fogón fumaba con prosopopeya el pucho de un *monterrey*, taloneando en las losas el compás de una marcha granadera

—¡Buenas tardes! —exclamó Josefina, entrándose de rondón en la pieza.—Buenas tardes,... muchacho!

El indio se dispensó á sí propio de contestar aquel doble saludo que le dirigía, á su juicio con sobrada familiaridad, aquella persona que no le había sido presentada. Pero observaba sus movimientos lanzando á intervalos regulares gruesos copos de humo por un extremo de la boca.

—Je! *La* necesito. —le arguyó Josefina, señalándole el sitio que ocupaba. Y enristrando la pala llena de combustible: - ¿Tú eres el indio? —le preguntó,—Je!... no sé tu nombre.

—No; no soy *el indio*. — repuso con gravedad el interpelado.—Soy Félix... ¿Y usté?...

—La cocinera;... Josefina.

—¿Josefina es su nombre? ..—dijo el muchacho con tono confidencial —... La otra se llamaba Rosenda... ¡Pucha, qué nombres!... Bueno, —agregó— haga pronto la comida porque me muero de hambre

—A eso voy -dijo ella. Regó en seguida los carbones con petróleo, y dándoles fuego puso á la lumbre una muy picuda pava y una reluciente olla.

—Para el puchero, — murmuró, llenando de agua esta última.

—¡Puchero á la tarde! saltó el indio. Hágaselo al patrón; yo quiero una tortilla.

—Bien está, — repuso la Mijes y Mijes, pero necesito huevos...

El indio la miró estupefacto

—¿Cómo!—dijo -... ¿Huevos para hacer una tortilla!...

—¿Pues con qué las confeccionaba la otra cocinera? — preguntó con zozobra la fámula.

Yo no sé -repuso boquiabierto Félix. -Y tras breve reflexión, -Voy á traerle huevos, -dijo, y salió disparado.

Dos horas más tarde Josefina puso en evidencia que cualquier persona de buena voluntad, provista de los elementos necesarios, puede, sin mayores aptitudes, cocinar detestablemente.

El indio probó la tortilla, y aunque estaba seguro de que había sido hecha con huevos, la encontró mala, bastante mala; sin embargo, resolvió comérsela íntegra, porque en su opinión para aplacar el hambre que le roía las entrañas, era más expeditivo aquel recurso que el de devolverle la vianda á la cocinera.

En cuanto en Caldosen, nada arguyó contra el plato de carne y patatas que le sirvió ella con nombre de puchero y cuya sola visión le habría producido una neurosis en otras circunstancias. Sí, comió de *aquello* con apetito merecedor de una butifarra con trufas; y como la Mijes, desnudos hasta el codo los brazos y puestos en jarra, le hiciera plato, de pie junto á su silla, se recreó de tal modo contemplando cosas que no estaban precisamente sobre el mantel, que se atragantó cinco ó seis veces, con grave riesgo para su respiración momentánea y aún para la sucesiva.

Se cuenta de Júpiter que sentía crueles dolores y mucha pesadez en la cabeza, cuando se la ocupaba en parte, armada de escudo, pica y otros utensilios, su hija Minerva.

Pues bien aquel día y los trece que le siguieron, Caldosen experimentó más congojas, que el padre de los dioses cuando se hallaba en aquella crítica situación. Había usado indiscretamente de los ojos; había mirado siempre al mismo punto, y al cabo percibió que, como á Júpiter, se le formaba *algo* en la cabeza; sólo que ese algo no era una hija, sino una congestión.

Sintió primero como si bajo su bóveda craneana se revolvieran mezclados los fragmentos de las columnas jónicas y de los panes de navidad de su metáfora, y luego como si redondeándose aquella mezcla, le pelotease en el cráneo como bolita en cascabel. Y aquel peloteo resonaba en sus oídos con ecos extraños, como sones de campanas tañidas en la bruma.

—Este campaneo se dijo Caldosen—es el toque de rebato, de la cuarentena que acabo de cumplir... ¿O me habré excedido con la estufa? .. ¡No es mala estufa la que me quema la sangre!... Importada *directamente* de Caldas de... Pero... ¡es linda la gallega, caray!... ¡Ché, ché, Honorio Caldosen!... Despacio por las piedras!.. Apaga el fuego, porque en las buhardillas hay pólvora... Sí, pero hay muchos modos de apagar el fuego... Hum! Me parece que con la Mijes y Mijes no habrá sino dos. O le digo que se vaya á cocinar á otra parte... O le digo que... Esa es la cuestión

Esa debía ser, en efecto, porque Honorio Caldosen quedó buen rato meditabundo. De improviso gesticuló con energía y dió una puñada en la mesa de noche. (De lo cual se infiere que estaba en el dormitorio).

—¡Y si ha de suceder,—exclamó—que suceda!... Cha, ¡pero qué dolores!... Y la cabeza me está sonando —dijo oprimiéndose las sienes—como campanario en día de Gloria...En la cama, horizontal como un turco, meditaré como un alemán, resolveré como criollo lo que más me convenga ... y mañana...

Y lo hizo tan concienzudamente de aquel modo, que en pos de un coloquio entre él y su cocinera, en el que ésta se echó á llorar y luego á reir, Josefina se puso un sombrero como quien se pone una cataplasma, y ambos se fueron al Registro civil en compañía de dos amigos de Caldosen; de dos que no le habían manifestado que sus costumbres no eran de persona decente.

Aquel día, Félix se comió una tortilla inverosímil, enorme; y se dió por satisfecho, sin duda por lo que dijo su patrón:

Ya está consumado. Así como así, esto debía suceder á la larga.

Y á la larga se tumbó en el ruedo Caldosen, cabe la estufa recién encendida.

JUAN AUGUSTO.

Dib. de Castro Rivera.

Necrología

A la edad de 55 años ha fallecido en Búfalo el señor Carlos Morla Vicuña, que se hallaba como representante de Chile en los Estados Unidos de Norte América.

Conocido y apreciado de nuestra sociedad, pues también representando á su patria había permanecido aquí algún tiempo, su inesperado fallecimiento ha sido muy lamentado entre nosotros

El distinguido diplomático chileno había nacido en Santiago el año de 1846, haciendo los estudios de primera enseñanza bajo la dirección de los padres de la Compañía de Jesús.

Pronto dió comienzo á su carrera política, distinguiéndose como periodista y literato de fuste Redactor de «La República» en 1869 trabajó con ahinco por la unión de liberales y conservadores. y mas tarde aunque entregado de lleno á la carrera diplomática, dejóse llevar por sus aficiones literarias y publicó varias obras importantes tales como la «Historia de la isla de Juan Fernández» y «La corona del héroe», amén de una buena traducción de la «Evangelina» de Longfellow.


SEÑOR CARLOS MORLA VICUÑA

—Víctima de una larga enfermedad que le tuvo postrado varios meses, falleció el martes último el general de brigada señor Nicolás H. Palacios El extinto era uno de los jefes de más prestigio en el ejército, no solamente por sus largos y buenos servicios, sino también por las condiciones sobresalientes de su carácter. Nació en San Nicolás de los Arroyos en 1846 y entró á la carrera militar en 1862 ingresando como distinguido en el 4.º de línea. Su vida ha pasado, puede decirse, bajo las banderas y no se cuenta en ella descansos ni interrupciones. El Paraguay, las fronteras, las montoneras provinciales, la guerra civil, encontraron siempre á Palacios en el puesto que le confiara la patria y puede decirse de él que sus ascensos no los debió á tal ó cual gobierno sino á su esfuerzo propio. En estos últimos diez años su actuación en el país ha sido muy activa y eficaz pues ha llegado día en que la división de su mando ha sido el único freno que han tenido los partidos en lucha. No hubo nunca interés que lo desviara del

camino que se había trazado: servir á la constitución y á las leyes. Hasta el puesto de Jefe del Estado Mayor General *del Ejército ha desempeñado todos* los cargos que puede ejercer un militar y en todos acreditó siempre el equilibrio de sus facultades y su sólida preparación, *adquirida más que en los libros en* la vida práctica.

—En la semana anterior falleció en Buenos Aires el coronel Jenaro Racedo, hermano del señor general Eduardo Racedo exministro de la guerra y ex-gobernador de Entre Ríos. El coronel Racedo, entrerriano, era una personalidad que tenía prestigio y mérito propio, pues había sido uno de aquellos militares criollos que hicieron la penosa guerra de los indios, la no menos penosa de los montoneros que perturbaban la tranquilidad pública á cada momento en épocas que aun viven en la memoria de las gentes y supo conservarse siempre en las filas de los que defendían la integridad del país y sus instituciones.



GENERAL NICOLÁS H. PALACIOS
Jefe del Estado Mayor del Ejército

Nombrado Comisario de Guerra en 1884 se recuerda aun en el ejército, como modelo, su administración, y siempre que el coronel Racedo desempeñó algún puesto público lo hizo con general aplauso, pues á una rara energía unía una gran dulzura de carácter que le conquistaba simpatías y le facilitaba su tarea. Ha muerto pobre en su casita de Belgrano, y sus numerosos amigos acompañaron condolidos sus restos al Cementerio del Norte, donde fueron inhumados con todos los honores de ordenanza.

—En Esquina (Corrientes), su pueblo natal, falleció el día 21, el coronel Cecilio Carreras, cuya larga vida estaba llena de brillantes acciones de guerra, y quien abrumado por el peso de los años se había retirado á descansar á aquella pacífica y pintoresca población, donde ha pagado su tributo á la muerte.



CORONEL JENARO RACEDO

Nacido en 1818, á los 17 años dió comienzo á su carrera militar, como asistente de su hermano Francisco, teniente á la sazón. Desde entonces la existencia del coronel Carreras, fué una continua lucha contra toda suerte de enemigos, sin que derrotas ni victorias le decidieran á abandonar tan accidentado género de vida, pues parecía pertenecer á la raza de los paladines legendarios «cuyo descanso era el pelear».

Asistió á innumerables acciones de guerra, y á las órdenes de Lavalle tuvo activa participación en sangrientos y repetidos combates.

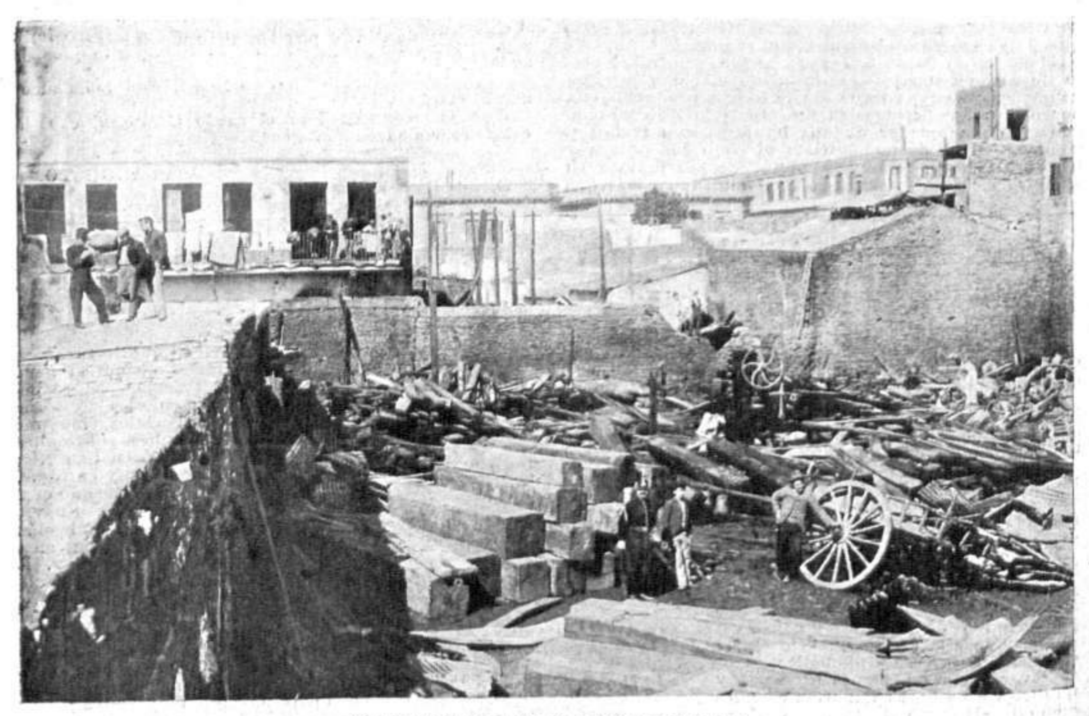


CORONEL CECILIO J. CARRERAS

Incendio de un aserradero

A cuarenta mil pesos aproximadamente ascienden los perjuicios ocasionados por el fuego que á las tres de la madrugada del día 27 se declaró en el corralón de maderas y aserradero que el señor Juan Chossa tiene establecido en la calle Mitre número 2174.

Aun cuando los bomberos llegaron al lugar del siniestro poco después de ser avisados, las llamas habían hecho presa del corralón, y los beneméritos obreros sólo tuvieron tiempo para evitar que el incendio se propagase á los edificios vecinos.



LOS RESTOS DEL ASERRADERO INCENDIADO

Fot. de CARAS Y CARETAS

Las hazañas de João Francisco

El jaguar de Caty

El ministro de Francia en el Brasil ha entablado una reclamación diplomática ante la cancillería fluminense, que con toda energía apoyan los periódicos de la república francesa.

Se trata de las inverosímiles vejaciones de que ha sido víctima el señor Roger Rivière, cuyas denuncias han dado actualidad al escandaloso predominio de un caudillo brasileño, João Francisco, sobre la vida y hacienda de los desgraciados habitantes de las regiones en que manda y gobierna como señor de horca y cuchillo.

Esta actualidad que nos ocupa, es el pan nuestro de cada día para los moradores del extenso territorio que se extiende desde Cacequi al Cuareim y que comprende las poblaciones de Uruguayana, Itaquí, Rosario, Santa Ana, Alegrete, San Borja y San Juan Bautista. Los hechos que allí se desarrollan, increíbles por la brutalidad y el desprecio á todas las leyes con que son ejecutados, ocurren en un país que pasa por civilizado y á una distancia relativamente corta de los centros de mayor cultura de que Sud América se enorgullece.



CORONEL JOÃO FRANCISCO PEREYRA
Jefe del Regimiento de Policía de Caty

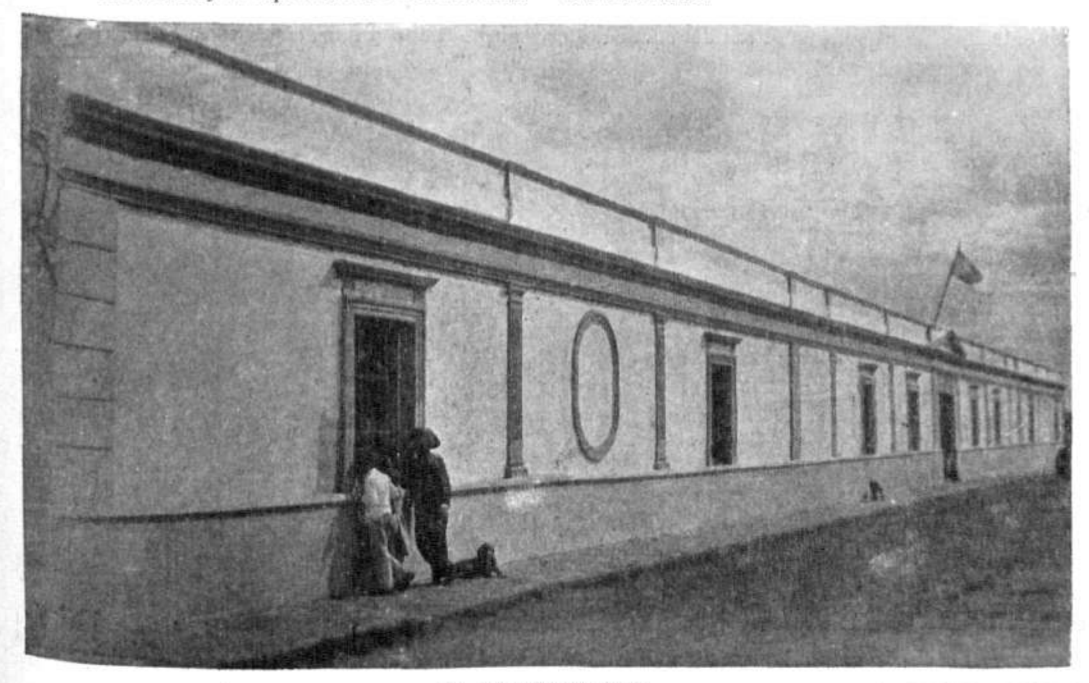
Próximo á la margen brasileña del Cuareim, se encuentra el campamento de Caty, donde João Francisco ha sentado sus reales. No es este feroz sujeto un bandido que se ha alzado en armas contra las autoridades, ni existe noticia de que la justicia se haya creído en el deber de perseguirle y acosarle; nada de eso. João Francisco ha sido convertido en señor feudal, por obra y gracia de la política. Considerándosele como un valioso elemento, se le concedió la inspección de la aduana y la represión del contrabando en los lugares citados. Este fué sólo un pretexto, puesto que las rentas de tal aduana bien poco han producido desde que el terrible caudillo obtuvo tan extraño privilegio. João Francisco tuvo desde entonces un poder sin límites, y ya nadie pudo asegurar en aquellas regiones que su existencia está garantizada por ningún derecho, ni que sus bienes hayan de ser respetados.

El jaguar de Caty arruinó á quien quiso y arrancó la vida á quien tuvo por conveniente.

Sería imposible que escribiésemos la historia de todas sus hazañas. Nos bastará con hacer referencia á algunas.

En San Juan Bautista tenía su asiento la fuerte casa comercial de Santos Irmãos. En ella existía un capital, representado por diversas mercancías, que se calculaba en cien mil pesos oro. João Francisco, con la excusa de que en aquella casa existía contrabando, la cercó con su gente, secuestró lo que le vino en gusto, é hizo que un su ayudante el doctor Fontauro, redactase la parodia de un expediente. El resultado fué el que sigue: dos años de litigio y la ruina de los comerciantes que al entrar de nuevo en posesión de su establecimiento, vieron que habíanles robado artículos por valor de ochenta mil pesos.

El otro caso,—el que ha motivado la reclamación diplomática,—es el del ciudadano francés Roger Rivière, dueño de un saladero en la ribera del Cuareim, quien no queriendo pagar el tributo que le aconsejaban pusiese en manos de João Francisco, fué asaltado por las turbas del temible individuo.



EL CUARTEL DE CATY

La supuesta causa fué la de siempre: el contrabando. Una cantina del saladero fué el primer lugar elegido para el asalto. Exigieron los secuaces del jaguar de Caty la presentación de las facturas que acreditasen la procedencia de los vinos y licores, las cuales fueron destruídas por los soldados de João Francisco, teniendo ya un burdo pretexto para el saqueo El señor Rivière fué insultado brutalmente y conducido al campamento de Caty, sin que le valiesen reclamaciones ni súplicas. Un abogado de Porto Alegre consiguió su libertad, pero no la devolución de sus bienes, que el caballero francés tuvo que abandonar y que hoy se hallan en poder de uno de los paniaguados de João Francisco.



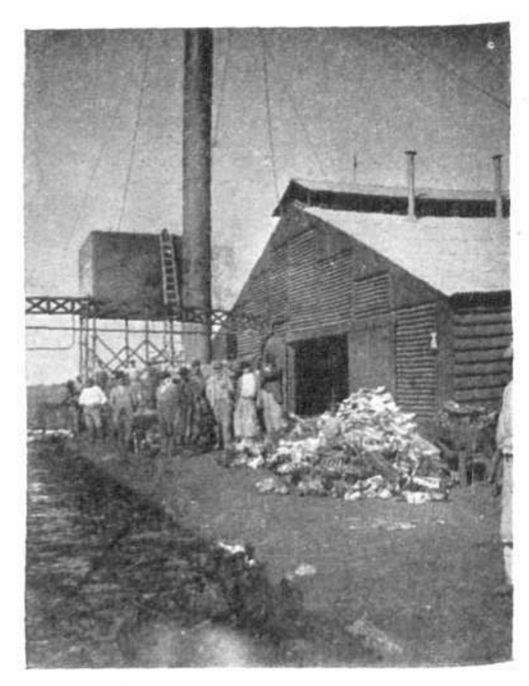
SEÑOR ROGER RIVIÈRE

Dueño del saladero «Nuevo Cuareim»

De su permanencia en poder del caudillo cuenta terribles cosas el señor Rivière. El jaguar de Caty castiga como quiere á los que se le antoja. Hace estaquearlos y los condena á que les den mil varazos ó más. Casi todos los sometidos á este tormento fallecen convertidas sus carnes en una masa informe y sanguinolenta.

El indust ial francés refiere indignado estos hechos que le impresionaron profundamente y que no ha podido apartar de su memoria:

—Sólo una vez presencié el suplicio de cierto infeliz que había despertado el enojo de João Francisco—dice el señor Rivière—y fuí testigo de aquella brutal escena, contra toda mi voluntad. Desnudo enteramente el condenado, cuatro hombres lo arrastraron hasta el sitio donde debía sufrir el castigo. Tendido en el suelo, boca abajo, los cuatro verdugos le tiraban de las extremidades dejándole como estaqueado. La tropa, la cuadrilla de bandoleros diría mejor, formó el cuadro y para mayor contraste las bandas tocaron alegres dianas. Dos individuos, que no son relevados hasta que se cansan de golpear sobre las carnes de la víctima, avanzaron y con flexibles varas de membrillo ó sarandí dieron principio á su tarea. Así entre los gritos y las súplicas del condenado,

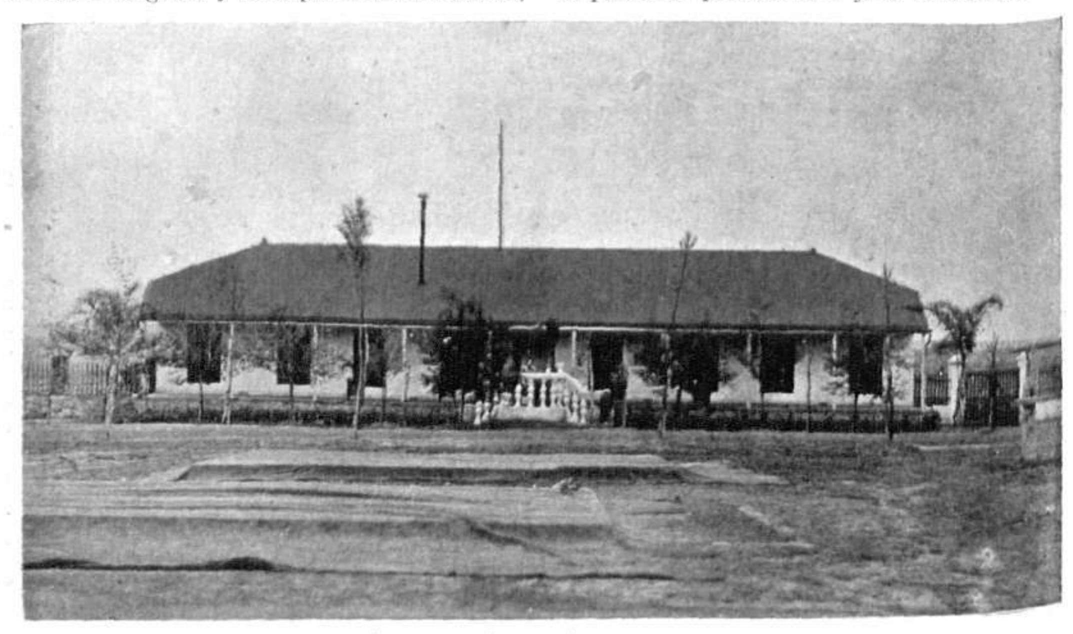


GRASERÍA DEL SALADERO «NUEVO CUAREIM»

diéronle hasta dosciento varazos; á los trecientos se desmayó. Pero los verdugos continuaron, tranquilamente, deshaciendo á golpes el cuerpo de desventurado. La sangre salpicó á algunos; la carne fué arrancada en pequeños pedazos; el cuerpo del castigado fuese convirtiendo en una enorme llaga; luego ya no se supo lo que era aquel horrible andrajo humano....

Semejante suplicio, que no ofrece otra novedad que la mayor cifra de varazos que debe recibir quien cae bajo la justicia del jaguar de Caty, es un espectáculo común y corriente, que ya no impresiona, como impresionó al señor Rivière, á quienes rodean y ejecutan las órdenes del cruel caudillo.

Por otra parte, en aquellos lugares ha sido suprimida la sensibilidad y la misericordia como una sensiblería. Cuando los verdugos apalean á un condenado, tienen próximo á ellos un sargento que se encarga de hacer cumplir sin dilación ni piedad lo que ordenara João Francisco.



CASA HABITACIÓN DEL SEÑOR RIVIÈRE INMEDIATA AL SALADERO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Fiesta de los austro-húngaros

FRENTE AL CONSULADO AUSTRO HÚNGARO

La colonia austro-húngara del Rosario de Santa Fe, tan numerosa y tan distinguida como la de Buenos Aires, celebró con verdadero entusiasmo la fiesta nacional conmemorando el 71.º aniversario del natalicio del emperador Francisco José. El cónsul general de Hungría, señor Emilio Cánova, adornó el local del consulado con excelente gusto, y allí se celebró una fiesta simpática y llena de atractivos, acudiendo á saludarle los miembros de la colectividad en corporación, el cuerpo consular, las autoridades locales, la sociedad Francisco José I y la banda de policía. En el Germania Park se efectuaron también animadas fiestas y un banquete, que resultó ser un acto de importancia social por la clase de personas que tomaron parte en él. Al destaparse el champagne brindó el doctor Malón, Presidente de la sociedad Francisco José I por la patria ausente y por esta Argentina, donde los austro-húngaros son acogidos con tanto cariño, y abundaron también en elogiosos conceptos para el país el cónsul señor Cánova y el doctor Estempelman, el cónsul de los Estados Unidos del Brasil. El Jefe Político del Rosario, invitado á la fiesta, agradeció las muestras de simpatía de que había sido objeto.



EL BANQUETE EN EL «GERMANIA-PARK»

Fot. de A. Franco para CARAS Y CARETAS.

Inauguración de la bandera del Centro Obrero

El Tandil, que es una de las poblaciones más pintorescas y más importantes de la provincia de Buenos Aires, encierra en su seno una gran sociedad, titulada el Centro Obrero, la cual se halla ramificada extensamente en dicha localidad, formando parte de ella los mineros y picapedreros, que forman allí un gremio numeroso.

En la semana anterior celebró el Centro una fiesta que fué muy concurrida, debido en buena parte al hermoso tiempo reinante. Por la mañana, el Centro recorrió las calles del pueblo, llevando á la cabeza de la columna la banda de música, y se dirigió al local de la fiesta, que era un cerrillo de los alrededores, y allí se sirvió un almuerzo, en que abundaron los discursos y el buen humor. En los salones de la sociedad «Unione e Benevolenza» fué recibido el Centro, y allí oyó la palabra del señor José Guimello, que historió la formación de la sociedad en un aplaudido discurso. Es, á la verdad, consolador ver cómo el espíritu de asociación va poco á poco tomando cuerpo en el país y cómo los obreros tratan de alcanzar un grado de cultura que eleve su nivel moral y los haga más aptos para la ruda lucha por la vida que deben sostener. El obrero en la Argentina tiene vastos horizontes, y no es sino gracias al orden como labrará su prosperidad.



EL CENTRO OBRERO RECORRIENDO LAS CALLES EN MANIFESTACIÓN



LA FIESTA CAMPESTRE DEL CENTRO OBRERO

ACTUALIDAD PERUANA

La manifestación á Colombia



LIMA. EL PUEBLO ANTE LOS BALCONES DE LA LEGACIÓN DE COLOMBIA, EN LOS QUE SE HALLABAN EL MINISTRO DE DICHA REPÚBLICA Y EL CUERPO DIPLOMÁTICO EXTRANJERO

EL SEÑOR SANTIAGO DÁVILA, REPRESENTANTE DEL CALLAO, DIRIGIENDO LA PALABRA Á LA CONCURRENCIA, SOBRE EL BASAMENTO DE LA ESTATUA DE BOLÍVAR

En el Perú se han verificado grandes manifestaciones en honor de Colombia, durante el mes anterior, celebrándose fiestas, manifestaciones en las calles, banquetes y conferencias en los centros intelectuales de aquel país. La manifestación hecha al pie del monumento de Bolívar el día 20 de julio fué una de las más numerosas de que se tiene memoria en Lima, siendo muy aplaudidos los discursos que se pronunciaron, especialmente el del señor Dávila, delegado del Callao, y el del señor Luis Tanco, ministro de Colombia en Lima, quien recibió á los manifestantes en el palacio de la legación, acompañado de muchos miembros del cuerpo diplomático extranjero. La estatua de Bolívar fué coronada de laureles, y se hizo la apología del héroe, recordando las escenas más culminantes de su vida como estadista y como militar. En el Pacífico han comenzado á manifestarse con singular entusiasmo estos fallos definitivos respecto á la conducta de los grandes hombres de la independencia, que entre nosotros son aún materia de discusión. Poco hace, la estatua del general San Martín en el Callao era ruidosamente inaugurada, y se tributaban honores semejantes á los tributados á Bolívar, al gran capitán argentino.



ORADORES POPULARES, EN EL ACTO DE CORONAR LA ESTATUA DE BOLÍVAR



—Todo se corrompe, todo se pervierte;
triunfa y se propaga la inmoralidad,
y la que en un tiempo fué honorable y fuerte
se transforma en mísera débil sociedad.
Ya las adivinas, ya los eventuales,
ya el cuento del tío, ya la corrupción
de los más sublimes y altos ideales,
dañan y envenenan á la población.—
Esto un misionero dijo, furibundo,
como el irritado Dios del Sinaí,
luego calló un rato, meditó un segundo
y anudó la plática, prosiguiendo así:
—Ved cómo el correo, pese á las discretas
quejas que á diario tiene que leer,
pierde del periódico CARAS Y CARETAS
número tras número, ¡lo que ya es perder!
¿Qué extraño es, entonces, que las señoritas
viendo el mal ejemplo que el correo da,
formen en el número de las infinitas
desapariciones que contamos ya?
CARAS Y CARETAS, jóvenes honradas,
—casos de los cuales testimonio soy—
vemos que igualmente son extraviadas
ó desaparecen con la moda de hoy.
¡Dios de las alturas! Tú que lo ves todo
y si el crimen odias premias la virtud,
mira si esto arreglas ó hallas algún modo
que al Correo salve y á la juventud.
Pues de lo contrario va á llegar el día
en que deteniéndose frente á algun buzón,
grite cualquier padre:
—Mira, amada mía,
ese es el camino de la *perdición*.

✻

El ingeniero señor Duclout ha presentado su renuncia del cargo que desempeñaba en el ministerio de obras públicas.

¡Y hay quien tacha de fanfarrón al que dijo que la palabra «imposible» no existía en el diccionario!

✻

Debido á los eventuales
que tanto ruido han metido,
Yofre dejar ha querido
sus tareas oficiales.
Lo eventual, pues, bien fatal
le ha sido en esta ocasión,
porque hasta su dimisión
le ha resultado eventual.

✻

—Uno de los candidatos á la cartera vacante es Seguí.
—Bueno, pues *seguí* no más.

✻

Un batallón de adivinas
vendedoras de amuletos,
de específicos secretos
y de inmundas medicinas,
fué arreado de una vez,
aquí mismo, en la ciudad,
y se halla en la actualidad
á *disposición del juez*.
Explotando la simpleza
de una infinidad de gente
vivían tan ricamente
gozosas de su viveza,
y eso es lo que las perdió,
porque torpes ó inactivas
cuando las encarceló
dijo el comisario Vivas:
—¡Más *vivas* que ellas soy yo!

✻

El Doctor Escalante se encarga interinamente de la cartera del Interior.

Con lo cual, el ministro de Agricultura se expone á sufrir lamentables equivocaciones.

Por ejemplo, á aplicar á las peticiones de los gobernadores, alguna de las medidas tomadas contra la extinción de la langosta.

✻

X. que estaba atorrando,
pidió ayuda á sus parientes
y hoy está desempeñando
el ministerio de...
—¡Mientes!
Ni lo desempeñará,
ni en desempeñarlo sueña.
—Pues te digo que sí.
—¡Bah!
Querrás decir que lo empeña.

✻

Cada vez que en un teatro
sube á las tablas «Electra»,
se oyen vociferaciones,
voces, gritos y protestas,
y cuando ya concluída
la función, bajan la tela,
el público se entretiene
en apedrear iglesias.
Esto podría servir
de provecho á la Intendencia,
porque se economizaría
gastos, peones y deudas.
¿Que desempedrar pretende
una calle que está cerca
de un teatro? Pues en éste
representar haga «Electra»,
y así económicamente
logrará lo que desea.

✻

Hemos recibido:

«Catástrofes» por Alberto Williams, letra de las composiciones para canto, del mismo autor.

«Atlántida», por el doctor Diógenes Decoud, 2.ª edición de este notable libro, que se publicó por primera vez hace unos quince años, cuando su autor decidió despedirse tan brillantemente del periodismo.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Tirifilo.—Buenos Aires.—
¿Porque otro *Tirifilo* haya en el mundo
que escribe mal, se muestra usté in-
(tranquilo?
Pues viva sin cuidado, *Tirifilo*,
que es igual el primero que el segundo.

Pepino el Breve.—Buenos Aires.—Está muy bien escrito, pero habría que grabarlo para que saliese escrito con esa misma letra redondilla.

C. M.—Buenos Aires.—
Eso que como nuevo
envía, aquí no cuela,
porque hasta lo conocen
los chicos de la escuela.

Ottón.—Buenos Aires.—La tinta azul siempre es ocasionada á ripios. Use la negra.

Rulo.—Buenos Aires.—Esos dos chistes, metidos en once cuartillas, cuesta un trabajo atroz encontrarlos y se quita la gana de reir.

J. S. y S.—Buenos Aires.—
El poner en un romance
verdad cerca de *igualdad*,
nos parece una excesiva
gana de aconsonantar.

Seráfico. — Buenos Aires. — También podría usted continuar así su poesía titulada «Yo te veo»:
Yo te veo en el cielo, en las hojas,
en los picos de gas, en los barcos;
yo te veo, besugo, que tienes,
que tienes el ojo muy claro, muy claro.

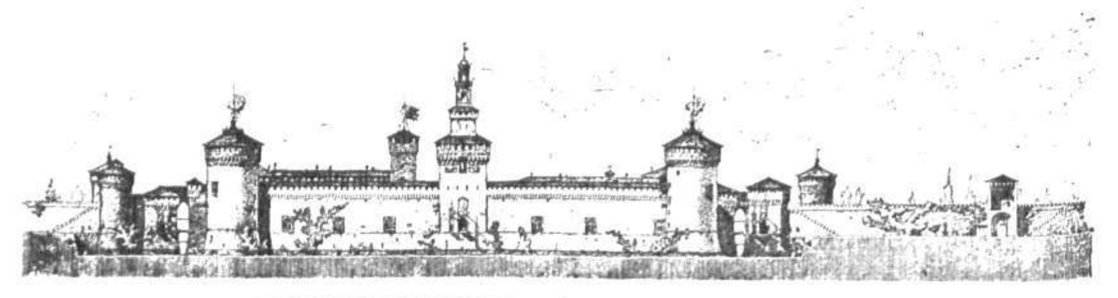
V. S. — Buenos Aires. — No son tan valientes los personajes que pinta, como las vulgaridades que emplea usted.

J. C.—Buenos Aires.—
No podría publicarse
su insulsa «Lamentación»,
puesto que eso es lamentarse
al santísimo botón.

M. B.—Buenos Aires.—¿Con que «su primera producción es exclusivamente del *que suscribe*? ¡Pues no faltaba más, sino que hubiera usted tenido cómplices!

Alfajor.—La Plata.—
¿Que los que envía *Alfajor*
son chistes de calendario?
Pues está usté en un error,
porque á lo sumo señor,
son chistes de Candelario.

La torre de Humberto I en el castillo de Milán—Homenaje de los romanos á la princesa Yolanda



FACSÍMILE DEL CASTILLO DE MILÁN TAL COMO ERA EN EL SIGLO XV

En Milán, el día 29 de julio, se realizó una ceremonia, de carácter conmemorativo, pero que tendrá mucha importancia en la historia, porque su recuerdo quedará perpetuado en un monumento: la colocación de la primera piedra de la reconstrucción de la torre principal del Castillo de Milán, obra que se hará por subscripción de los milaneses. El iniciador de esa forma de honrar la memoria de Humberto es el arquitecto Luigi Beltrami, y su iniciativa fué acogida con entusiasmo por los habitantes de la ciudad en que el rey asesinado había pasado los postreros días de su vida. Su última visita á la ciudad había sido precisamente para el castillo.

La torre que va á ser reconstruida es la principal de las seis del Castillo que Francesco Sforza, en 1451, empezó á reedificar del Castillo Visconte di Porta Giovia, y que en 1521 se derrumbó.

—El 10 del mes pasado, una comisión de ciudadanos romanos presentó al rey la cuna ofrecida por la ciudad de Roma á la princesa Yolanda. La cuna es una espléndida obra de arte, hecha conforme á planos dibujados por el senador Giulio Monteverde, quien, en persona, plasmó las dos figuras que la decoran. Es de metal macizo: bronce, plata y oro, labrada en estilo greco-romano. Reposa sobre un plano rectangular de bronce, esculpido y pulido. En la parte delantera de esta base se eleva un ángel, á cuyos pies está echada la legendaria Loba romana, con los dos niños gemelos. En la mano derecha el ángel tiene unas coronas de laurel, con la izquierda sujeta, juntos, los escudos de Saboya y de Pietrovich. En la parte posterior surge una columnita romana, historiada con trofeos: sobre la pequeña columna está la estatua áurea de Roma, que con la mano extendida sujeta las cortinas de la cuna.



LA TORRE DE HUMBERTO I QUE SE LEVANTARÁ EN EL CASTILLO DE MILÁN.

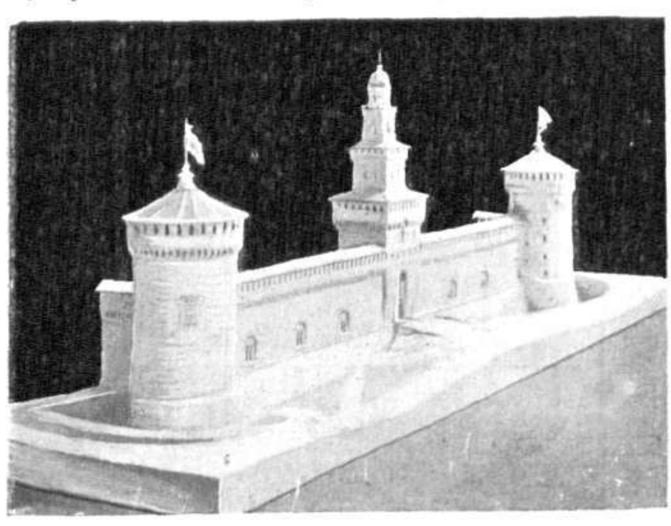
Hay un dato curioso: el pedestal de bronce ha sido hecho con material extraído de la fundición de varios cañones pequeños y antiguos, vendidos recientemente por el Vaticano.

Entre la columna y la figura del ángel hay una cabeza ovalada, de plata, decorada en la parte interior con un rosetón.

Los colchones y la almobada están forrados en raso blanco; la sobrecama es de blanca seda, con recamados de seda y plata. También es de seda blanca y recamado de seda y plata el velo que cubre la cuna.

Presidía la comisión que presentó la cuna al rey, el principe Colonna, alcalde de Roma.

El rey quiso que la cuna se exhibiera en un lugar público de Roma, y así se hizo, durante varios días, en un salón de la Municipalidud.



REPRODUCCIÓN DEL MODELO EN YESO



CUNA OFRECIDA POR LA CIUDAD DE ROMA Á LA PRINCESA YOLANDA

Muerte del Cardenal Cascajares-Los diputados catalanistas-El dique de Mahon-Juegos florales en Valencia y Castellon

El arzobispo preconizado de Zaragoza, ilustrísimo señor don Antonio de Cascajares y Azara, falleció en Calahorra el día 27 de Julio, víctima de una grave enfermedad cuyos funestas consecuencias adelantó el estado moral del prelado, en quien había causado profunda impresión el hecho inaudito de que en la capital del reino de Aragón habían sido arrojadas piedras al Pilar.

El ilustre y virtuoso arzobispo había nacido en Calanda, provincia de Teruel, el año 1834. Hijo de una aristocrática familia, estudió en la Academia de Artillería de Segovia, y con el grado de oficial fué destinado al parque de Madrid, pasando más tarde á Zaragoza. Mas, como el pintor de «Pequeñeces» y otros religiosos que primeramente siguieron con brillo la carrera de las armas, abandonó la espada y dedicóse empeñosamente á estudiar Teología y Jurisprudencia. Cantó la primera misa en 1861 y posteriormente fué nombrado canónigo de Gerona y catedrático del seminario de Zaragoza. El 4 de Junio de 1882 se efectuaba su preconización en la capilla real, sirviéndole de padrino el rey Alfonso XII. En 1895 recibió la birreta cardenalicia y en 1900 fué nombrado para ocupar la Silla de Zaragoza, impidiéndole la muerte desempeñar de hecho tan alta dignidad eclesiástica.


ILUSTRÍSIMO SR. D. ANTONIO DE CASCAJARES Y AZARA


D. ALBERTO RUSIÑOL
Presidente del Fomento de la Producción Nacional

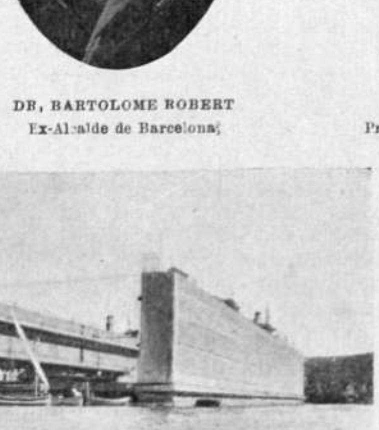

DR. BARTOLOME ROBERT
Ex-Alcalde de Barcelona


D. SEBASTIÁN TORRES
Preside te de la Liga para la defensa de la Industrial y Comercial

—Los diputados señores Robert, alcalde que fué de Barcelona, Rusiñol y Torres, juraron su cargo en el Congreso el día 19 del pasado mes, y en la misma fecha interpelaron al gobierno acerca de la conducta que éste se proponía seguir en la cuestión catalanista. La interpelación dió origen á un interesante debate en el que intervinieron, además de los aludidos, los señores Sagasta y Romero Robledo. Los diputados por Barcelona mostráronse conformes con la doctrina sustentada en las bases del Congreso de Manresa, diciéndose, por consiguiente, defensores de la conservación para la región catalana del dialecto propio —ó idioma propio, según en otro tiempo probó don Victor Balaguer—de la acuñación de moneda especial y de la restitución del derecho foral de Cataluña. En suma, de sus declaraciones se desprende que lo que tratan de conseguir los recientes diputados, es una amplia autonomía para Cataluña.

—El «Carlos V», que según los últimos telegramas se aprestaba para ir á Marruecos, donde defendería las pretensiones del gobierno español, es el barco de la armada destinado para que con él se hagan las pruebas oficiales del dique, que mandado construir con destino á Subic, cuando aún las islas Filipinas pertenecían al dominio colonial de la madre patria, ha sido remolcado hasta el puerto de Mahón por los vapores «Mar Negro» y «Océano».

Dicho dique fué construído en Inglaterra, en los talleres de Robert Stephenson y mide 450 pies de longitud y 50 pies de altura, pudiendo tener cabida en él buques de doce mil toneladas.


EL DIQUE DE MAHON, ANTES DE SUBIC

—En Valencia y Castellón de la Plana se han celebrado últimamente los Juegos Florales, que no han venido á probar nada nuevo, por cuanto todos saben que en el antiguo reino valenciano abundan los poetas, y para todos también es sabido que las valencianas son mujeres de singular hermosura y que cualquiera de ellas haría un brillante papel como reina de la fiesta.

La señorita Rafaela Selva fué la designada para ello en Valencia, por el periodista don Maximiliano de Thous, que obtuvo el premio de honor. En Castellón —donde el certamen poético se celebraba por iniciativa de don José Castellol, director del «Heraldo de Castellón»—obtuvo la flor natural don Agustín Safón, y la señorita Pilar Ruiz fué elegida reina de la fiesta.

En ambas ciudades se efectuaron los referidos juegos florales con ocasión de las fiestas que anualmente celebran. En Castellón aprovechóse la oportunidad para organizar un concurso de trajes femeninos regionales, que dió un excelente resultado, pues sabido es que el vestido de las valencianas, figura entre los más elegantes y artísticos de los que dan un carácter típico á las mujeres de varias provincias de la península.

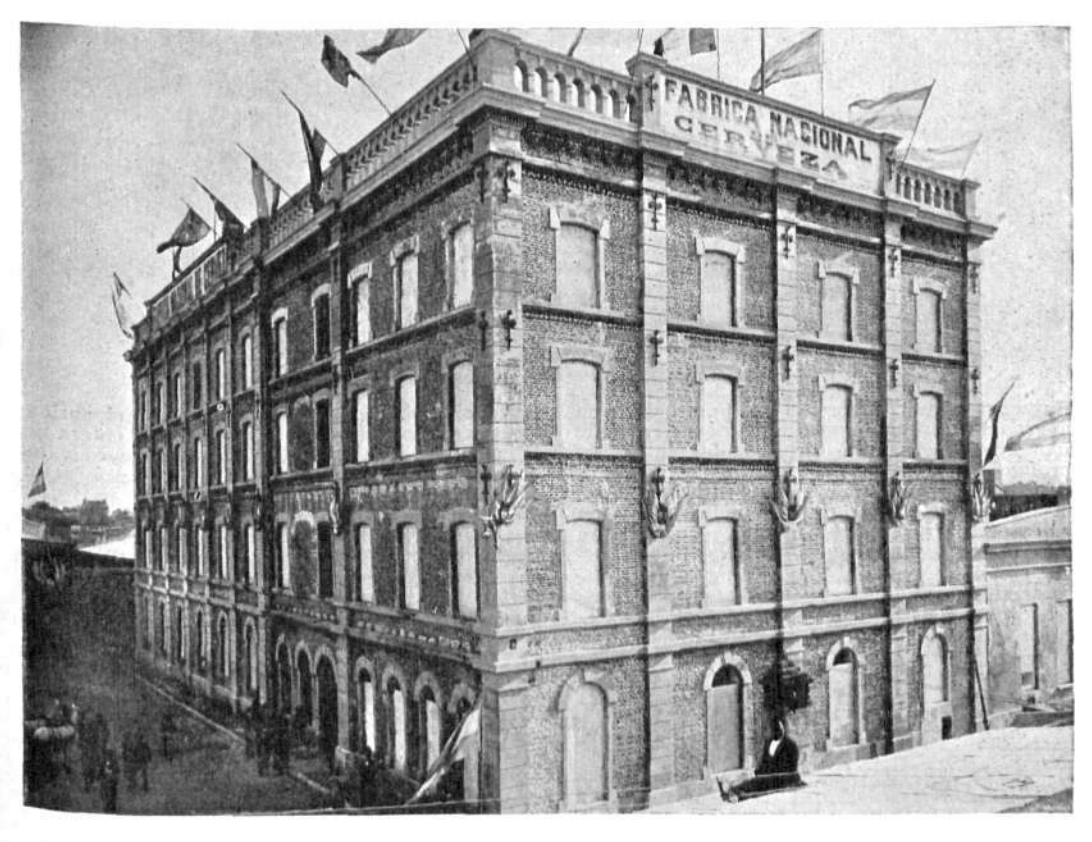

D. MAXIMILIANO DE THOUS
Autor de la composición premiada en los Juegos Florales de Valencia


D. AGUSTIN SAFÓN
Autor de la poesía premiada en los Juegos Florales de Castellón

Fábrica Nacional de Cerveza

SOCIEDAD ANÓNIMA

Encontrándose ya hoy funcionando en su nuevo local cuya fotografía acompañamos, tiene la gran satisfacción de poder ofrecer á sus numerosos favorecedores y á los señores Accionistas productos de inmejorable calidad elaborados con malt y lúpulo de primera, no entrando por lo tanto en su composición alcoholes, colorantes ni ningún otro ingrediente nocivo á la salud, siendo por su inmejorable calidad la preferida de las personas inteligentes; y hoy que por la gran amplitud dada á nuestra Fábrica nos encontramos en



condiciones de poder cuadruplicar nuestra producción, nos permitimos recomendar al público nuestras incomparables marcas de cerveza, que son:

LA NACIONAL (clara) — **LA BOCK** (obscura)
y **LA STOUT ARGENTINA** (negra)

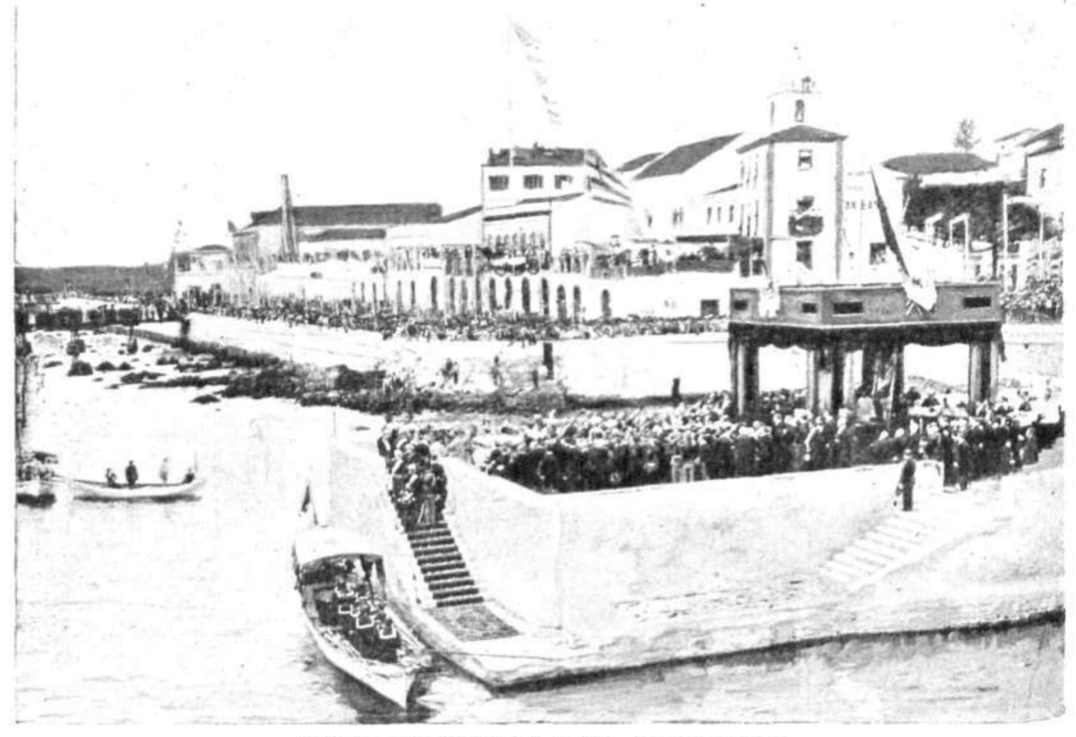
esta última es especialmente recomendada por todos los señores médicos para los enfermos, para las señoras que crían y para los niños débiles ó anémicos.

Igualmente recomendamos nuestro nuevo producto el **hielo,** que en gran cantidad fabricamos hoy, y que por su pureza, cristalización y calidad no admite competencia.

La gran Fábrica Nacional de Cerveza y hielo, se encuentra hoy ubicada en Palermo en la manzana comprendida entre las calles

CAVIA, UGARTECHE, CERVIÑO y PALERMO

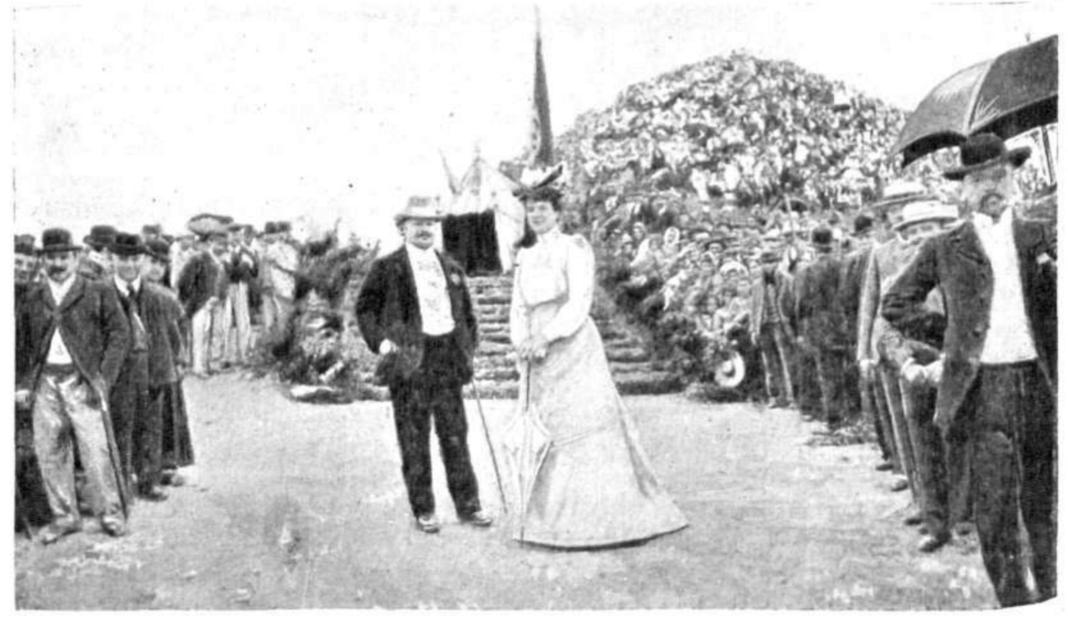
Los reyes en las Azores



LLEGADA DE LOS REYES Á LA ISLA DE SAN MIGUEL

Hoy completamos las notas que hemos dado en números anteriores sobre el viaje de los reyes de Portugal á las islas portuguesas del Atlántico, reproduciendo fotografías instantáneas, tomadas al desembarcar SS. MM. en Ponta Delgada (isla de San Miguel) y en su visita al lago de Setecedades.

El rey Carlos y la reina Amelia desembarcaron en Ponta Delgada el 5 de Julio á las 11 de la mañana, con su numeroso séquito. En el muelle, lujosamente adornado, recibieron á sus majestades el gobernador civil de la Isla de San Miguel y el alcalde, quienes entregaron al soberano las llaves de la ciudad, en presencia de los funcionarios, del cuerpo consular y de la población entera de la isla, que había acudido á ver á los reyes, y los aclamaba entusiastamente. La colonia inglesa, muy numerosa en las Azores, se entregó á una delirante demostración de simpatía, desenganchando los caballos de la carroza real, para arrastrarla. Hubo después grandes festejos, que terminaron con la visita al lago de Setecedades, uno de los lugares más pintorescos de la isla: de allí, á una altura de 300 metros, se ve el Océano por todas partes.



EL REY Y LA REINA EN EL LAGO DE SETECEDADES

El regreso de Mr. Pichon—El calor en París





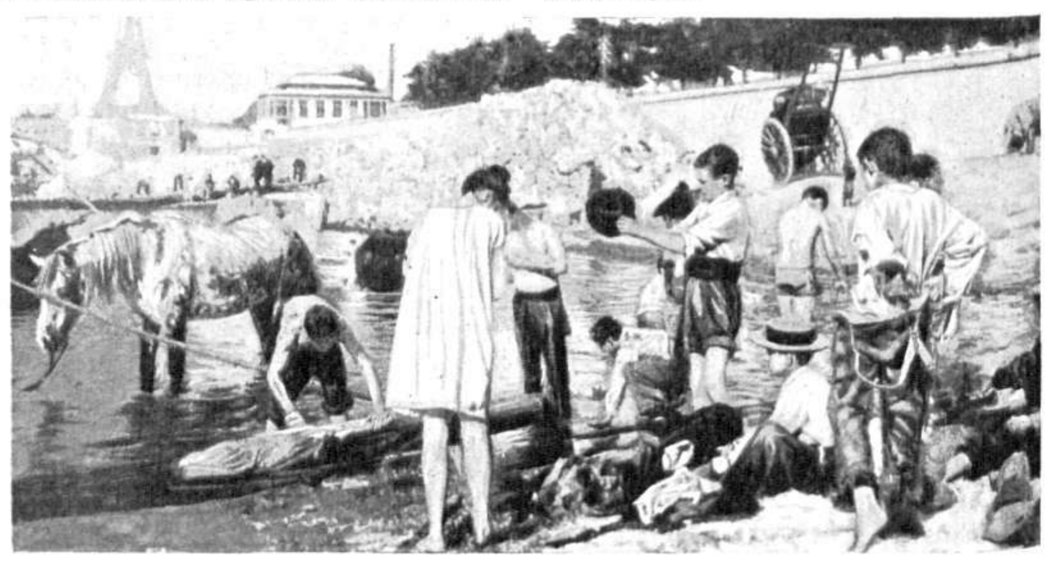
M. STÉPHEN PICHON Y SU CUÑADO M. VERDIER SALIENDO DE LA ESTACIÓN DE SAN LÁZARO



DISTRIBUCIÓN GRATUITA DE SOMBREROS PARA CABALLOS POR LA SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES

El 26 de Julio llegó á París el exministro de Francia en Pekín, M. Stéphen Pichon, á quien el gobierno francés, en recompensa de sus brillantes servicios en la China, ha dado el importante cargo de Residente de Francia en Túnez. M. Pichon llegó acompañado de su esposa y de su perra Ninette, la cual merece también ser mencionada, no sólo porque acompaña á los esposos Pichon desde hace años, y ha viajado con ellos de Francia á la legación en Haití, de ésta á la de Río Janeiro y de ésta á la de Pekín, sino porque durante el sitio de las legaciones por los boxers prestó servicios importantes de vigía.

—Los calores de Julio han sido este año en París excepcionalmente rigurosos. El termómetro subió hasta 34° á la sombra, y las noches, por efecto de la gran humedad de la atmófera, parecían aún más calurosas que los días. Los ricos, apenas empezaron á sentirse incómodos, emigraron á las costas del mar, ó á los lugares de campo donde las arboledas ofrecen siempre sombra y frescura; pero los pobres no tuvieron más recurso que salir á dormir en las aceras y en los parques, y bañarse en el agua del Sena, repugnante por lo negra y llena de materias indescriptibles. La Sociedad Protectora de los Animales se preocupó mucho de que no faltara agua en los bebederos públicos para los perros y caballos, y para estos últimos distribuyó gratuitamente un gran número de sombreros de paja.



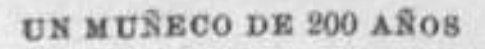
BAÑÁNDOSE EN EL SENA

De todo el mundo

El nacimiento de un cocodrilo—Este ejemplar curioso está en el Museo de South Kensington, en Londres, y su historia es aún más curiosa: un día, en Nigeria, un oficial británico oyó un ruido en el cesto de costura de una enfermera: acudió á ver lo que era, y observó que el ruido salía de un huevo de cocodrilo regalado á la enfermera semanas antes: á poco, el huevo empezó á romperse, y el cocodrilo á asomar la cabeza, situación en que se le fotografió. El oficial cometió la imprudencia de dejar en el sol al animal naciente, y el pobre cocodrilo murió de insolación antes de acabar de salir del huevo.

EL NACIMIENTO DE UN COCODRILO

Un muñeco de 200 años—El original de la fotografía reproducida fué desenterrado hace poco en la isla de Malta, por unos peones ocupados en hacer excavaciones para la construcción de un ferrocarril. Nadie conoce la edad real de la figura, ni tampoco su significado; pero un pergamino que estaba atado á ella, decía la fecha en que se le enterró en ese lugar: hace 200 años. El trabajo es muy curioso: el cuerpo se compone de varillas largas y cortas atadas unas á otras ingeniosamente hasta dar con ellas una forma humana. La expresión de la cara es maravillosa.



UN MUÑECO DE 200 AÑOS

El «policeman» más alto de Estados Unidos—Pertenece al cuerpo de policía de West Superior, ciudad del estado de Wisconsin, y, naturalmente, constituye uno de los atractivos de esa población. Se llama Gustavo Anderson. Todavía no ha cumplido veintitrés años, y pesa 325 libras. Su estatura es 7 pies 5 pulgadas y una fracción de pulgada. Tiene una fuerza verdaderamente de coloso, y los contraventores de los ordenanzas policiales que han tenido que habérselas con él lo saben, pues para Anderson es cosa corriente alzar en peso á un hombre de mediana corpulencia, como éste alzaría á un niño. Es sueco de nacimiento: nació en Medal Park, á 14 millas de Estocolmo.



EL VIGILANTE MÁS ALTO DE ESTADOS UNIDOS

Un nuevo monstruo jifópago—El profesor Chapot Prevost, de Río Janeiro, que en 1899 llamó la atención del mundo científico y ocupó lugar preferente en Caras y Caretas por la hábil operación que hizo para separar á las hermanitas María y Rosalina, acaba de descubrir un nuevo monstruo jifópago. Un empresario de circo exhibía recientemente este fenómeno en Viena. Estos dos hermanos unidos por el pecho, se llaman Lion-Seng-Sen y Lion-Tang-Sen; nacieron el 2 de enero de 1887 en Nang Kong (China), de una madre de 20 años y de un padre de 18, ambos bien constituidos. El uno de los hermanos mide 1 m. 35 de alto, el otro 1 m. 31. Pesan cada uno 30 kilogramos. Su inteligencia es normal. El uno puede estar despierto y el otro dormir. Hace cuatro años, estuvieron los dos enfermos de viruela, con un día de diferencia: la contaminación pasó del uno al otro. Un día alguien dió á beber whisky á uno de ellos, y el que no había bebido mostró más signos de embriaguez. El doctor Chapot-Prevost ha querido separar también á estos dos hermanos, garantizando el buen resultado de la operación; pero el empresario del circo se ha negado á permitirlo y apoya su negativa en motivos religiosos: la religión de los padres de los dos niños prohibe toda operación quirúrgica.



DOS CHINOS JIFÓPAGOS

Fotografías polares—Las vistas que acompañamos con estas líneas son interesantes por dos motivos principales: el primero, que las fotografías han sido tomadas especialmente para Caras y Caretas en el lugar poblado más septentrional de Europa; el segundo, que el fotógrafo aficionado que nos las envía las tomó *á la una de la mañana*, con luz del día! Ese día era el 12 de julio último.

Sabido es que á mediados de julio los días se prolongan tanto en esa región, que llega una vez en que el sol sale pocos momentos después de haberse puesto. Nuestro amable corresponsal oficioso es argentino, el señor Eugenio A. Cardini, que viaja en un buque ballenero en los mares del norte.







INSTANTÁNEAS TOMADAS PARA *Caras y Caretas* Á LA UNA DE LA MADRUGADA CON LUZ DE SOL



EXPLIQUÉMONOS

¿Por qué los más distinguidos médicos de Buenos Aires recetan el **EXTRACTO DE MALTA BEBÉ** con preferencia á todo otro similar? **Porque no tiene alcohol, escasamente 2.10 %** en volumen; porque saben que no hay otro que tenga mayor cantidad de **sustancia nutritiva 159,74 de Extracto** y **0.90 de ácido fosfórico;** y finalmente, porque es una bebida tónica, nutritiva y fortificante con la que han obtenido los mejores resultados en las **afecciones del estómago, anemia, enflaquecimiento, debilidad física y nerviosa, insomnio** y con los **convalecientes** de enfermedades infecciosas.

Por su riqueza en **sustancias de proteina** y cantidad tan mínima de alcohol, el **EXTRACTO DE MALTA BEBÉ** es un alimento sin rival para las madres que crían y para los niños débiles ó anémicos.

Julio Kristufek.

Único Propietario y Depositario para los Estados del Rio de la Plata de las acreditadas marcas:

Krondorf
Agua mineral alcalina

Tokay Kola
Vino tónico medicinal

Hungaria
Agua mineral natural purgante

Bebé
Extracto de malta, poderoso reconstituyente

Vinos finos de Hungría, Vinos finos de Burdeos

559, CALLE RECONQUISTA, 561 BUENOS AIRES

6 TESOROS

La Esencia Salvadora
del Dr. A. S. Pismar
está probado que prepara el estómago para el ejercicio de su completo funcionamiento y hace imposible el mareo á las personas que tienen que viajar embarcadas.

El Oleo medicinal
del Dr. A. S. Pismar
cura la sordera y es muy eficaz en las enfermedades de los oídos.

El específico de los fumadores
del Dr. A. S. Pismar
hace tener repugnancia al cigarro, hasta el punto de no poder tolerar el olor del tabaco y al mismo tiempo fortalece el organismo, manteniendo todo el sistema en un estado completo de actividad y salud.

La preparación Antialcohólica
del Dr. A. S. Pismar
cura la embriaguez, hace aborrecer la bebida, calma la excitación de los nervios y entona enseguida el organismo, por mucho que haya decaído de su tono natural, debido á los efectos perniciosos de las bebidas alcohólicas.

Los Polvos Milagrosos
del Dr. A. S. Pismar
curan las úlceras, fístulas y heridas echadas á perder por profundas, rebeldes, antiguas y de mal carácter que sean.

El Bálsamo curativo
del Dr. A. S. Pismar
calma, en la primer fricción, los dolores del parto y cura toda clase de desarreglos en las Señoras y Señoritas que sufren dolorosos desórdenes en los períodos menstruales.

En venta en las principales droguerías y especialmente en el consultorio de su inventor Cangallo 1537, Buenos Aires. En Montevideo: se vende en las droguerías 18 de Julio 216 y Cerrito 271.

UNA SEÑORA

ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto.

Escribir á Elisa C. de S., Avenida de Mayo 589, incluyendo estampilla.

Inventos útiles



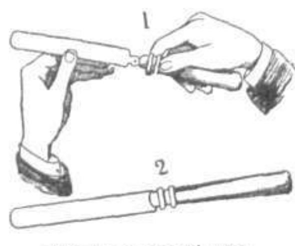
TUBO RESPIRATORIO

TUBO RESPIRATORIO — El doctor A. Junghahn recomienda á los químicos, y á cuantos tienen necesidad de permanecer en recintos llenos de gases corrosivos.

Consiste el aparato en una pipa de vidrio *P*, cuyo depósito lleva dos valvulitas cónicas muy ligeras; la superior *V* se abre de dentro afuera, y la inferior *U* de fuera adentro.

En el acto de la inspiración, llega el aire del exterior por un tubo de goma *T*, abriéndose la válvula *U* y permaneciendo cerrada la *V*. El aire expelido por los pulmones abre luego la válvula *V*, saliendo por la parte superior del aparato. Un muelle de metal cierra la nariz del operador, evitándose así en absoluto el acceso del gas corrosivo ó mefítico á las fosas nasales y á la faringe.

CUCHILLO ECONÓMICO CON HOJAS DE RECAMBIO.—El grabado que acompañamos representa una importante innovación introducida en los cuchillos de mesa, en los cuales puede quitarse rápidamente la hoja y cambiarla por otra con suma facilidad.

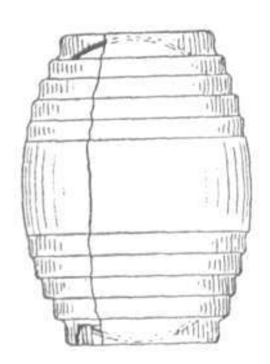


CUCHILLO ECONÓMICO

Consiste en un mango que lleva un resorte de acero provisto de dos pasadores que se acomodan á otros tantos agujeros de que se halla provisto el extremo del cuchillo, disposición que asegura la más perfecta estabilidad.

TONELES DE ACERO.—*Practical Engineer* da cuenta de unos toneles de acero comprimido, que tal vez en época no lejana se generalicen para el transporte de muchísimas substancias.

Nuestra figura representa un tonel de esta clase, de plancha ondulada, disposición ventajosa bajo el punto de vista de la repartición de las presiones interiores. Un tonel de 236 litros fabricado con planchas de acero comprimido puede resistir una presión interior de más de 5 kilogramos por centímetro cuadrado, con la particularidad de que su peso no excederá de 20 kilogramos, en tanto que, un tonel de madera de igual capacidad, pesa de 30 á 35 kilogramos y puede soportar apenas una presión interior de un kilogramo por centímetro cuadrado.


TONELES DE ACERO

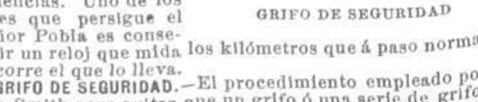
CÓMODO PORTA-SERVILLETAS. — M. Hardy ha ideado una sencilla argolla para servilletas, constituída por tres ó cuatro espiras de alambre, uno de cuyos extremos termina en forma de corchete. Tal disposición, al propio tiempo que permite como las argollas ordinarias conservar la servilleta arrollada, sirve para sujetarla al cuello de la camisa ó del traje, cada vez que debe utilizarse.


PORTA-SERVILLETAS

ESFERA DE RELOJ, SISTEMA POBLA. —La esfera está dividida en diez partes denominadas *miriahorómetros* y cada una de éstas se subdivide en otras diez, formando un conjunto de cien divisiones iguales ó *kilorómetros*, equivalentes á las 24 horas que tiene el día. Recorren este original horario tres agujas: una pequeñita llamada *horómetra*, análoga al secundario de los relojes comunes, que da vueltas dentro de una esferita dividida en cien *horómetros*; otra mediana, llamada *hectorómetra* que por cada vuelta que da la anterior, marca ésta una línea de la esfera grande, y otra, más larga, denominada *kilorómetra* que en igual tiempo que emplea la hectorómetra en pasar diez divisiones, adelanta aquélla una sola, de modo que, cada diez líneas que recorre la aguja kilorómetra, representan diez mil horómetros ó sea *miriahorómetro*, equivalente á la décima parte del día. En un círculo graduado de mayor diámetro están indicadas las 24 horas. Para saber rápidamente la relación que existen entre ambos sistemas el inventor facilita un cuadro bastante detallado con las equivalencias. Uno de los fines que persigue el señor Pobla es conseguir un reloj que mida los kilómetros que á paso normal recorre el que lo lleva.

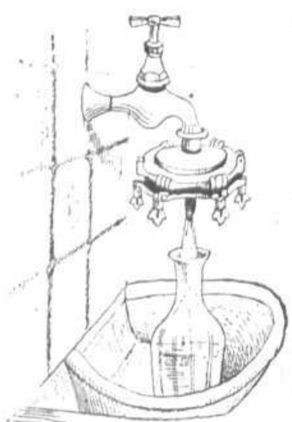

ESFERA DE RELOJ SISTEMA POBLA

GRIFO DE SEGURIDAD.—El procedimiento empleado por Mr. Smith para evitar que un grifo ó una serie de grifos puedan ser abiertos sin permiso ó conocimiento del jefe interesado, es tan sencillo que á la simple inspección del grabado aparece con toda claridad tanto su utilidad como su funcionamiento.


GRIFO DE SEGURIDAD

En efecto, si en el macho del grifo se deja una aleta taladrada cuyos agujeros coincidan con otros iguales á los de otra aleta semejante del cuerpo, al corresponderse las dos aletas ofrecerán paso para un candado cuya llave conservará el encargado ó dueño, sin cuyo permiso no será posible abrir el grifo. Análogo procedimiento cabe emplear cuando se trata de varios grifos en serie como en bodegas, tabernas y establecimientos similares, sólo que en vez de emplear un candado para cada grifo, se pasa una varilla que les une á todos á la vez.

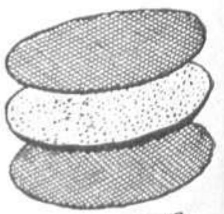
FILTRO GRANJEAN. — Debajo de una espita, que recibe el agua á regular presión, se adapta el aparato de filtración, compuesto de dos discos de metal niquelado perforados, en su parte central y unidos entre sí por medio de tornillos de presión convenientemente dispuestos á su alrededor.


FILTRO GRANJEAN

Entre estos discos se colocan otros tres, de los cuales el superior y el inferior son de tela metálica muy fina y el intermedio de celulosa.

La celulosa retiene todas las impurezas del agua, la cual sale por un tubo adaptado en el agujero central del disco inferior.

Este filtro, bastante práctico, se aplica fácilmente á toda clase de espitas y ofrece grandes ventajas para su limpieza.


DISCOS DEL FILTR

STHENOSINA RUSA OREL

ESPECIFICO RUSO

Cura la neurastenia, debilidad general, anemia, enfermedades nerviosas, dispepsia atónica, pérdida del vigor, debilidad cerebral, palpitaciones al corazón, vértigos, etc.

La Sthenosina Rusa Orel es un excelente tónico y un poderoso estimulante de la nutrición. Dr. José B. Martinez, Santa Fe 2116.
La Sthenosina Rusa Orel es un especifico tónico y reconstituyente. Dr. Miguel Podestá. S'go. del Estero 977.
La Sthenosina Rusa Orel da resultados inmejorables. Dr Francisco Mollard. Cuyo 1139.
La Sthenosina Rusa Orel es un verdadero remedio. Dr. Emilio Z. de Arana, Pasco 637, Rosario.
La Sthenosina Rusa Orel es un verdadero tónico nervino. Dr. Gregorio Rebasa, Santa Fe 2285
La Sthenosina Rusa Orel debe ser apreciada de más en más para bien de la humanidad doliente. Dr. Juan Ferrari, Ayacucho 1258.
La Sthenosina Rusa Orel me ha dado resultados muy satisfactorios. Dr. Capurro, Independencia 2513.
La Sthenosina Rusa Orel es de gran eficacia contra las afecciones nerviosas. Dr. Ramallo, 11 Setiembre 2173. Belgrano.
La Sthenosina Rusa Orel me ha dado muy buenos resultados en los organismos debilitados. Dr. Manzini, Larrea 735.
La Sthenosina Rusa Orel en enfermedades largas y extenuantes, he obtenido buenos resultados. Dr. A. de Focatis, Chacabuco 1151.
La Sthenosina Rusa Orel posee excelentes condiciones terapéuticas. Dr. Jorge Blanco Villalta, Santiago del Estero 1256.
La Sthenosina Rusa Orel me ha dado resultados altamente satisfactorios. Dr. Camilo Clausolles, Chacabuco 160.
La Sthenosina Rusa Orel es un excelente tónico de resultado inmediato y eficaz. Dr. Jonás Larguía, Corrientes 763.
La Sthenosina Rusa Orel es un especifico excelente y un tónico neuro-motriz muy indicado. Dr. V. Granata, Azcuénaga 347.
La Sthenosina Rusa Orel es una óptima preparación contra la neurastenia. Dr. Dorruci, Bolívar 1131.
La Sthenosina Rusa Orel me ha dado muy buen éxito en gastralgias, enfermedades de estómago, debilidad, etc. Dr. A. Ferrari, Santiago del Estero 1415.
La Sthenosina Rusa Orel me ha dado excelentes resultados en la neurastenia y debilidad. Dr. Sobre-Casas, Santiago del Estero 1050.

Todo comentario es inútil después de leer la opinión de los distinguidos facultativos que reconocen con la autoridad que sólo da el saber de la ciencia médica y cuyas opiniones son la mejor garantía para los enfermos, corroborándose así que la Sthenosina Rusa Orel es el primer reconstituyente del mundo.

CASA INTRODUCTORA

Artes, 636 **DROGUERIA POPULAR** Artes, 636

En las primeras droguerias y farmacias de la República

PRECIO DEL FRASCO 1.45 ORO

G. PINA y Cia.

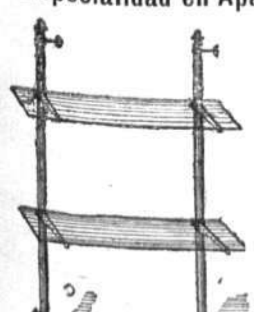


611, AVENIDA DE MAYO, 611

BUENOS AIRES

Fábrica de Artículos de Metal

Especialidad en Aparatos para Vidrieros



Joselevich Hnos

1682-Corrientes-1684

TALLERES PARA

Dorar, Platear, Nikelar, y Broncear.
Barandas para Bancos y Cajas.
Rebaja 25 % en los precios.

SEMILLAS Y PLANTAS

Casa premiada con 67 premios en varias Exposiciones

ANGEL PELUFFO

Casa central: CALLE DE LAS ARTES 264

Especialidad en semilla de alfalfa de Buenos Aires extra purificada.
Semillas de hortalizas, flores, árboles y arbustos.
Gran colección de plantas frutales, injertos de las mejores variedades y que más se adaptan á nuestro país, habiendo obtenido los primeros premios por la colección de frutas.
Plantas forestales, para parques y jardines.

ARTES 264

IMPORTANTE

PARA LAS PERSONAS SORDAS

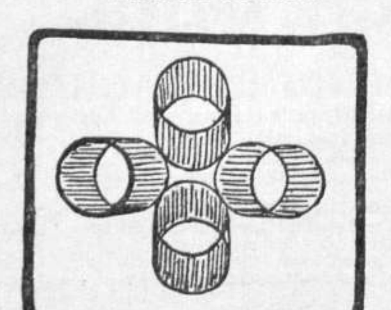
Los tímpanos artificiales en oro, del Instituto Hollebeke, son reconocidos los únicos eficaces contra la

sordera, ruidos en la cabeza y las orejas

Un fondo permanente, sostenido por donaciones de pacientes agradecidos, autoriza á dicho Instituto á mandarlos gratuitamente á las personas que no pueden procurárselos. Dirigirse al Hollebeke's Institute, Kenway-House, Earl's Court, Londres. W. Inglaterra.

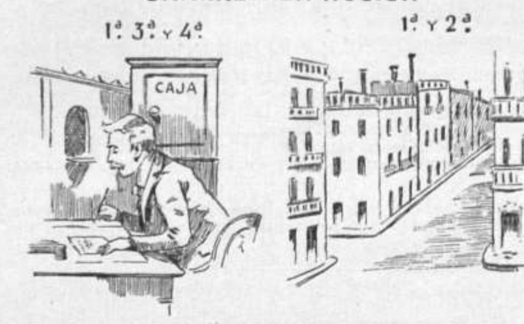
Pasatiempos

LUSIÓN ÓPTICA



Mirando estos anillos fijamente y durante algunos momentos á la distancia de un brazo estirado, parece que el interior de cada anillo se invierte.

CHARADA EN ACCIÓN



SOLUCIONES DEL N.º 151

A la charada en acción:

PARAPETO

Al refrán:

MÁS VALE TARDE QUE NUNCA

A los jeroglíficos comprimidos:

ALMIDÓN, CONDESA, BAJORRELIEVE

Han remitido la solución:

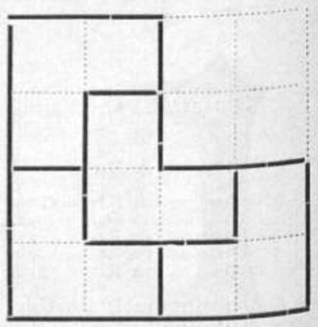
Al problema: Un muchacho pobre, pero honrado, P. Bordenave, *Pirolo*, *Tontuelo*, *Manchito*, Enrique J. Hing, Enriqueta, Moisés Fernández, *Gandulaza*, Elvirita R. Pignone, *Tartaglia*, P. J. Cremona, *Geodeto*, *Jorge el ñato*, F. P.V., Fanny N., *Mingo*, Gregorio Aranda, Sarah y Mecha C. C., Oscar y Carlitos Torres José Pilo, H.G. Killems, Arturo S. Osuna, *El Triunviro de Vélez Sársfield*, *Chungking* Roberto y Héctor Willisson, *Chinela y Magin*, Ricardito y Adolfito, Ireneo Molina, Juan B. Peña, Fabián Carrera, Angel Bertolini, *Amuco*, Manuel Pestaña (hijo), Jorge E. Hall, Ricardo Cuthbert, C, Fitz Simón, Estela Martínez Flores, F. Cuenca Romero, Lalo, Ricardo Capmany, Teófilo Phillbert, Julio C. Picasso Cosme.

A la *charada en acción:* Dante Vagni, Elvirita R. Pignone, *Gandulaza*, Moisés Fernández, Enriqueta, Eugenio Pincel, *Jol Hy*, *Manchito*, *Pepito*, *Tontuelo*, Napoleón Colombo y Brusa, Pedro Petit, *Duende*, Floreucio Ribas, Emma P., *Pirolo*, Ladislao Iraola, *Remolacha*, Ricardito y Adolfito. *Chinela y Magin*, Roberto y Héctor Willsson, *Torera*, *Chungking*, *Chumo Chall y Ovejero*, *El Triunviro de Vélez Sársfield*, *La Preferida*, Ireneo Molina, Juan Escopelín, *Olaf*, J. Mendejera, Alfredo A. San Marco, Schmit, Clodomiro Barberio, Carlos Casati.

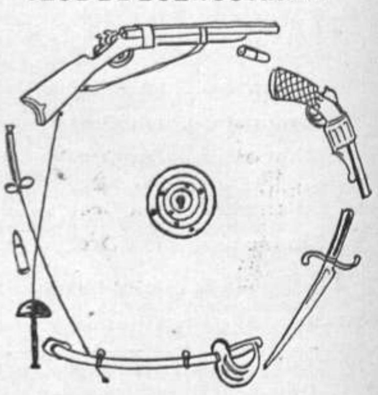
Al *refrán: Torera*, *Chumo Chall y Ovejero*, *Un muchacho pobre, pero honrado*, Roberto y Héctor Willsson, *Chinela y Magin*, Ricardito y Adolfito, *Pirolo*, Eduarda P., *Duende*, Pedro Petit, *Tontuelo*, *Pepito*, *Manchito*, *Jol-Hy*, Eugenio Pincel, Moisés Fernández, *Gandulaza*, Polito Frías, Vicente Caggiano (hijo), E. Marelli, Enrique Valls, Ricardo Detchesarro Jaime F. Daly, *Mingo*, Carlos J. Raimundi, *Jorge el ñatoso*, *Geodeta*, Juan A. Murchio, Arturo B. Sobral, Sarah y Mecha C. C.

A los *jeroglíficos comprimidos:* Sarah y Mecha C. C., *Pepito*, Amadeo Gallino Rivero, María Esther Seguí.

AL PROBLEMA



CLUB DE BUENOS AIRES



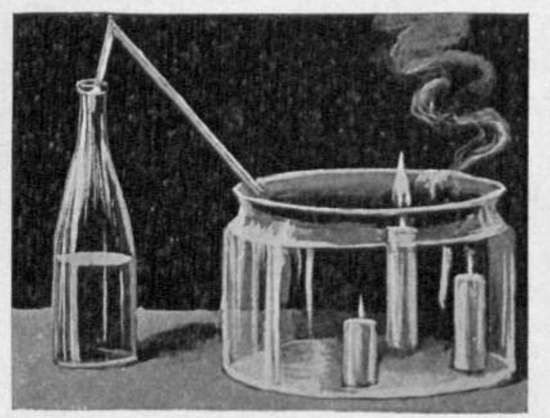
Densidad del ácido carbónico

He aquí un procedimiento para demostrar que el ácido carbónico es mucho más pesado que el aire, y el cual por su simplicidad pertenece al orden de los experimentos caseros.

Con ayuda de una de esas reglas cuadradas que suele haber en los escritorios, y valiéndose de una tira de papel bastante encolado, se construye, enrollando el segundo alrededor del primero, un tubo, el cual nos servirá de sifón.

Se dobla el tubo de papel, de forma que una de las ramas sea tres veces más larga que la otra.

En una botella, llena hasta la mitad de agua mezclada con vinagre, (una parte de vinagre fuerte por dos partes de agua) se meten unos cristalitos de soda, y pronto se advierte que empiezan á aparecer burbujas procedentes de la formación del ácido carbónico.



En el cuello de la botella se pone la extremidad de la rama más corta del sifón construido con la tira de papel, y la otra extremidad se coloca sobre el borde de un tarro de vidrio, en cuyo fondo se sostendrán encendidos tres cabos de vela de diferente altura, pero el mayor de los cuales no arda fuera del tarro.

El ácido carbónico penetra por la rama corta del sifón, y desciende por la más larga hasta el fondo del tarro de vidrio, debido á la densidad de dicho gas. Luego asciende poco á poco y vemos como, según va subiendo, hace palidecer la llama de las bujías, empezando por la más pequeña y las apaga.

LA FAJA ELÉCTRICA DEL Dr. SANDEN



Salud á los quebrantados.
Fuerza á los débiles.
Sueño á los desvelados.
Energía á los cansados.
Vigor á los nervios.

HACE JOVENES á los viejos y FUERTES á los jóvenes.

Invito á usted á valerse de mis **consultas gratis**. Su confianza será sagradamente guardada. Folletos ilustrados mandados á quienes los pida, gratis y franqueados.

Doctor T. A. SANDEN

105, CALLE ARTES, 105 BUENOS AIRES

HORAS DE CONSULTA:

De 9 a. m. á 6 p. m. — Domingos: de 10 a. m. á 12 m.



Agencia VACCARO

Es la mejor casa

Para lotería, periódicos y revistas de todo el mundo. Admite toda clase de comisiones y despacho de encomiendas que vengan ó vayan al extranjero ó interior de la República.

Solicítense circulares más explicativas.

FLORIDA, 422 BUENOS AIRES

⚘ ⚘ ⚘

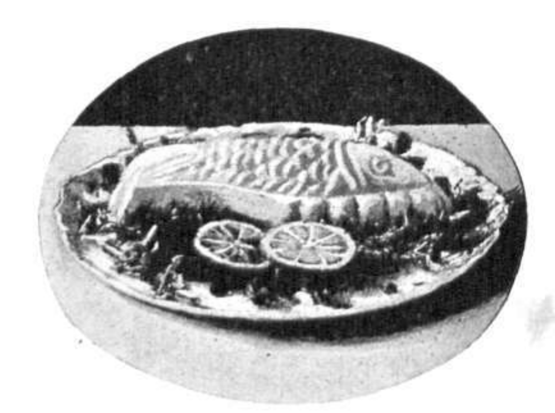
SERVICIO RÁPIDO, SEGURIDAD ABSOLUTA

Para la familia

LA COCINA ILUSTRADA



SANDWICHES DE LENGUA DE VACA



PESCADO EN MOLDE

Hoy dedicamos esta página á las amas de casa, que, si gustan de los ricos trajes y de los sombreros elegantes, no por eso desdeñan la buena mesa, ni, por consiguiente, rechazarán algunas indicaciones que de vez en cuando se les dé para la preparación de ricos platos. Los que aparecen, ya hechos y servidos, en estos grabados, se preparan conforme á las siguientes prescripciones:

SANDWICHES DE LENGUA DE VACA.—Córtense á lo largo unos panecillos, y quítese á la parte de abajo un poco de miga; llénese la excavación con tajadas de lengua y con pepinillos y apio, picados en trozos muy pequeños; póngase un penacho de apio en cada punta del pan, y colóquese con cuidado la otra mitad. Dispónganse los sandwiches en pila en un plato y rodéeseles de berros.

PESCADO EN MOLDE.—Píquese menudamente una libra de rodaballo; agréguesele una taza de panatela cocida y una taza de crema, una cucharada de sal, 1/4 de cucharada de pimienta blanca, la mitad de una cebolla raspada; mézclese esto con las claras bien batidas de seis huevos; viértase todo en un molde untado de manteca, póngase el molde en un horno dentro de un baño-maría durante 20 minutos, y sírvase con salsa.



PUDDING PARISIENSE

PUDDING PARISIENSE.—Hágase calentar media taza de azúcar con el jugo de tres limones; agréguese las yemas de seis huevos batidos con 1/2 taza de azúcar; hágase cocer en baño-maría hasta que se espese; agréguese media caja de gelatina disuelta en agua; caliéntese de nuevo, añádanse las claras batidas de ocho huevos, y viértase en un molde.

HOMARD EN CACEROLA.—Hágase cocer en agua salada una taza de arroz hasta que se ablande; póngase el arroz en el interior de un molde, contra las paredes, dejando un hueco en el centro; llénese el hueco con el homard cortado en trozos y revuelto con una taza de salsa muselina; cúbrase esta mezcla con arroz; hágase cocer el todo en baño-maría durante 35 minutos; adórnesele.

PAPAS RELLENAS.—Lávense, enjúguense y pélense varias papas crudas, y córteselas en ruedecillas, no se las moje: llénese con ellas unos moldes de alambre; fríaseles en grasa hirviente; llénese el hueco central con bolas de papas, cocidas y aderezadas con manteca, pimienta y sal.



HOMARD EN CACEROLA



PAPAS RELLENAS

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5.00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	4.00
Año	»	8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.º Tomo	$ m/n. 2.00	Encuadernación 4.º Tomo	$ m/n. 3.00
Tapas	1.º »	1.00	Tapas 4.º »	1.00
Encuadernación	2.º »	3.00	Encuadernación 5.º »	2.00
Tapas	2.º »	1.00	Tapas 5.º »	1.00
Encuadernación	3.º »	3.00	Encuadernación 6.º »	2.00
Tapas	3.º »	1.00	Tapas 6.º »	1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa

SOBRE EL DIVORCIO

—Tengo gana de que se apruebe la ley para pedir el divorcio.

—Pues volveré á casarme y te aseguro que lo sentirás.

—Más lo sentirá tu segundo marido.

NÚMERO SUELTO { En la capital...... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »